

Nuevo Gabinete para vitalizar el proceso

- Gobierno continuará su avance en demanda de las metas que se ha trazado, conforme al itinerario gradual de institucionalización
- Desmentido del Primer Mandatario a la versión de que se estaría implementando un nuevo plan político

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, enfatizó ayer que la misión fundamental que tendrá el Gabinete será la de encauzar y vitalizar decididamente el proceso de reactivación del país. Luego de tomar juramento a los seis nuevos ministros, el Primer Mandatario afirmó que el Gobierno continuará su avance en de-

manda de las metas que se ha trazado, conforme al itinerario gradual de institucionalización que establece la Carta Fundamental, añadiendo que no habrá cambios en la política económica y que se mantendrá la línea de acción nacionalista.

Tal como se había anticipado en

fuentes responsables, luego de la postergación (el viernes último) de la ceremonia en que juraría el Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer el Jefe del Estado determinó el fin de semana cambios en la estructura del Gabinete Ministerial, los que se materializaron ayer al introducir modificaciones en las carteras y subsecretarías.

CONFORMACION DEL GABINETE

Al asumir nuevos ministros en las carteras de Relaciones Exteriores, Economía, Hacienda, Educación, Justicia y Secretaría General de Gobierno, el Gabinete quedó conformado de la siguiente manera:

- Interior: General de Brigada Aérea Enrique Montero Marx.
- Relaciones Exteriores: Miguel Schweitzer Walters (reemplaza a René Rojas Galdames).
- Defensa Nacional: Vicealmirante (R) Patricio Carvajal Prado.
- Economía, Fomento y Reconstrucción: Manuel Martín Sáez.
- Hacienda: Carlos Cáceres Contreras (ambos últimos en reemplazo del ex ministro Rolf Lúders).
- Educación Pública: Mónica Madariaga Gutiérrez (reemplaza a Alvaro Arriagada Norambuena).
- Justicia: Jaime del Valle Alliende (en reemplazo de Mónica Madariaga).
- Obras Públicas: Brigadier General Bruno Siebert Held.
- Agricultura: Jorge Prado Aránguiz.
- Bienes Nacionales: General Inspector de Carabineros, René Perí Fagerstrom.
- Trabajo y Previsión Social: Patricio Mardones Villarroel.
- Salud: Contralmirante Hernán Rivera Calderón.
- Minería: Samuel Lira Ovalle.
- Vivienda y Urbanismo: Brigadier General Roberto Guillard Marinot.
- Transportes y Telecomunicaciones: General de Brigada Aérea Caupolicán Boisset Mujica.
- Ministro Secretario General de Gobierno: Ramón Suárez González. (Reemplaza a Hernán Felipe Errázuriz).
- Ministro Secretario General de la Presidencia de la República: Brigadier General Santiago Sinclair.
- Ministro Director de ODEPLAN: Brigadier General Sergio Pérez Hormazábal.
- Ministro vicepresidente ejecutivo de CORFO: Coronel Francisco Ramírez.
- Ministro Presidente de la Comisión Nacional de Energía: Teniente General Herman Brady.
- Viceministro de Relaciones Exteriores: Teniente General Sergio Covarrubias.

Por otra parte, se dio a conocer el nombre de cuatro Subsecretarios de

(Pasa a la Pág. 12A)



MIGUEL SCHWEITZER, Ministro de Relaciones Exteriores.



MANUEL MARTIN SAEZ, Ministro de Economía.



CARLOS CACERES CONTRERAS, Ministro de Hacienda



JAIME DEL VALLE, Ministro de Justicia



MONICA MADARIAGA, Ministra de Educación



RAMON SUAREZ, Ministro Secretario General de Gobierno.

Favorable actitud de banca mundial

Declaraciones del Ministro de Hacienda

"La impresión que tenemos luego de la misión cumplida en Europa, es que la banca internacional acreedora de Chile adoptó una actitud favorable para analizar el planteamiento de nuestro país.

Así lo expresó ayer a LA NACION el Ministro de Hacienda, Carlos Francisco Cáceres, a las pocas horas de asumir su nuevo cargo. En conversación exclusiva con este diario se refirió a diversos aspectos de la coyuntura económica tanto nacional como mundial.

"El viaje a Japón, Alemania Federal e Inglaterra tuvo por objetivo cumplir una misión informativa, en el sentido de explicar las razones que se tuvieron en cuenta para la intervención en algunos bancos y dar a conocer el programa de refinanciamiento de la amortización de la deuda externa correspondiente a los años 1983 y 1984", dijo Cáceres.

Comentando el resultado de la gestión realizada, expresó que "creemos que la banca internacional acreedora de nuestro país entendió muy bien las razones que expusimos y está en análisis muy objetivo de la realidad de nuestro país".

Nos señaló que de las conversaciones sostenidas se desprende que "la banca internacional comprende que Chile tiene un potencial de desarrollo que es compatible con el compromiso de la deuda externa".

(Inf. Pág. 7A)



S.E. el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, hace uso de la palabra durante la ceremonia en la que tomó juramento a nuevos ministros, en el Palacio de la Moneda. En primer plano, los Ministros de Interior, Relaciones, Defensa, Economía, Hacienda y Educación.

Mensaje del Presidente al sector privado desde Valdivia

"Quejarse menos y colaborar más"

- El país supera la etapa recesiva y entra a la reactivación

VALDIVIA (Mariluz Correa y Humberto Guerra, enviados especiales). — El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aseguró ayer que la recesión que afectaba a nuestro país ya pasó, entrando Chile en la etapa de la reactivación.

Sin embargo, puntualizó, esta fase necesita especialmente en el sector privado, "que en lugar de estar quejándose tiene que empujar hacia adelante".

Las palabras del Primer Mandatario, pronunciadas ante la comunidad valdiviana, presente en la plaza de la Re-

pública, fueron recibidas entusiastamente por el público que aplaudió durante varios minutos a S.E.

Igualmente, anunció a esta capital provincial que el Gobierno ha destinado dos mil 500 millones de pesos para obras públicas.

El Jefe del Estado en un breve e improvisado saludo señaló, textualmente: "Con profunda satisfacción en la mañana de hoy he llegado a Valdivia para tomar contacto, en forma directa con ustedes, para conocer cada uno de

(Pasa a la Pág. 12A)



ARTISTA MAS POPULAR Y PREMIADO.— El galardonado Juan Pablo Méndez fue elegido anoche por el público como el artista más popular del Festival de Viña del Mar. Fue, además, triunfador en el género folklórico, mejor intérprete del mismo y recibió el premio del Pequeño Derecho de Autor.

Con el tema "Alma, corazón y pan"

Ganó Uruguay

- El segundo lugar del Festival de la Canción de Viña del Mar le correspondió al tema de Mauricio Duboc y Carlos Colla, "Yo te agradezco", defendido por el brasileño Marcio Greyck
- El tercer puesto fue para Indonesia, con la canción "Amado mío", interpretada por Hetty Koes Endang

El cantante uruguayo, vecindado en Chile, Gervasio ganó anoche el XXIV Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar con el tema "Alma, corazón y pan", de su creación.

En segundo lugar se ubicó Brasil, con la canción "Yo te agradezco", de Mauricio Duboc y Carlos Colla e interpretado por Marcio Greyck y el tercer lugar fue para Indonesia con la canción "Amado mío", de Titik Hamzah que interpretó Hetty Koes Endang. Esta última también fue elegida como la mejor intérprete internacional.

Gervasio poco se inmutó anoche al ser informado con anticipación que había ganado el Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar con su tema "Alma, corazón y pan".

"Ganar es exactamente lo mismo que quedar en segundo o tercer lugar, lo único que siento es la felicidad de saber que un jurado se preocupó de darle importancia a un tema reflexivo", indicó.

El cantante uruguayo, que vive en Chile, dijo que se encontraba tranquilo y que este triunfo significa un eslabón que ha podido conquistar siendo absolutamente "sincero conmigo mismo, sin mentirle a nadie y sin mentirme. Lo único que me importa con este tema, añadió, es levantar una voz pacífica y tratar de alguna manera con este pequeño aporte se cambie fundamentalmente la canción, porque ya está bueno el "Te quiero y te amo".

Finalmente Gervasio mostró su desagrado ante la poca cálida recepción que le brindó el público de la Quinta Vergara al cantante nacional Julio Zegers.

Tanto el intérprete de Brasil, Marcio Greyck, como la de Indonesia, Hetty Koes se mostraron ayer muy conformes por la decisión del jurado, especialmente el primero, quien dijo que el segundo lugar "es como haber ocupado el primero".

Por su parte, Hetty Koes dijo: "Estoy feliz. Me llevo este trofeo a mi país para que lo conozcan. Antes de llegar a este festival yo no conocía Chile. Creo que un tercer lugar es positivo. Importante. Creo que soy la mejor intérprete del mundo" (I).

Con emoción, los triunfadores recibieron la Gaviota de Plata y el premio en dinero correspondiente a 6 mil dólares o su equivalente en moneda nacional para el primer lugar; 2 mil dólares para el segundo, y 1.500 para el tercero.

Hizo entrega del galardón al representante de Uruguay la alcaldesa de la Ciudad Jardín, María Eugenia Garrido de Vargas; el segundo lugar, que correspondió a Brasil, fue entregado por el director de Televisión Nacional, Hernán García Barzelatto, y a la representante de Indonesia, el vicepresidente ejecutivo del evento, Vicente Gaponov.

(Pasa a la Pág. 2B)



Marcio Greyck, intérprete de Brasil, señaló que consideraba su segundo lugar como un triunfo, ya que desde un principio había recibido el apoyo del público.

Amplia información turística a lo largo de todo el país

□ Aeropuertos, estaciones ferroviarias, terminales de buses, tendrán paneles informativos del Servicio Nacional de Turismo, donde habrá mapas de la región, listado de hoteles, transportes, etc.

En los meses de enero y febrero, el flujo turístico, tanto nacional como extranjero, aumenta considerablemente a lo largo del territorio nacional. Ante esta situación el Servicio Nacional de Turismo ha tomado diversas medidas entre las que destaca, un sistema de paneles informativos.

La forma en que ha trabajado el Servicio dentro del territorio nacional —señala a LA NACIÓN— Margarita Ducci, Directora de SERNATUR, sino también en contacto con las municipalidades, con ADICO (Asociación de Distribuidores de Combustibles) y con el automóvil club de Chile.

La idea de estas oficinas —agrega— es tener a lo largo del país diversos puntos donde se entregue la información al turista que la solicite. Pero eso tiene el inconveniente, en el sentido que se necesita un lugar y personal capacitado que atienda.

Por esta razón hemos pensado en el sistema de hacer paneles informativos gráficos, y dejarlos a la vista del público, lo que se hará paralelamente a las oficinas de información que ya existen y que son necesarias.

He detectado —prosigue refiriéndose a la necesidad de dichos paneles— que los aeropuertos nacionales, las estaciones ferroviarias, y los terminales de buses, son puntos donde hay una gran demanda de información y es imposible atender a todo el público en forma inmediata. En este sentido, la única forma de darle una respuesta rápida a sus necesidades de información es mediante paneles informativos. Este año queremos trabajar en esto para que la persona encuentre, por ejemplo, planos gigantes donde se presente la región o la ciudad con el listado de hoteles, transportes, etc.

En cuanto a las acciones inmediatas que se están tomando para afrontar la alta temporada, Margarita Ducci señala: "Precisamente estamos dando mucha información; porque el punto de partida para estimular al turista es mostrarle cuáles son sus alternativas."

De acuerdo a los estudios realizados hemos comprobado que hay un problema básico en este sentido, por

eso el sistema de paneles apunta a subsanar esta situación.

En la Alta Temporada, explica la Directora de SERNATUR, se estructura especialmente una red de oficinas de información a lo largo del país. Estas oficinas funcionan durante el año y son aproximadamente 127. A esto se agregan las agencias de viajes que son a la vez oficinas de información, pero que el chileno generalmente no está acostumbrado a utilizar. También —prosigue— tenemos una oficina en el paso de los libertadores y hemos producido una cantidad importante de material, como la impresión de 230 mil "hojas informativas", que concentran todo lo rela-

cionado con camping, termas, hoteles, a lo largo de todo el país.

MANUAL DE INFORMACIONES

Por otra parte, Margarita Ducci se refiere a la elaboración de un Manual de Informaciones, en el cual se está trabajando desde el año pasado.

"Toda la información sobre recursos turísticos, infraestructura hotelera, transporte etc —explica— sufren constantemente alternativas porque se incorporan nuevas empresas, terminan sus actividades, cambian de domicilio. Entonces hay una labor constante para mantener al día la información turística".

"En el año 1982 —señala— las informaciones se SERNATUR se preocuparon de la recopilación de datos actualizados sobre toda la información turística para concentrar todo esto en un manual, de modo que cualquier turista extranjero o nacional; cualquiera empresa o agencia de viajes que desee consultar, por ejemplo la forma de moverse dentro de la región, o cómo ir a pescar a lugares determinados, pueda consultar cualquier interrogante en este Manual, que en este momento está en imprenta."

"Con este Manual —prosigue— tendremos una base para elaborar folletos y entregar información al sector turístico."



Los turistas nacionales y extranjeros, contarán con mejor información en los distintos puntos del país.



30 millones de kilómetros cuadrados de la superficie terrestre están directamente amenazados de secarse completamente, según un informe de la organización "Earthscan", dependiente de las Naciones Unidas.

Sequía amenaza a una quinta parte de la superficie terrestre

LONDRES (DPA). — Una seria catástrofe para la humanidad se avecina lentamente y cada vez se hace más próxima: La escasez de agua. "En el lapso de 15 años se convertirá un tercio del terreno hasta ahora cultivado en yermo", previene John Tinker, director de la organización "Earthscan", en Londres.

"Earthscan", institución sostenida por las Naciones Unidas, escribió un detallado informe sobre las horribles perspectivas de nuestro planeta.

Un quinto de la superficie terrestre (30 millones de kilómetros cuadrados) está directamente amenazado de secarse completamente. Anualmente se convierten 200.000 kilómetros cuadrados de superficie cultivable en desierto inutilizable para la agricultura (una superficie similar a la de Uruguay o Ecuador).

Las pérdidas de los últimos años por malas cosechas son alarmantes: 26 millones de dólares por año, casi tanto como el producto bruto interno de Colombia. Un tercio de las 150 naciones de la tierra están directamente afectadas por este problema.

ALTAS TEMPERATURAS

La falta de lluvia en muchas partes de la tierra en el año 1982 aún preocupa a los expertos. Esta situación no sólo se hizo notar en países del tercer mundo. En España, por ejemplo, se produjo la peor sequía del siglo; en Italia las altas temperaturas batieron todos los records de la historia de la meteorología del país. Australia fue acosada como nunca antes por una grave ola de calor.

Esto se repitió en cuantiosas zonas del hemisferio norte: Nicaragua, Tailandia y en varios países del África. Allí fueron alarmantes los calores en 1982.

CALOR Y SEQUÍA

Entre las zonas afectadas por el calor y las sequías figuran Canadá y los Estados Unidos. Allí se culpa de este fenómeno a los cultivos intensivos del trigo, que implican peligrosas consecuencias para la ecología.

Otras zonas seriamente afectadas son Turquía y varios países árabes en las cercanías del Mediterráneo.

El desierto de Atacama, en Chile, se está extendiendo rápidamente a otras zonas. En México se expande el desierto de Sonora, y en Asia se considera a la India y a Pakistán, como así también a China, víctimas potenciales de la sequía.

La zona siempre más dramáticamente afectada por la sequía es el Sáhel, franja ubicada al sur del Sahara. Allí hubo entre 1968 y 1973 una dramática sequía que costó la vida a cientos de miles y ocasionó grandes pérdidas de ganado. "Hoy se avecina una nueva catástrofe", predice John Tinker.

La sequía no es siempre un fenómeno natural inevitable: "Escasez de agua es frecuentemente producto de la mano del hombre", aseveran científicos de "Earthscan". La producción excesiva de ganado puede ser uno de los causantes de ella, como así también los cultivos intensivos y el tala de bosques. Esto último sucede especialmente en zonas y países donde la mayoría de la población no puede afrontar los altos costos de los combustibles.

SERVICIOS



LINEAS AEREAS

SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas (Aeropuerto Merino).
LADECO: (Reservas: 728141) LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 030 a las 08.45 a El Salvador y Antofagasta. LAD 075 a las 11.00 a Concepción y Punta Arenas. LAD 051 a las 14.30 a Puerto Montt y Balmaceda. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.
AERONOR: (Reservas: 86357) AN 304 a las 09.00 a La Serena, Copiapó y Antofagasta. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. (Aeropuerto Los Cerrillos).
ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelos tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país. (Aeródromo Tobalaba).

LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 094 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt (Aeropuerto Merino).
LADECO: (Informes: 719445) LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 031 a las 13.40 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 074 a las 20.00 de Punta Arenas y Concepción. LAD 050 a las 20.45 de Balmaceda y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.
AERONOR: (Informes: 575262) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 305 a las 20.00 de Antofagasta, Copiapó y La Serena (Aeropuerto Los Cerrillos).
ALITALIA: (Informes: 719650) AZ 576 a las 21.30 de Milán y Roma con escalas en Río de Janeiro y Buenos Aires.

LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 171 a las 14.00 de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro y Sao Paulo. LAD 134 a las 16.00 de Tahiti e Isla de Pascua. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires.
AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informe: 719300) AA 204 a las 16.10 de Buenos Aires y Mendoza.
AEROPERU: (Informes: 71900) PL 605 a las 21.15 de México, Miami, Caracas, Bogotá, Guayaquil y Lima.
ALITALIA: (Informes: 719650) AZ 576 a las 21.30 de Milán y Roma con escalas en Río de Janeiro y Buenos Aires.
AVIANCA: (Informes: 734327) AV 083 a las 20.05 de Bogotá y Lima, con conexión de Caracas.
CANADIAN PACIFIC: (Informes: 734 689) CP 424 a las 12.40 de Hong Kong, Tokio y Vancouver. CP 524 a las 12.40 de Toronto. CP 423 a las 21.20 de Buenos Aires.
EASTERN AIRLINES: (Informes: 719260) EA a las 13.20 de Nueva York, Miami y Lima. EA 10 a las 21.28 de Buenos Aires. IBERIA: (Informes: 719132) IB 997 a las 13.20 de Madrid.
KLM: (Informes: 71909) KL 793 a las 16.50 procedente de Amsterdam, Lisboa, Río de Janeiro, Sao Paulo y Montevideo.
VARIG: (Informes: 719163) RG 290 a las 13.50 de Frankfurt, París, Oporto, Lisboa, Río y Sao Paulo.

SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires.
AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121) AA 205 a las 16.50 a Mendoza y Buenos Aires.
AEROPERU: (Reservas: 715035) PL 605 a las 22.00 a Buenos Aires.
AVIANCA: (Reservas: 81919) AV 083 a las 20.55 a Buenos Aires.
CANADIAN PACIFIC: (Reservas: 392853) CP 424 a las 13.25 a Buenos Aires. CP 423 a las 22.05 a Vancouver, Tokio y Hong Kong. CP 523 a las 22.05 a Toronto.
EASTERN AIRLINES: (Reservas: 716266) EA 1 a las 14.10 a Buenos Aires. EA 10 a las 22.20 a Lima, Miami y Nueva York. IBERIA: (Reservas: 714510) IB 998 a las 15.20 a Madrid.
LLOYD AERO BOLIVIANO: (Reservas: 712334) LB 908 a las 14.35 a Arica, La Paz, Santa Cruz de la Sierra, Panamá y Miami.
VARIG: (Reservas: 68751) RG 921 a las 15.15 a Sao Paulo, Río, Lisboa, Madrid, París, Frankfurt y Londres.



TRENES

SANTORAL DE HOY: Santos Fausto y Faustino MAÑANA: Miércoles de Cenizas. San Samuel

MOVIMIENTO DE TRENES

ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.50	Quintero	Extranjera	Diario
8.35	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.40	TU-TU	Aut. Local	Diario (excepto sábados y fest.)

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	TU-TU	Aut. Local	Diario (excepto Dgn. y Festivos)
8.55	Quintero	Aut. Expreso	Días de Trabajo
10.19	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
17.30	Concepción	Aut. Expreso	Diario
21.45	Quintero	Tren Extranjero	Diario

SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salidas	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Local	Diario
8.00	Oreos	Aut. Salón	Diario, jueves y sábados
8.00	Concepción	Aut. Expreso	Diario (1)
8.15	Cartagena	Tren Extranjero	Diario
8.15	Pichilemu	Tren Extranjero	Diario
8.30	Chillán	Tren Ordinario	Diario
9.00	Concepción	Aut. Salón	Diario
11.15	Talca	Aut. Local	Diario
13.30	Linares	Aut. Expreso	Diario
14.20	Concepción	Aut. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	Tren Local	Diario
16.00	Chillán	Tren Extranjero	Diario
18.00	Chillán	Aut. Salón	Diario (excepto sábados)
18.30	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
19.00	Linares	Aut. Expreso	Diario
19.15	Cartagena	Tren Extranjero	Vieros
19.30	Curicó	Aut. Local	Diario
20.00	Valdivia	Tren Rápido	Diario
20.15	Rancagua	Aut. Local	Diario (excepto sábados)
21.00	Pto. Montt	Tren Extranjero	Diario
22.00	Temuco	Aut. Salón	Diario
22.05	Concepción	Tren Extranjero	Concepción
23.00	Concepción	Aut. Salón	Cobrecipón

LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	Aut. Local	Diario (excepto domingos)
8.10	Concepción	Tren Extranjero	Diario
8.20	Temuco	Aut. Salón	Diario
8.30	Pto. Montt	Tren Extranjero	Diario
9.20	Valdivia	Tren Rápido	Diario
9.50	Curicó	Aut. Local	Diario (excepto domingos)
9.55	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
11.10	Linares	Aut. Expreso	Diario
12.30	Chillán	Aut. Salón	Diario (excepto Dgn.)
12.05	Pichilemu	Tren Local	Diario
13.40	Chillán	T. Extranjero	Diario
15.50	Concepción	Aut. Salón	Diario
16.00	Talca	Aut. Local	Diario
16.10	Concepción	Aut. Expreso	Diario
20.25	Talca	Aut. Local	Diario
20.55	Pichilemu	Tren Extranjero	Diario
21.25	Chillán	Tren Ordinario	Diario (4)
22.00	Concepción	Aut. Salón	Diario
22.30	Cartagena	Tren Extranjero	Diario
22.35	Linares	Aut. Expreso	Diario
22.45	Oreos	Aut. Salón	Diario, viernes y domingos

NOTA:
Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Autotren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.
Estación Central: 92157. Estación Mapocho: 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Calle 11 Libertador) 301818 y 30746 Metro Estación Escuela Militar Local 32282963 Autotren 31814.

(1) Días martes, jueves y sábados atraen su salida a las 8.05 hrs.
(2) Los domingos prolonga recorrido a San Fernando.
(3) Los lunes salda a las 5.30 hrs. de San Fernando.
(4) Los domingos y festivos llega 21.10 hrs.

ARCHIVO DE LA HISTORIA

Efemérides Nacionales

1584. — Sarmiento de Gamboa funda dos ciudades en el Estrecho de Magallanes: Nombre de Jesús y Rey don Felipe. Los colonos perecieron en su mayoría por hambre, frío, enfermedades y falta de aprovisionamientos.

1587. — El pirata Cavendish saquea la Isla Santa María.
1822. — El Gobernador Cayetano Letelier funda la Villa de La Unión en el asiento de Los Llanos, según planos aprobados por Bernardo O'Higgins. El caserío fue trasladado años después a la pampa de Negrán, con el título de Villa Libre de San Juan.
1899. — Se reúnen en Punta Arenas los presidentes de Chile y Argentina, Errázuriz y Roca, respectivamente, en un histórico hecho llamado "El Abrazo de Estrecho". Mediante un acuerdo firmado por ambos mandatarios, quedaron definitivamente fijados los límites de ambas naciones.

1911. — Se crea la Caja de Ahorros de los Ferrocarriles del Estado.

1938. — Fallece en La Serena el educador Rómulo J. Peña, primer director de la Escuela Normal de Hombres de Copiapó, quien fue el impulsor de la modernización de los planes de enseñanza.
1941. — Muere el pedagogo Darío Salas, principal inspirador de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria, considerada entonces indispensable para la implantación de la democracia en Chile.

Efemérides Extranjeras

1798. — Los franceses proclaman la República Romana después de capturar Roma, y el Papa Pio VI rehúsa renunciar al poder temporal y abandona Roma hacia Valence, Francia.
1898. — El buque de guerra norteamericano "Maine" estalla en el puerto de La Habana.

1942. — Singapur se rinde ante las fuerzas japonesas, durante la Segunda Guerra Mundial.

1962. — El comité político de la asamblea general de las Naciones Unidas rechaza abrumadoramente la propuesta de Cuba en el sentido que Estados Unidos provea atacar a Cuba.

1970. — Un avión de la aerolínea dominicana se estrella en el Mar Caribe después de despegar de Santo Domingo, y las 102 personas a bordo mueren.

1973. — Estados Unidos y Cuba firman un acuerdo para la extradición o procesamiento de secuestradores de aviones y embarcaciones.

1973. — Se anuncia un acuerdo en Rhodesia para llenar con negros varios cargos clave en el Gobierno del Primer ministro Ian Smith.

1982. — Se hunde una plataforma marítima de perforación petrolera frente a la costa de Terra Nova, con un saldo de 84 muertos.

EMERGENCIAS

POSTAS	BOMBEROS 132
Posta Central	303451
	394871
Ambulancias	2224422
La Cisterna	2224422
Nuñoa	499004
Providencia	2257216
Las Condes	91011
Quinta Normal	2224422
San Miguel	2224422
San Bernardo	591534
AREA NORTE	AREA ORIENTE
Hospital San José	370011
Hospital Roberto del Río	371011
Hospital Psiquiátrico	37031
CARABINEROS	INVESTIGACIONES
Prefectura General	60151
Radiopatrullas Central	133
	7 2 3 0 2 5
	Radiopatrullas
	64764



FARMACIAS

SEMANA DEL 12 AL 18 DE FEBRERO DE 1983

1er SECTOR: BALMACEDA - CARDENAL JOSE MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERROCARRIL CILCONVALACION - AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "B": AHUMADA, Teatinos 4; AGUSTINOS, Portal Fernández Concha 986; LA NACIONAL, Portugal 1399; LOS HERODES, Libertador Bdo. O'Higgins 1622; MATADERO, Franklin 708; EVE, Santa Rosa 34; Noble, San Diego 1796; Scott, Avda. Matía 1399.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A": IDEAL, Mapocho 4163; GRUPO "B": HUELEN, Florencia 1547; LA ESTRELLA Nº 2, LA ESTRELLA 1329; BREMEN Nº 2, Ecuador 5219; ITALIANA, San Pablo 2402; YUNGAY, Matucana 769.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO MELIPILLA COMUNA MAIPU. GRUPO "A": COLONIAL, 2ª Transversal 901-Maipú; GRUPO "B": CARRERA, Los Pingüinos 428; JENNY LTDA., O'Higgins 1435-Maipú; ESTEFANIA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822; SAN ALFONSO, Blanco Encalada 2898.

4º SECTOR: PORVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "B": ARAVIL, Providencia 1733; CARMEN, Pedro de Valdivia 12; RUBIO, Flandes 1030; ROJAS Nº 2, Román Díaz 23; LOS CASTANOS, Vitacura 1030; ROZZI, Salvador 702; CLUB DE POLO, Luis Carrera 2215; KENT Nº 2, Candelaria Goyenechea 3820; BINFA, Tobalaba 2051.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "B": VILLIA LA REINA, Nueva Larrain 9047; SOAL, Irarrázaval 1017; JUANA DE ARCO, Irarrázaval 3411; CONDELL, Condell 1278; SANTA CAROLINA, Castillo Urizar 2259; MADRESELVA, José P. Alessandri 3120; PRINCIPAL, Las Parcelas 8640; UNIVERSO, Balmaceda 8010; MIAMI, Pedro de Valdivia 2076; D'ALMACRO, Diego Almagro 5447; EL PRADO, Las Carretas 2369; JAIME AYALA, GUINRE, Calle Nueva 2099.

6º SECTOR: SANTA CRISTINA, Tomé 0658-La Granja, Santa DE CHILE, Lo Martínez 168-San Bernardo; RECERO, Carrera Mena 664; LA GRANJA Nº 3, Briones Luco 04; LA LINEA, Fernández Albano 02880; LOS MANÍOS, Las Industrias 440; BELLAVISTA, Vicuña Mackenna 7255; UNDA, José Miguel Carrera 9017.

7º SECTOR: SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA, CONCEPCIÓN - QUILICURA. GRUPO "B": YENNY, Independencia 2291; UNIVERSITARIA, Salomón Sack 593; INDEPENDENCIA, Vivaceta 2892; FARMOCENTRO, Independencia 400; CENTENARIO, Recoleta 2298.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 999; DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430; SUZUKI, Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrázaval 4818; PORTALES, Monsenor Edwards 1170; GIL Nº 2, Cuarta Comisaría 999; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Carretas 6737; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; AHUMADA, Vitacura 4224.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés

Representante legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

Cambios en el Gabinete

En uso de sus facultades constitucionales, el Presidente Augusto Pinochet Ugarte reestructuró ayer la composición de su Gabinete ministerial al que le asignó como misión fundamental la de encauzar y vitalizar decididamente el proceso de reactivación del país.

Los cambios, como lo señalara el propio Jefe del Estado al término de la ceremonia efectuada en el Palacio de la Moneda, en modo alguno alteran los lineamientos generales por los que avanza la acción del Gobierno, sino que viene a reafirmarlos.

Fue claro en sus palabras el Primer Mandatario para indicar que no habrá modificaciones en la política económica. "Como siempre —puntualizó— las soluciones de los problemas que nos afectan se abordarán procurando el beneficio de las mayorías ciudadanas. Además, reafirmó el convencimiento de que el mejor y más eficiente motor de desarrollo de la economía nacional lo constituye la iniciativa privada, reservándose el Estado un papel subsidiario que posibilite verdaderamente la igualdad de oportunidades a todos los chilenos".

También el Presidente señaló que el Gobierno mantendrá su línea de acción nacionalista sin las deformaciones foráneas como las que hoy día se advierten en algunos grupos de la ciudadanía que han sido contaminados por lo que calificó de sistema del imperialismo ideológico de inspiración internacional, que llega hasta nosotros no sólo a grupos totalitarios, sino que, también, a algunos que se dicen de tendencia cristiana o social y que reciben desde el exterior, además de sus influencias filosóficas, el respaldo económico destinado a sus cúpulas partidistas.

"Denuncio hoy —enfático el Mandatario— ante el país a esos agentes de ideologías foráneas, que con su actitud contribuyen hipócrita y arteramente a socavar paulatina y lentamente nuestros más sagrados y auténticos valores".

Por otra parte, Pinochet indicó que el Gobierno continuará su avance en demanda de las metas que se ha trazado, conforme al itinerario gradual de institucionalización en virtud a lo consagrado en la Constitución Política de la República. Añadió que la situación de crisis que afectaba al país está siendo airoosamente superada, merced a la fe y espíritu de lucha característicos de nuestro pueblo y a las energías medidas adoptadas por el Gobierno.

La reestructuración ministerial ha demostrado, una vez más, la capacidad de conducción del país que tiene el Presidente, la invariabilidad de las metas que se ha propuesto su Gobierno y la solidez de los principios en que se sustenta.

También ha echado por tierra las especulaciones antojadizas de algunos sectores políticamente interesados que ilusoriamente pretenden torcer el camino institucional por el cual marcha el país. Al respecto, el Jefe del Estado fue categórico al señalar: "Estos ideólogos con perfil mercenario no alcanzarán jamás a conseguir sus mezquinos y bastardos fines".

Mundo Tropical

El impacto humano sobre el paisaje de las naciones en desarrollo podría extinguir una serie de tipos de plantas que podrían contribuir de manera importante a la producción de alimentos en el mundo tropical.

Ron Williams, jefe de la sección de introducción de plantas y recursos genéticos de la Organización Australiana para la Investigación Científica e Industrial (CSIRO), en la División de Siembras y Pastizales Tropicales en Brisbane, manifestó que las legumbres silvestres estaban desapareciendo conforme se estaban desarrollando nuevas tierras para la agricultura, especialmente en Centro y Sudamérica.

"Estas plantas son la materia prima para seleccionar y engendrar programas destinados a desarrollar nuevas especies de pasturas", señaló Williams. "Las recolecciones que hemos efectuado en el pasado sólo representan una fracción de la diversidad genética disponible en importantes grupos de legumbres, aunque ya hemos seleccionado o criado plantas que han resultado altamente productivas tanto en Australia, como en el extranjero".

Williams dijo que existían una serie de ejemplos de tipos de legumbres que estaban siendo seleccionados o criados en Australia, inicialmente para las condiciones australianas, que posteriormente habían sido "repatridados" a sus países de origen con igual éxito.

Varios tipos del género *Stylosanthes* centro y sudamericano, seleccionado y sembrado en Australia, ahora están creciendo en todas las regiones tropicales. La variedad "Verano" de la *Stylosanthes hamata*, originalmente recolectada en Venezuela en 1965 y sembrada por la CSIRO en el norte de Queensland, estaba mostrando un futuro prometedor en las sabanas de Nigeria, en el sur de la India y en Tailandia.

El Sirato, una legumbre cultivada por la CSIRO de dos variedades de la legumbre *Macroptilium atropurpureum*.

reum, ahora se ha establecido en México (su país nativo) lo mismo que en varias naciones centroamericanas, en el Brasil, Venezuela, en las Islas del Pacífico, en Indonesia, en una serie de naciones africanas y en Malasia, así como en Indonesia. En la Florida se estaba utilizando como una especie estabilizadora de la tierra.

Williams manifestó que la División de Siembras y Pastizales Tropicales había realizado una vasta recolección de diferentes legumbres durante los últimos 20 años, concentrándose en aquellas de conocido potencial agrónomo. Aunque éstas incluían la mayoría de las especies de cada género, estimaba que se había asegurado únicamente una pequeña fracción del material disponible en cada género. De ésta, sólo una pequeña proporción se había evaluado en experimentos de invernadero y de campo.

"Muchas de estas verduras son especies que crecen en las orillas de las regiones arboladas y la vegetación nativa en estas zonas está siendo destruida rápidamente por el desarrollo de la agricultura en los países del Tercer Mundo", apuntó Williams.

"Si consideramos el valor potencial de estas plantas para Australia y en última instancia para las zonas tropicales del resto del mundo, existe una necesidad urgente de recolectar el material aun antes de que llevemos a cabo cualquier evaluación agrónoma efectiva de material existente".

El desarrollo de pastizales tropicales productivos era una clave para el progreso económico en las naciones tropicales del Tercer Mundo, en las que la proteína animal a menudo era escasa, dijo. Había que sobreponerse a la idea de que los pastizales eran simplemente áreas de desperdicio. Los pastizales debían tratarse como otro tipo de siembra, capaz de ser mejorados mediante la investigación y administración, siendo la única diferencia que el rendimiento se obtenía a través de animales que apacentan y no de la cosecha en sí.

Cartas al Director

Maria J. Covarrubias de Benavente Secretaria Nacional de la Secretaría de la Mujer, en nombre propio y de la institución que dirige, saluda cordialmente al señor Jaime Valdés, Director de LA NACIÓN, y le hace llegar sus más sinceras felicitaciones al celebrarse el Día de la Prensa. Asimismo le pide haga extensivo este saludo a todos y cada uno de los periodistas y demás personal que colabora en su gestión.

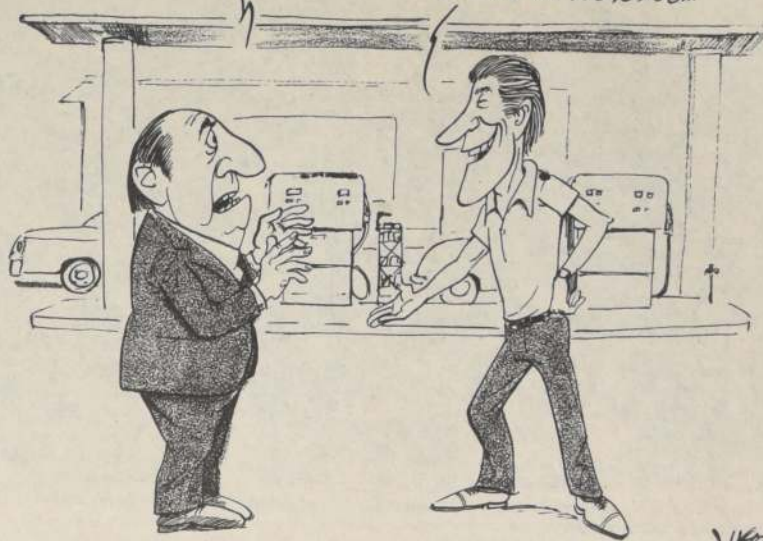
Finalmente, desearé que la importante labor de difusión que cumple este medio informativo sea cada día más apreciada por la opinión pública.

Santiago, Febrero de 1983.

Precaución

INVESTIGAN ALZAS DE LOS COMBUSTIBLES.

OJALA QUE SI LA COSA ESTÁ OSCURA, USEN LINTERNA EN VEZ DE FÓSFOROS...



Euromisiles y Alianza Atlántica

Por Josef JOFFE

El año 1983 será decisivo en los anales de la Alianza del Atlántico. El próximo invierno la OTAN tendrá que cumplir con su promesa de instalar 572 misiles norteamericanos Cruise y Pershing II en Europa Occidental, a menos que un pacto sobre control de armas con la Unión Soviética elimine la necesidad de su contra-despliegue por parte de Occidente. Y ello significa que la Unión Soviética tendría que desmantelar unos 600 misiles SS-4, SS-5 y SS-20.

Ni aun los optimistas inveterados consideran esto una tarea fácil. Desde 1976 los soviéticos han desplegado misiles SS-20 con triple carga nuclear, a razón de uno por semana. Actualmente han acumulado 334 de estos modernos misiles móviles con un alcance de 5.000 kilómetros mientras que la OTAN no tiene nada remotamente comparable en sus propios arsenales con base en Europa.

¿Por qué los soviéticos van a ceder tan enorme ventaja sin nada que los motive, excepto una propuesta de Occidente para un acuerdo de control de armas? No hay nada gratuito en las relaciones internacionales, y por eso es que la alianza —reunida en Bruselas en 1979— acordó que la disposición de negociar un equilibrio justo de fuerzas tendría que ser complementada por la determinación de desplegar un modesto poderío propio de misiles. Con las manos vacías, Occidente aparecería como un suplicante en la mesa de negociaciones. Y las negociaciones degenerarían en un ritual sin sentido alguno, a menos que la OTAN se encontrara lista para contrarrestar el incremento soviético.

Esa política dual, bautizada como enfoque de "doble vía" hace tres años, ha dado ahora algún fruto. El pasado

diciembre, el jefe del Partido Comunista soviético, Yuri V. Andropov, habló por primera vez sobre "reducción". La oferta está todavía lejos de ser equitativa, sin embargo, la misma muestra cuánto han avanzado los soviéticos desde la decisión de Bruselas hace tres años. En octubre de 1979 el predecesor de Andropov, Leonid Brezhnev, había amenazado con un categórico "no" a todas las negociaciones, si Occidente persistía en su decisión de instalar misiles Pershing II y Cruise.

El progreso más vital ha sido filosófico. Hasta su muerte, Brezhnev mantuvo la pretensión de que existía un balance "euronuclear", mientras acusaba a la OTAN de hallarse próxima a iniciar una competencia de armas nucleares en Europa. Insinuando "reducciones", Andropov al menos implícitamente reconoció que Occidente tenía razón, que en realidad no hay equilibrio, sino únicamente superioridad soviética, y creciente por añadidura.

En todos los otros aspectos, la jugada de Andropov es cuando más una iniciativa y cuando menos una tentativa mal disimulada de mantener una ventaja soviética a toda costa. En resumen, los soviéticos han ofrecido reducir sus sistemas de alcance intermedio al nivel de las fuerzas estratégicas francesas y británicas (un total de 162 misiles, 18 de los cuales son de base terrestre). Sólo una observación detenida de la oferta revela los detalles que en realidad significan la continua superioridad soviética más bien que un equilibrio de fuerzas entre Oriente y Occidente.

Ambigüedad en Planteamientos de Moscú...

En primer lugar, los soviéticos han permanecido calculadamente ambiguos acerca del significado de "reducción" y por buenas razones. Tradicionalmente, "reducción" en el sentido soviético ha significado siempre "retirada" al territorio no europeo de la Unión Soviética. La reinstalación de los misiles SS-20 detrás de las Urales es difícilmente un gran sacrificio en vista del alcance de 5.000 kilómetros de estas armas. No es tampoco un beneficio para la seguridad de Europa Occidental. Los soviéticos ya han señalado que se proponen "reservar" 100 misiles SS-20 para utilizarlos en el Lejano Oriente, además de cualquier cantidad que despliegan apuntando a Europa Occidental.

Infelizmente el SS-20 es un misil móvil que puede no sólo atacar a Europa Occidental desde el interior del territorio asiático de la Unión Soviética, sino que también puede ser fácilmente reinstalado en una posición más avanzada.

En segundo lugar, aún bajo las suposiciones más optimistas, la propuesta soviética no produce igualdad de seguridad, ciento sesenta y dos misiles en cualquiera de los lados no significa que haya equilibrio, ya que cada misil SS-20 lleva tres conos nucleares mientras que los sistemas franceses y británicos llevan solamente uno. Y ya que —según observara en una ocasión Henry Kissinger— la gente no muere debido a los vehículos de lanzamiento sino debido a los conos nucleares, el equilibrio real sería de 486 a 162, concediendo una ventaja de tres a uno a la Unión Soviética.

Tercero, si contamos los sistemas franco-británicos con base marina que no están limitados por ningún acuerdo para el control de las armas ¿por qué no contar también los varios centenares de misiles soviéticos de lanzamiento marino en el teatro europeo y que tampoco están restringidos?

Cuatro, existe un asunto de principio crucial. Si los soviéticos se salen con la suya en cuanto a que los sistemas no norteamericanos constituyen una amenaza a su seguridad,

se verán recompensados por crear enemigos nucleares en todo el mundo. Si los soviéticos deben tener más misiles debido a que los franceses y los británicos los poseen, ¿dónde puede, entonces Occidente trazar el límite? ¿por qué también no compensarlos por los sistemas de los chinos o de cualquier otro país que decida utilizar armas nucleares en el futuro? Si esto se lleva hasta su punto lógico límite, tal punto de vista soviético tan abarcador respecto a la seguridad exigiría que Estados Unidos eliminara un sistema capaz de hacer blanco en la Unión Soviética por cada arma semejante que cualquier país antisoviético, bien sea este A, B o C decida emplear.

Finalmente, existe una diferencia irreducible entre las armas norteamericanas y las franco-británicas. Estas últimas son armas nucleares de último recurso, que se lanzarían únicamente en defensa de territorio francés o británico. Su función no es proteger a los aliados no nucleares tales como Alemania, Italia o Bélgica. Ni tampoco podrían desempeñar una función tal, debido a su tamaño minúsculo en comparación con los varios miles de conos nucleares existentes en el arsenal soviético.

"Poder disuasivo amplio", esto es, el poder disuasivo en beneficio de países aliados no-nucleares exige una fuerza que esté inseparablemente vinculada al poderío nuclear de una super-potencia como los Estados Unidos. Y ésta es precisamente la razón por la que los aliados europeos, reunidos en el contexto del grupo de alta jerarquía de la OTAN entre 1977 y 1979, pidieron a Estados Unidos que desplegara sistemas de misiles terrestres en Europa. Es un mito que Estados Unidos este "forzando" la instalación de misiles Pershing II y Cruise a europeos que no los quieren. Realmente, ninguna otra política de la OTAN se ha debatido tan exhaustiva y democráticamente como lo que se aprobó en Bruselas en diciembre de 1979. Ni es cierto tampoco, como sostienen algunos críticos europeos, que Estados Unidos esté meramente desplazando estos misiles a fin de mantener el intercambio nuclear confiado al continente europeo.

Ataques a los Arsenales Estratégicos...

En realidad, nada hay más contrario a la verdad que esa idea conspiratoria. En lugar de disminuir sus riesgos nucleares, Estados Unidos está realmente, ampliándolos mediante la instalación de los misiles Pershing II y Cruise. Los soviéticos nunca han distinguido bien entre sistemas nucleares del "teatro europeo" y "estratégicos". Para ellos, toda arma que pueda atacar el territorio nacional es estratégica. De donde se desprende que los soviéticos, por su propia lógica, tendrían que atacar parte del arsenal estratégico de los Estados Unidos en el proceso de atacar a Europa Occidental.

¿Confinarían ellos sus primeros disparos a los sistemas norteamericanos con base en Europa solamente apuntando, por así decir, a la navaja de su adversario mientras deja su espada sin tocar? por su propia lógica estratégica, que han recalado una y otra vez, los soviéticos tendrían que atacar todo el arsenal norteamericano. O como lo ha dicho una reciente publicación soviética (La amenaza a la paz, Moscú, 1981): "Debe hacerse bien patente que, todo ataque inicial contra Europa Occidental carece de sentido a menos que destruya, o que por lo menos debilita substancialmente el potencial nuclear estratégico de la capacidad de represalia de la otra parte. Un primer ataque en Europa Occidental no tendría sentido desde ningún punto de vista, pues únicamente expondría a nuestro país a ser blanco de un ataque en respuesta desde un arsenal estratégico totalmente intacto de Estados Unidos".

Tal decisión, que plantea el espectro de una guerra general, no debe tomarse a la ligera, y ahí radica la misma esencia de una disuasión prolongada. Los sistemas norteamericanos con base en tierra y que son capaces de hacer blanco en la Unión Soviética desde Europa Occidental "acoplan" (según se expresa en el lenguaje estratégico) el territorio de Europa Occidental con el de Estados Unidos. Si los soviéticos atacan a uno de estos territorios, deben atacar al otro. En vez de convertir al continente en una "galaxia de tiro para las superpotencias", los misiles Pershing II y Cruise reafirman de un modo palpable la comunidad de destino que existe entre Estados Unidos y sus aliados europeos.

Tal vez Occidente pueda salir adelante con menos de 572 misiles. De hecho, todos saldríamos ganando con una solución de cero a cero, según propusiera el Presidente Reagan en su discurso sobre el control de las armas el 18 de noviembre de 1981. Sin embargo, el número debe determinarse por un tomo y daca justo que esté guiado por el principio de una verdadera igualdad.

Un profundo deseo de paz no basta para que haya paz. Y el mero deseo de un control en las armas nunca logró un acuerdo justo. Debido a que la alianza se ha mantenido firme en su decisión de Bruselas, los soviéticos han comenzado finalmente a conversar acerca del desarme. Si Occidente flaquea en su determinación ahora, no tendrá ni misiles ni control de las armas. Y los soviéticos habrán obtenido algo sin haber pagado nada.

Japón

La Agencia de Planificación Económica del Japón informa en su Libro Blanco que, como resultado de los efectos deflacionarios de la segunda crisis energética y de las subsiguientes medidas tomadas para restringir el suministro de dinero, la economía japonesa se hallaba en un ajuste periódico a partir de la primavera de 1980, con mejoras virtualmente nulas en la situación de los inventarios. Enfatiza el documento que con el fin de reactivar la economía deben ser canalizados los fondos acumulados por la alta tasa de ahorro en los sectores público y privado.

En el año fiscal 1981 Japón tuvo un crecimiento económico real del 2,7%, la tasa más baja desde 1974, en que fue de -0,2%.

En su examen sobre los factores que menguaron la actividad económica, el Libro anota que, en comparación con la política de los primeros años del 70, 1) se le dio prioridad más preferencial a las medidas para frenar la inflación y 2) se le otorgó énfasis acentuado a la recenadura del déficit de los presupuestos del gobierno, para estabilizar el suministro de dinero.

En un esfuerzo de incentivar la economía, el gobierno aflojó el suministro de dinero, que resultó en un aumento cercano al 10% en 1981 sobre el ejercicio anterior. Tal medida, sin embargo, no llegó a alentar los gastos del consumidor, las inversiones en viviendas y en equipos capital del sector privado. Tampoco surtieron efectos esperados las medidas fiscales orientadas al mismo objetivo, debido a la escasez de la hacienda pública.

En la balanza comercial y de la cuenta corriente Japón tuvo una cierta mejoría, pero la brusca caída del valor del signo monetario dio por resultado un déficit de US\$ 14.900 millones en la balanza de capital a largo plazo, lo cual condujo a que la balanza general marcara un déficit aproximado de \$ 7.900 millones.

El documento oficial pide que examinen reformas estructurales de las tres principales áreas como condiciones básicas para encauzar de nuevo la economía nacional en la senda de crecimiento estable: 1) la relación entre los dos metas de activar la demanda interna y de conseguir equilibrio fiscal, 2) relación entre el mantenimiento de una estructura económica viable y un sistema sustancial de bienestar público, y 3) posibilidades de alternativas sobre la política exterior de economía.

Los ahorros del pueblo representaron en 1980 el 19,4% de ingresos nacionales, tasa notablemente más alta que en Europa y EE.UU. Ello se atribuye a 1) el altísimo costo de adquirir una vivienda en relación a los ingresos; 2) el crecido aumento de estudiantes que siguen sus estudios a niveles de educación superiores, a partir de la postmateria de los 60; 3) un crecimiento en ahorros de jubilación como resultado del aumento porcentual de la masa de personas de edad avanzada en la población nacional, y 4) impuestos y pagos por prestaciones sociales relativamente más bajos que en otros países industrializados.

El Libro pronostica que, aunque los ahorros puedan experimentar leves bajas a la larga, se mantendrán a nivel bastante elevado en general, con excedentes que podrían ser absorbidos por obras públicas y nuevas oportunidades de inversión en el sector privado. Dichas inversiones se harían en tales áreas como las siguientes: 1) robótica y "mecatrónica"; 2) investigación y desarrollo en fuentes de energía alternativa, y 3) industrias manufactureras de productos de alto valor agregado que permitan al Japón dar aportes a una división internacional del trabajo que requiere la defensa del sistema de libre comercio.

Cruz Roja

A medida que nos adentramos en el Año Mundial de las Comunicaciones, patrocinado por las Naciones Unidas, muchas personas se preguntan cuál es el motivo de haberlo, para esta celebración. En definitiva, vivimos en una época en que muchos abonados pueden telefonar, desde diferentes ciudades, al otro lado del mundo; en que millones de personas ven, en directo, los más importantes acontecimientos deportivos; en que, incluso hace 14 años, vimos, en las pantallas de nuestros televisores, el primer alunizaje ¿Qué tal las comunicaciones? Muy bien, gracias.

Pero los hechos demuestran lo contrario pues, según la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), la expansión de la tecnología de las telecomunicaciones en los países en desarrollo se ha realizado en centros urbanos, muchas veces a expensas de las zonas rurales, principalmente por motivos económicos. Ello hizo, según la UIT, que en las dos terceras partes del mundo sean insuficientes los más elementales medios de comunicación. Como ejemplo patético, las estadísticas de la UIT indican que el 75 por ciento de la cifra total de teléfonos instalados en el mundo, corresponde a menos de doce países.

Esto es significativo para el CIRC —Comité Internacional de la Cruz Roja—, cuyo servicio de telecomunicaciones celebra, este año, el XX aniversario —y naturalmente para todo el movimiento de la Cruz Roja. Precisamente, en muchos de estos países con inadecuados medios de comunicación es donde puede haber catástrofes naturales u ocasionadas por el hombre, y donde se puede salvar vidas o aliviar sufrimientos con medios rápidos de comunicación. En la última Conferencia Administrativa Mundial de Radiocomunicaciones, celebrada el año 1979, se destacó la importancia de que las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja tengan acceso a servicios de Radiocomunicación de urgencia cuando se interrumpen los servicios habituales y, sin embargo, sólo hay actualmente unas 30 sociedades nacionales suficientemente equipadas.

Tormenta estival en el Área Metropolitana

Un frente post-frontal frío en el sector central del país es la causa de las lluvias y tormentas eléctricas registradas ayer en la tarde en la capital.

El informe emanó del Centro de Análisis de la Dirección de Meteorología de la Fuerza Aérea.

Los expertos indicaron que en el país impera un sistema anticiclónico, por lo que la situación en las regiones es normal, de acuerdo a la época, salvo en caso del Área Metropolitana.

Los primeros antecedentes señalan que en el sector oriente de la capital comenzó a llover torrencialmente poco después de las 18.00 horas. En el centro-poniente, la lluvia se desencadenó veinte minutos después.

En el sector sur-oriental metropolitano, la lluvia fue acompañada por una tormenta eléctrica, especialmente intensa en La Florida y Puente Alto, así como en localidades del Cajón del Maipo.

Debido a este fenómeno, varias radioemisoras cuyas plantas transmisoras están en La Florida, sufrieron interrupciones esporádicas de sus emisiones.

En perfecto estado de salud se hallan trillizos y la madre

Médicos del Hospital Dr. Félix Bulnes, informaron que la madre primeriza que dio a luz trillizos en la mañana del domingo en este establecimiento asistencial y las criaturas se encuentran en perfecto estado de salud.

El doctor Mario Zelada señaló que los recién nacidos, dos hombres y una mujer, se encuentran en incubadoras y no muestran ningún síntoma que atente contra su salud y por el contrario, uno de ellos, que tenía problemas en la frecuencia del ritmo respiratorio, bastante usual en los prematuros, superó este pequeño problema.

La madre de los trillizos, Gloria Matte Zamorano, de 22 años de edad es funcionaria de una notaría de la capital y su esposo, Carlos Agustín Rodríguez Zúñiga, es taxista.

Cancelada autorización a Instituto Blas Pascal por cometer infracciones

Fue eliminado del Registro de Centros de Formación Técnica, el "Instituto Técnico Superior Blas Pascal", que había sido autorizado para operar, por decreto exento N° 249, de 28 de octubre de 1982, en Santiago.

Las razones de esta determinación fueron adoptadas por el Ministerio de Educación, atendiendo a "que, en reiteradas oportunidades a través de reclamos de padres y apoderados, alumnos, docentes y público en general, el Centro de Formación Técnica "Instituto Técnico Superior Blas Pascal" ha incurrido en infracciones graves a las normas de funcionamiento de estas instituciones, contenidas en las leyes y en instrucciones del Ministerio de Educación Pública".

El decreto mediante el cual se adoptó la medida, tiene el N° 21 exento, 1° de febrero de 1983 y fue publicado en el Diario Oficial N° 31.492, del día de ayer.

Falleció asesor del Ministro de Vivienda

En forma inesperada y a consecuencia de un ataque cardíaco, falleció en esta capital el abogado Patricio Valle Valle, asesor del Ministro de Vivienda y Urbanismo. El profesional prestó también durante varios años servicios al Congreso Nacional.

Sus restos son velados en su domicilio de calle Galvarino Gallardo número 1594, en la comuna de Providencia.

Su deceso causó profundo pesar en el Ministerio de Vivienda y en todas las personas que conocieron sus elevadas dotes personales.

Los funerales serán avisados oportunamente.



RAFAEL DUCOS. — Un retrato del periodista Rafael Ducos Figueroa fue descubierto en la Biblioteca del Círculo de Periodistas de El Tabo. La oportunidad dio motivo para una ceremonia a la que fueron invitadas la viuda del extinto, señora Berta Sánchez y hija, Adriana Ducos. Presente, entre otros, estuvo el alcalde de esa comuna, Luis Gianini.



Gran afluencia de gente tuvo este fin de semana el litoral central, aumentando las medidas preventivas contra accidentes por inmersión.

Brigada Aeropolicial de Carabineros

Más de 60 rescates durante esta temporada veraniega

Con base en Cartagena, opera desde las Rocas de Santo Domingo hasta Algarrobo. Principales causas de accidentes por inmersión, la imprudencia y el alcoholismo. Horas críticas, del mediodía a las 18.30 horas; día de mayor frecuencia de casos, el domingo

Más de sesenta rescates, por peligro de inmersión, ha efectuado el Servicio Aeropolicial de Carabineros — con base en Cartagena — desde el dos de enero hasta la fecha.

Durante este fin de semana se realizaron ocho operaciones de salvataje, aclarando los integrantes de este organismo aéreo que los casos registrados en los balnearios son muchos más, pero también trabajan en estas labores las Gobernaciones Marítimas, la Fuerza Aérea, y personal especialmente entrenado, que permanece en las playas.

La misión que cumple la Brigada Aeropolicial en el litoral consiste en rescatar personas en peligro, trasladarlas hasta centros asistenciales, si el caso lo requiere; prestar ayuda de emergencia, como paramédicos; vigilar los balnearios y prevenir accidentes en toda la zona comprendida entre Rocas de Santo Domingo y Algarrobo.

Cuando se presenta una emergencia, mar adentro, se da el aviso correspondiente a una central telefónica de la Brigada Aeropolicial, la cual da la alarma. Inmediatamente despegue un helicóptero, con tres buzos en su interior y una patrulla terrestre, con equipo médico. El rescate del individuo en peligro se realiza a través de una cuerda mediante la cual se le traslada a la playa. En este lugar se le prestan primeros auxilios, o bien, si el caso es crítico se le lleva al hospital "Claudio Vicuña" de San Antonio.

Los elementos con que cuenta el helicóptero son el arnés (cuerda); un resucitador, con balón de oxígeno y mascarillas; un ambú, dotado de equipo médico básico y otros mate-



Una efectiva labor de vigilancia y rescate cumple entre las Rocas de Santo Domingo y Algarrobo la Brigada Aeropolicial. En la foto el capitán Juan Albornoz muestra los equipos que utilizan para cumplir sus misiones.

riales de rescate. Las horas conflictivas de accidentes son entre el mediodía y las 18.30 horas y el día en que se dan con mayor frecuencia las emergencias son los domingos, porque llega mayor cantidad de público desde la capital a los balnearios.

Las causas más frecuentes de contingencia son la imprudencia de los bañistas y el alcoholismo. "En esta zona existen corrientes muy grandes cerca de la playa como consecuencia de la corriente del río Maipo, que desemboca en esta área. Además, en esta temporada, se han producido grandes olas y mucha resaca en el litoral central, inclusive durante un rescate que hicimos el viernes pasado, las olas eran tan grandes que tuvimos serios peligros para nuestros hombres", señaló el capitán Juan Albornoz.

La labor que ellos hacen se complementa con las Gobernaciones Marítimas, los salvavidas que hay en cada playa, las patrullas terrestres de Carabineros y otros organismos creados para prevenir los accidentes por inmersión.

Navales en retiro inician período de evocaciones

Organizando los preparativos necesarios para recordar un nuevo aniversario de la muerte del guardiamarina Guillermo Zañartu Irigoyen, el próximo tres de marzo, se encuentra la directiva del Centro del Personal en Retiro de la Armada Nacional "La Esmeralda".

El Centro del Personal en Retiro de la Armada en Santiago — "La Esmeralda" — agrupa a los marinos en retiro que no desean olvidar su larga y enriquecedora vida de mar. De acuerdo a sus objetivos y naturaleza, no existe allí requisitos de grado o antigüedad para integrarse y participar en las diversas actividades socio culturales y recreativas que se desarrollan.

EVOCACION AL GUARDIAMARINA

El amor al mar y a la institución permanecen vigentes en cada sitio, en

cada rincón del edificio ubicado en San Ignacio 286 frente al cual desfila el Escuadrón Naval cada 19 de septiembre. Un ejemplo de ello es la Sala de Aviación Naval Guardiamarina Guillermo Zañartu Irigoyen, quien pereció quemado luego de intentar salvar a su compañero de vuelo — el teniente Espejo — cuando el avión De Havilland en el que viajaban estalló en llamas cerca de El Bosque.

El espíritu de camaradería y cuerpo del guardiamarina que fue visitado en su lecho de enfermo por el Presidente de la República de entonces, Arturo Alessandri Palma, y el Director General de la Armada, Almirante Francisco Muñoz Hurtado y el Ministro de Guerra Carlos Silva, recibe la evocación de este grupo de hombres — alrededor de 500 — en los que se mantiene vigente la hazaña profesional y humana.

Premio mayor cayó en Iquique con el número 10486

El Premio Mayor de 20 millones de pesos del sorteo número 894 de la Polla Chilena de Beneficencia, cayó en el número 10486, vendido en Iquique, según informó oficialmente dicha institución.

Los dos segundos premios, con 200 mil pesos cada uno, cayeron en los boletos 26573 de Santiago, y 17433, también de la capital.

Los tres terceros premios con 100 mil pesos cada uno cayeron en los números 35405 de Santiago, 21545 de Antofagasta y Chuquibambilla (vendidos separadamente en ambas ciudades) y 21468 de Santiago.

La segunda terminación correspondió al número 1.

Igualmente resultaron favorecidos con un automóvil Austin-Mini 850 cc. los siguientes vigésimos:

31371, vigésimo 19; 22737, vigésimo 10; 06813, vigésimo 11; 36743, vigésimo 2; 10003, vigésimo 9; 20900, vigésimo 14; 25859, vigésimo 15; 36197, vigésimo 19 y 35245, vigésimo 10.

SORTEO DE LAS BOLETAS

La séptuple de las boletas de Compraventas y Servicios cayó en el número 966954.

Dos menores perecieron calcinados en incendio

Mientras sus padres asistían a un baile en la escuela de Peumo

Dos niños perecieron calcinados en la localidad de Peumo, al incendiarse la vivienda de material ligero en que fueron dejados solos por sus padres, que concurren a un baile en la escuela de ese pueblo.

De esta forma aumentaron a once las personas muertas en siniestros en los últimos tres días, considerando solamente los casos ocurridos en Laraquete — donde perecieron dos abuelos y sus cuatro nietos — y el registrado en la población "Los Dragones", en Curicó, donde fallecieron carbonizados un anciano no vidente y dos menores.

Este último siniestro se registró a las 4.30 horas, al parecer debido al volcamiento de una vela y arrasó en pocos minutos la mediagua número 132 del barrio "Aguas Claras", de Peumo.

Entre los escombros de la modesta vivienda, voluntarios de bomberos hallaron los cuerpos calcinados de María Eliana Soto Cornejo, de 4 años, y de Luis Enrique Rubio Rubio, de un año y seis meses de edad.

Los padres de la menor, Modesto Soto Olea, de 37 años y María Teresa Cornejo, de 32 años, como también la madre del niño, María Angélica Rubio Cornejo, de 18 años, soltera, fueron detenidos por la policía uniformada y puestos a disposición de la justicia del crimen, por la responsabilidad que tienen en la tragedia.

FUEGO ARRASO CUARTEL DE BOMBEROS

Tres inmuebles, entre ellos el cuartel de la Segunda Compañía del Cuerpo de Bomberos de San Juan, fueron arrasados en la madrugada de ayer por un incendio, originado en una falla del sistema eléctrico. El siniestro estalló a las 1.40 horas en el entretecho del centro comunitario, situado en la esquina de Villagrán y Messoure, perteneciente al SER-VIU y cedido a la Municipalidad de Santa Juana, comuna ubicada al oriente de Concepción.

Las llamas, tras destruir la sede de la unidad vecinal, se propagaron al local del club deportivo "Lautaro" y al cuartel de la Segunda Compañía del Cuerpo de Bomberos de la localidad, arrasando en su totalidad las instalaciones.

Los daños no fueron evaluados y Carabineros indicó que no hay seguros contratados. Personal de bomberos alcanzó a salvar gran parte de su material.

A 112 aumentó cifra de muertos por inmersión

Tan sólo en los primeros cuarenta y cinco días del presente año

A ciento doce se elevó el número de muertos por inmersión durante el presente año, luego que en las últimas horas perecieron por esta causa otras cinco personas, de acuerdo a informes llegados hasta la Dirección General de Carabineros.

En la playa Costa Azul, al norte de Cartagena, murió asfixiado por inmersión el estudiante de 18 años de edad, Antonio Humberto Orellana Santander.

El trabajador Gabriel Soto Navarro, de 36 años, perdió la vida al ser arrastrado por la fuerte corriente del río Bueno, en Osorno, siendo rescatado el cadáver por personal policial.

En la caleta Portales de Valparaíso fue encontrado el cadáver de Jorge Pérez Pérez, de 22 años de edad, quien se precipitó al mar desde unos roqueros.

En la playa Torres del Inca, al sur de Chañaral, pereció ahogado el empleado de CODELCO Chile, Israel Cortez Honores, de 26 años de edad.

Finalmente, en el río Bio Bio, sector de Santa Juana, falleció el transportista Manuel Gabriel Neira, de 33 años, luego que el camión que conducía cayó a las aguas al sufrir un desperfecto mecánico.

Policía civil capturó a peligroso asaltante

Continúan las diligencias para atrapar a los restantes miembros de la banda, que ya están identificados

Oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, de Investigaciones, detuvieron y pusieron a disposición de los tribunales a un pistolero, autor de dos atracos a mano armada en el Área Metropolitana.

El delincuente, identificado por la policía civil como Jaime Ulises Caro, de 27 años de edad tiene un nutrido prontuario en la Asesoría Técnica de investigaciones.

Este maleante, acompañado de otros sujetos, que continúan prófugos, pero que ya están individualizados, asaltaron dos establecimientos comerciales del sector sur y poniente de la capital, donde tras intimidar con armas de fuego a los comerciantes se dieron a la fuga con dinero y especies, comercializando estas últimas entre reducidos que operan en el área norte de Santiago.

Los establecimientos afectados por la acción delictual de Caro y sus cómplices, son la botillería "San Rafael" de Avenida Santa Rosa 10014 y la distribuidora de abarrotes ubicada en la Avenida Aeropuerto 665 de Maipo.

La policía continúa las diligencias para atrapar a los restantes integrantes de la banda que capitaneaba Jaime Ulises Caro, quien fue recluido en el Centro de Detención Preventiva de la capital.

Nueve heridos al volcar camioneta

El vehículo, que transportaba catorce personas, era conducido a exceso de velocidad por un irresponsable bajo la influencia del alcohol

TALCAHUANO. — Nueve personas resultaron heridas, tres de ellas de gravedad, al volcar una camioneta que transportaba a catorce pasajeros y que era guiada a exceso de velocidad y bajo la influencia del alcohol por René Reyes Quezada.

El accidente ocurrió frente al número 2275 de la Avenida Gran Bretaña, en este puerto, cuando el vehículo patente UCA-544 de Talcahuano conducido por Reyes Quezada, enfrentó una curva a exceso de velocidad y, cuando el chofer efectuó un brusco viraje para esquivar a un perro, perdió el control de la máquina, la que volcó sobre la vereda.

Con lesiones graves quedaron internados en el servicio de urgencia del Hospital Las Higueras, Manuel Ramírez Cartes, de 19 años; Rubén Melo Vega, de 32, y Rodolfo Guzmán Inostroza, de 33 años de edad.

Con heridas menos graves y leves, resultaron los siguientes ocupantes del vehículo: Bernardo Muñoz Sáez, de 17 años; Juan Ramírez Cartes, de 21; Víctor Segovia Saavedra, de 18; Waldermar Soto Cabello, de 24; Mónica Melo Reyes, de 8, y Jorge Melo Muñoz, de 20 años de edad.

Luego del accidente, el conductor de la camioneta se dio a la fuga, bándose que se hallaba bajo la influencia del alcohol, sin estar ebrio.

El detenido fue puesto a disposición del Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de esta ciudad.

Trabajos de reparación en Ruta 68

La cantidad de un millón 58 mil pesos invertirá el Ministerio de Obras Públicas en la reparación de alcantarillas en el sector Las Achiras, ubicado en el kilómetro 60 de la ruta Santiago Valparaíso.

Los trabajos que ejecutará Vialidad Metropolitana, tienen por objeto proteger la Carretera N° 68 de posibles inundaciones el próximo invierno, época en que se reventan por acumular exceso de agua y dañan el tránsito por importantes vías de acceso como la ruta mencionada.

La ejecución de las faenas comenzarán en marzo próximo y las propuestas para adjudicación de las obras se abren esta semana.

Asimismo el Departamento Técnico del Servicio de Vialidad tiene en estudio, la ejecución, antes de la próxima llegada del período de mal tiempo la inspección y reparación de las alcantarillas de los diversos sectores de la Región Metropolitana, para permitir el normal escurrimiento de las aguas lluvias.

Con ello se pretende evitar las inundaciones e interrupciones del tránsito vehicular que estas emergencias ocasionan con graves daños para los usuarios. Para tal efecto consulta los fondos necesarios.

No se producirán cambios en la línea de acción del Gobierno

□ Texto completo del discurso pronunciado por el Presidente Augusto Pinochet en la ceremonia de juramento de los nuevos ministros

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, afirmó ayer que el Gobierno mantendrá su línea de acción nacionalista sin las deformaciones foráneas como las que hoy en día se advierten en algunos grupos de la ciudadanía, que han sido contaminados por el sistema del imperialismo "ideológico" de inspiración internacional.

Así lo señaló el Primer Mandatario en la ceremonia de juramento de los nuevos Ministros de Estado, efectuada a las 8 horas en el Salón O'Higgins del Palacio de la Moneda.

El Presidente Pinochet denunció ante el país a los agentes de ideologías foráneas que, con su actitud, contribuyen hipócrita y arteramente a socavar paulatina y lentamente los más sagrados y auténticos valores de la patria.

Reiteró que continuará el avance en demanda de las metas trazadas por el Gobierno, conforme al itinerario gradual de institucionalización, en virtud de lo consagrado en la Constitución Política.

Enfatizó que la situación de crisis que afectaba al país está siendo airoosamente superada y expresó que el nuevo gabinete tendrá la misión de encauzar y vitalizar decididamente el proceso de reactivación del país, solicitando la adhesión de todos sus conciudadanos a quienes llamó a unirse en la sagrada causa destinada a defender a Chile y proyectarlo hacia un futuro de prosperidad y grandeza.

El siguiente es el texto completo de la intervención del Jefe del Estado:

Señores:

"En la presente ceremonia se ha procedido a materializar la reestructuración del Gabinete Ministerial, conforme a los decretos supremos que nominan a los nuevos Ministros y aceptan la renuncia a otros que se alejan de él."

"El señor Canciller, don René Rojas Galdames abandona el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores, después de desempeñarlo por un lapso cercano a los 3 años. Lo reemplaza el señor Miguel Alex Schweitzer Walters, quien deja de ser Embajador de Chile en Gran Bretaña."

"Don René Rojas Galdames pone así término a una larga y meritoria carrera dedicada por entero a la diplomacia. Durante su trayectoria profesional, en calidad de Embajador le correspondió representar a Chile, entre otras misiones diplomáticas, ante la Santa Sede y la Orden de Malta, entre 1971 y 1973; más adelante ante el Gobierno de la nación Argentina, donde permaneció hasta 1978, fecha en que es destinado ante el gobierno de España, donde permaneció hasta 1980, momento en que asume la Cartera de Relaciones Exteriores, cargo que hoy deja."

"El señor René Rojas Galdames fue un defensor intachable de los principios básicos de nuestra política externa, especialmente en la no intervención en asuntos internos de otros Estados; el sagrado respeto de los tratados; la autodeterminación de los pueblos; la igualdad jurídica de los Estados y la solución pacífica de las controversias."

"El Presidente de la República desea expresar un especial reconocimiento del Gobierno por este servicio público que, por 44 años, trabajó por Chile con desinterés y gran patriotismo."

"Al designar un nuevo Ministro en esta Cartera, deseo manifestar que mantendremos la política exterior que se ha trazado en base a las orientaciones que entregué a la Cancillería a fines de enero del presente año, las que a su vez serán complementadas con otras instrucciones de detalle que haré llegar al nuevo Ministro, una vez que asuma su cargo en plenitud."

"Respecto a las Carteras de Hacienda y Economía, he resuelto aceptar la renuncia que presentó el señor Rolf Lüders Schwarzenberg, restableciendo

do los cargos en forma separada y con distintos titulares. Para ocupar la Cartera de Hacienda he designado como Ministro al señor Carlos Cáceres Contreras, actual presidente del Banco Central, quien conoce y ha participado activamente en el proceso ya iniciado de renegociación con la banca extranjera y de recuperación del sector financiero, estando por lo tanto en condiciones de continuarlo."

"Como Ministro en la Cartera de Economía, Fomento y Reconstrucción he nominado al señor Manuel Martín Sáez, ingeniero que posee una gran experiencia empresarial y condiciones para actuar en el proceso de recuperación económica."

"Quiero enfatizar que la separación antes señalada permitirá en las circunstancias actuales, que el Ministro de Hacienda destine un mayor tiempo y su máxima capacidad y dedicación a atender sus complejas y específicas tareas; y, en este contexto, realizar su gestión acorde a la dinámica exigida, tanto en el país como en el extranjero, liberado de las obligaciones permanentes que exige la Cartera de Economía, Fomento y Reconstrucción."

"Mucho he reflexionado sobre las actuales circunstancias económicas de nuestro país. Cuando el sistema económico adoptado por el Gobierno empezó a encontrar dificultades, de inmediato surgió la tentación por parte de algunos sectores de volver a los viejos esquemas socializantes, sin advertir éstos que por este camino se empieza a transitar hacia la pérdida de la libertad, como ya nos sucedió antes del año 1973."

POLITICA ECONOMICA

"Señalo en esta oportunidad que no habrá cambios en la política económica y, como siempre, las soluciones de los problemas que nos afectan se abordarán procurando el beneficio de las mayorías ciudadanas. Además, reafirmo el convencimiento de que el mejor y más eficiente motor de desarrollo de la economía nacional lo constituye la iniciativa privada, reservándose el Estado un papel subsidiario que posibilite verdaderamente la igualdad de oportunidades a todos los chilenos."

"Expreso mi público reconocimiento al señor Rolf Lüders, que, en circunstancias muy críticas, asumió la conducción del frente económico, llevando a cabo importantísimas medidas destinadas al saneamiento del sector financiero y a la culminación exitosa

de la negociación con el Fondo Monetario Internacional, factores claves para iniciar la etapa de una franca recuperación, tarea prioritaria que hoy asumen los nuevos Ministros."

"Cesa en sus funciones como Ministro de Educación Pública el señor Alvaro Arriagada Norambuena. Asume esta Cartera la señorita Mónica Madariaga Gutiérrez, quien se desempeñaba a la fecha como Ministro de Justicia. El señor Arriagada, después de clarificar la acción global del Ministerio de Educación Pública con sus profundos conocimientos sectoriales, derivados de su condición de profesor de Estado, hoy hace entrega de su cargo en situación que permite seguir avanzando en el perfeccionamiento de la enseñanza en todos los niveles."

"El señor Arriagada asumirá próximamente un importante cargo en el exterior, relacionado con Educación, de la exclusiva confianza del Presidente de la República. Vaya para él mi especial reconocimiento."

"Asume la Cartera de Justicia, dejada por la señorita Mónica Madariaga Gutiérrez, con motivo de su ascensión al cargo de Ministro de Educación Pública, el abogado profesor y pro-rector de la Universidad de Chile y presidente de la Asociación Gremial Colegio de Abogados, don Jaime del Valle Allende, quien, por sus amplios conocimientos y relevantes condiciones de jurista, desempeñará esta importante Cartera."

"Deja el cargo de Secretario General de Gobierno el señor Hernán Felipe Errázuriz Correa, quien desde septiembre de 1973 colabora con decisión, patriotismo y lealtad a la noble causa que llevamos adelante. Pasa a asumir la presidencia del Banco Central de Chile, donde se desempeñó con anterioridad exitosamente como Fiscal y luego como vicepresidente."

"Asume este cargo de Ministro Secretario General de Gobierno el abogado y profesor de derecho, don Ramón Suárez González, a la fecha Subsecretario del Interior."

Señores:

"La Patria precisa cada vez de mayores y renovados esfuerzos, y es por ello que los nuevos Ministros que hoy se incorporan al Gobierno han adquirido el sagrado compromiso de servir con fidelidad, honor y lealtad des-

de sus altos cargos, teniendo como único propósito contribuir con su valioso esfuerzo al supremo fin en que todos estamos empeñados."

"El Gobierno mantendrá su línea de acción nacionalista sin las deformaciones foráneas como las que hoy en día se advierten en algunos grupos de la ciudadanía que han sido contaminados por el sistema del imperialismo "ideológico" de inspiración internacional, que llega hasta nosotros no sólo a grupos totalitarios, sino que también a algunos que se dicen de tendencia cristiana o social y que reciben desde el exterior, además de sus influencias filosóficas y foráneas, el respaldo económico destinado a sus cúpulas partidistas."

"Denuncio hoy ante el país a esos agentes de ideologías foráneas, que con su actitud contribuyen hipócrita y arteramente a socavar paulatina y lentamente nuestros más sagrados y auténticos valores. Que en su afán de causar daño al Gobierno, olvidan a la Patria y en el extranjero desprecian a Chile utilizando demagógicamente los derechos humanos."

"En esta campaña de infamia se unen a los marxistas que reclaman la vigencia de derechos y libertades, que ellos antes de 1973 estaban prontos a avasallar."

"Afortunadamente, en el ciudadano chileno destaca, entre muchas de sus virtudes, el patriotismo. Por eso es que estos ideólogos con perfil mercenario no alcanzarán jamás a conseguir sus mezquinos y bastardos fines."

Señores:

"El Gobierno continuará su avance en demanda de las metas que nos hemos trazado, conforme al itinerario gradual de institucionalización, en virtud a lo consagrado en la Constitución Política de la República. La situación de crisis que afectaba al país está siendo airoosamente superada, merced a la fe y espíritu de lucha característicos de nuestro pueblo y a las energéticas medidas adoptadas por el Gobierno."

"La misión fundamental que tendrá este Gabinete será la de encauzar y vitalizar decididamente el proceso de reactivación del país. Para ello reclamo la adhesión de todos mis conciudadanos, a quienes una vez más llamo a unirse en la sagrada causa destinada a defender a Chile y proyectarlo hacia un futuro de prosperidad y grandeza."



El Presidente Augusto Pinochet procede a tomar el juramento de rigor al nuevo Ministro de Justicia, Jaime del Valle.

Currículum de los nuevos ministros

La Dirección Nacional de Comunicación Social, DINACOS, dio a conocer los currículum de los seis nuevos Ministros, que ayer prestaron juramento ante el Jefe del Estado, en el salón de honor del Palacio de la Moneda.

Asimismo, se dieron a conocer los antecedentes curriculares del nuevo Subsecretario del Interior, Juan Francisco Folch.

RELACIONES EXTERIORES

El nuevo Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Alex Schweitzer, tiene 42 años de edad, de profesión abogado y profesor universitario, se desempeñaba hasta la fecha como embajador de Chile en Gran Bretaña.

Reemplazó en el cargo al ex Canciller, René Rojas Galdames. Colaboró en ese Ministerio desde el año 1975 en diferentes puestos y destinos, tanto en Chile como en el extranjero: ha sido asesor, delegado ante las Naciones Unidas y la OEA y desde febrero de 1980, embajador en Londres.

JUSTICIA

Por su parte, el nuevo Ministro de Justicia, Jaime del Valle Allende, reemplazó en esa Cartera a la Ministra Mónica Madariaga.

Abogado, profesor universitario y pro-rector de la Universidad Católica de Chile. Es presidente del Colegio de Abogados A.G.

Nació en Santiago el 2 de julio de 1931, está casado con la señora Paulina Swinburn, es padre de cuatro hijos.

Sus estudios secundarios los realizó en el Liceo Alemán de Santiago; en 1955 se tituló como abogado en la Escuela de Derecho de la Universidad Católica de Chile.

Fue prosecretario de la Corte Suprema; Subsecretario de Justicia en el Gabinete del ex Presidente Jorge Alessandri Rodríguez; profesor de la UC desde 1956 hasta la fecha, en que dicta la cátedra de derecho procesal.

HACIENDA

El nuevo titular de Hacienda es ingeniero comercial, titulado en la Escuela de Negocios de la Universidad Católica de Valparaíso.

Se desempeñaba hasta la fecha como presidente del Banco Central, cargo que había asumido en septiembre de 1982.

De 42 años de edad, estudió además en la Universidad de Harvard, donde logró el grado de master y luego el de doctor en la Universidad de Cornell, Estados Unidos.

Hasta su nombramiento como presidente del Banco Central era decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Escuela de Negocios de Valparaíso, Fundación Adolfo Ibáñez de la Universidad Santa María e integrante del Consejo de Estado.

Casado con doña Inés Consuelo Solórzano, es padre de seis hijos.

ECONOMIA

Por su parte, el Ministro de Economía, Manuel Martín Sáez, de 55 años de edad, es ingeniero civil y empresario muy cercano al Jefe del Estado.

Propietario de un importante núcleo accionario del Banco Sudamericano y de la empresa de productos alimenticios "IDEAL".

EDUCACION

Mónica Madariaga Gutiérrez, que

hasta la fecha se desempeñaba como Ministro de Justicia, desde el año 1977, nació el 25 de enero de 1942, en Santiago, realizando sus estudios primarios en los colegios de las Religiosas Ursulinas y de la Compañía de María.

Sus estudios secundarios los hizo en el Liceo de Niñas N° 7, titulándose en 1966 como abogada en la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile.

En 1962 ingresó a la Contraloría General de la República, culminando su carrera funcionaria el año 1975 como jefe del Departamento de Estudios.

El año 1976 se desempeñó como asesor jurídico de S.E. el Presidente de la República.

El año 1977 fue nominada Ministra de Justicia, cargo que ocupó hasta hoy, en que juró como Ministra de Educación Pública, en reemplazo de Alvaro Arriagada Norambuena.

RAMON SUAREZ

El ex Subsecretario del Interior, abogado Ramón Suárez González, asumió ayer como Ministro Secretario General de Gobierno, en ceremonia efectuada en el Palacio de la Moneda, que presidió el Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte.

Reemplazó en el cargo a Hernán Felipe Errázuriz Correa, quien fue designado por el Primer Mandatario como presidente del Banco Central de Chile.

El abogado y profesor de derecho Ramón Suárez nació el 30 de marzo de 1949. Realizó sus estudios en los Padres Franceses y se tituló como abogado en la Universidad Católica de Chile, el año 1973.

En su profesión se desempeñó como profesor auxiliar y titular de la Facultad de Derecho de la UC. Fue jefe de Gabinete del Subsecretario del Trabajo en 1976, y en 1977, asesor del Ministro del Trabajo.

En junio de 1979 fue Subsecretario subrogante del Trabajo, y en abril de 1980, delegado ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, en Nueva York. En junio del mismo año presidió la delegación nacional en la 66ª Conferencia Internacional del Trabajo de la OIT en Ginebra.

También se desempeñó como director nacional del Trabajo, cargo que ocupó hasta septiembre de 1981 en que fue designado Subsecretario de Justicia.

En 1982 pasó a la Subsecretaría del Interior hasta ayer, en que juró como Ministro Secretario General de Gobierno.

Es casado con doña María Isabel Urrutia Silva, de cuya unión han nacido cuatro hijos: María Isabel, Hernán Arturo, María Trinidad y María José.

FRANCISCO FOLCH

El abogado Francisco José Folch Verdugo fue designado Subsecretario del Interior, en reemplazo de Ramón Suárez González, nominado a su vez como Ministro Secretario General de Gobierno por el Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, en ceremonia efectuada en el Palacio de la Moneda.

La última destinación de Francisco José Folch fue la de agregado cultural en Londres.

Anteriormente se había desempeñado como Subsecretario de Justicia.

Abogado, de 34 años de edad, está casado con la señora Denise Couyoumdjian y tienen una hija.

Subsecretario de Educación

En esta etapa se reformará la legislación universitaria

□ Alvaro Arriagada asumirá como Embajador Adjunto de Chile ante la UNESCO en París. Ayer efectuó un balance de su gestión como Ministro

La nueva Ministro de Educación, Mónica Madariaga Gutiérrez, va a contribuir a cumplir con la siguiente etapa de esta Secretaría de Estado, que es reformar la legislación universitaria, dijo ayer el subsecretario de esta Cartera, comandante Juan Enrique Froemel.

Informó también que el cambio de mando fue fijado para las 10.00 horas del miércoles, momento hasta el cual ocupará el cargo de Ministro subrogante de Educación.

Consultado Juan Enrique Froemel sobre la misión que deberá cumplir Mónica Madariaga, expresó: "Considero que el Presidente, al designar a la señorita Madariaga, eligió a una persona con una muy dilatada trayectoria académica, una persona que estuvo vinculada a la creación de la legislación universitaria en vigencia. Ha tenido actividades docentes en la Universidad de muy alto nivel. Es una persona de gran energía que lleva mucho tiempo en el Gobierno, y que sin duda va a contribuir a cumplir con la siguiente etapa en educación, que es la reforma especialmente, de la legislación de universidades."

A las 10.30 horas de ayer la Ministra Madariaga llegó hasta el Gabinete de trabajo de Alvaro Arriagada, para luego visitar a Juan Enrique Froemel, principalmente para darle a conocer lo que es el Ministerio", dijo el personero.

Finalmente informó el Ministro subrogante que la agenda de educación superior se mantendrá sin mayores variaciones, realizándose los primeros días de marzo, como está previsto, la reunión con los rectores de universidades e institutos profesionales.

EN UN AÑO SE APLICARÁ NUEVA NORMATIVA

El Ministro saliente, Alvaro Arriagada Norambuena, se reunió luego con la prensa, para hacer un balance de su gestión de cinco meses, al mismo tiempo que expresó: "Estoy muy orgulloso de haber ocupado esta Secretaría de Estado, de haber compartido tareas de gobierno, y me retiro con mucho optimismo de lo que se hará hacia el futuro la educación chilena. Agradezco profundamente las reiteradas muestras de confianza y de deferencia con que me distinguió el Presidente Pinochet."

Respecto de su designación como embajador adjunto ante la UNESCO en París, dijo que todavía es un anuncio extraordinario, y que lo único oficial es lo dicho por el Primer Mandatario, que en fecha próxima, aún no determinada, cumplirá una misión en el extranjero, en un tema de su especialidad, "lo que constituye un nuevo honor que me confiere Su Excelencia, y en el cual espero desempeñarme en la mejor forma posible y con absoluta lealtad al Presidente."

En los próximos días concurrirá a la Cancillería, donde se le entregarán todos los antecedentes relativos a sus nuevas funciones.

TODO POR HACER

"En educación siempre está todo por hacer —dijo el profesor Arriagada Norambuena—. Sin embargo, hemos avanzado aceleradamente en varios campos. En primer lugar, el porcentaje de profesores titulados en enseñanza básica, que se está acercando al 85% del personal en ejercicio, lo que



Subsecretario de Educación, Juan Enrique Froemel.

constituye una muy buena situación a nivel mundial."

El segundo avance es para el ex Ministro de Educación, la distribución de textos de estudio, ya lista, de todas las asignaturas hasta 7º básico, para los alumnos de escuelas fiscales, municipales y gratuitas, religiosas o seculares.

Luego indicó que "otra materia en que hay un logro importante es en la reducción de la deserción escolar, como consecuencia del incentivo que la ley de subvenciones da a la presencia del niño en el aula. Todo esto se está traduciendo, incuestionablemente, en una elevación del promedio de escolaridad."

Consultado sobre los logros en educación superior, puntualizó que "las importantes decisiones adoptadas en conjunto con los señores rectores significan disponer de un año para aplicar una nueva normativa, lo que será sin duda uno de los temas de mayor trascendencia que abordará la nueva Ministra de Educación."

Entre lo más importante realizado durante el segundo semestre del año 1982, mencionó "el trabajo conjunto con el Ministerio del Interior, para analizar las situaciones derivadas del traspaso a las municipalidades, que se traducirán en un reglamento que delimitará claramente los campos técnico-pedagógicos y administrativos, entregando reglas claras a los alcaldes, a los supervisores educacionales y a la comunidad en general."

Llamado a la confianza

Primeras declaraciones del titular de Economía

Un llamado a la ciudadanía y, especialmente al sector empresarial para que tengan confianza en la reactivación económica del país efectuó ayer el nuevo titular de la Cartera de Economía, Manuel Martín Sáez, momentos después de prestar juramento al Presidente de la República.

El Secretario de Estado, que anteriormente se desempeñaba como director del Banco Sudamericano, indicó que "para alguien que siempre ha estado vinculado a la empresa privada es una gran responsabilidad asumir este cargo."

Añadió Martín que el factor más importante que debe primar es la confianza, ya que es absolutamente indispensable para la reactivación del país.

Señaló que para que se produzca esa reactivación no sólo es necesario el trabajo de las autoridades, sino que

Indicadores básicos

	1° Dic. 79 31 Marz. 80	1° Abr. 80 30 Sept. 80	1° Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	
Mín. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	
Sueldo Vital			1.155,15
Sueldo o Salario Mínimo			6.222,85
Valor provisional cuota de ahorro			63,52
Valor provisional cuota reajutable			17,00
Unidad Tributaria			2.626,00
Unidad de Fomento			1.502,01
Interés corriente operaciones No Reajustables (anual)			65,88
Interés corriente operaciones Reajustables (anual)			11,79

Valor dólar (billetes)

Bancos	Comprador \$ Bancos	Vendedor \$
Chile	76,15	77,95
Crédito	76,15	77,95
American Exp.	75,00	77,50
Casas de Cambio		
Cambio Andes	76,00	79,00
Steinsapir	76,00	79,00
Dólar Preferencial	\$: 59,92	
Banda dólar referencial	\$: MIN 71,62 MEDIO 73,08 MAX 74,54	
Valor dólar promedio INDICE	● : 76,74	

● Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.

Indices internacionales**I. TASAS DE INTERES**

Tasa Libo a 180 días	: 9,571875
Tasa Prime a 180 días	: 11,000000

II. METALES

Cobre:	Precio Libra	:US\$ 74,210
	Precio Promedio 1983	:US\$ 71,843
	Precio Promedio 1982	:US\$ 67,057
	Precio Promedio 1981	:US\$ 78,949
Oro:	Onza de Metal	:US\$ 500,50

Tasas de interés

Financieras	Captación 30 días	1 año
Mediterráneo	2,50	12,00
Fusa	2,35	11,00
Flandes	2,50	11,00
Fintesa	2,50	11,00
Financo	2,20	12,00
Davens	2,50	12,00
Corfinsa	2,30	—
Condell	2,20	11,00
Ciga	—	—
Atlas	2,35	—
PROMEDIOS	2,37	11,42
Mes de Ene.	2,97	11,27
Sem. anterior	2,67	11,83
Día anterior	2,37	11,42

Bancos

Urquijo	1,90	—
Trabajo	2,40	9,00
Tokio	1,60	—
Sudameris	2,00	7,00
Sud Americano	2,20	—
Santiago	2,30	—
Republ.	2,00	7,00
Real	1,90	—
Osorno	2,45	9,00
O'Higgins	2,30	—
Nacional	2,35	—
Nac. Argentina	2,00	—
Morgan Finanza	2,00	10,00
Internacional	2,30	—
Exterior	1,60	—
Estado	2,00	6,00
Español	1,90	—
Empresarial de F.	2,50	11,00
Do Brasil	2,00-2,20	—
Del Pacífico	2,45	8,00
Chile	2,30	6,00
Chicago Cont.	2,00	6,00
Chase	2,00	—
Crédito	2,40	6,00
Continental	2,30	9,00
Concepción	2,30	10,00
Colombia	2,00-2,20	—
Colocadora	2,30	—
Citibank N.A.	1,90	7,00
Centrobanco	2,00	8,00
B.U.F.	—	—
Boston	2,10	—
B. Of America	1,80	—
BICE	2,10	—
BHIF	2,40-2,45	10,00
B.H.C.	—	—
B. de Hong Kong	1,90	—
Banespa	2,10	—
American Exp.	2,00	4,00
A. Edwards	2,20	8,75
PROMEDIOS	2,12	7,23
Mes de Ene.	2,67	7,51
Sem. anterior	2,13	7,87
Día anterior	2,13	7,88

● Los valores están expresados en Unidades de Fomento más el porcentaje indicado, es decir, en términos reales.

Continúa superávit de Balanza Comercial

□ En enero alcanzó a 63,8 millones de dólares

Al 27 de enero pasado la Balanza Comercial mostró un importante superávit de US\$ 63,8 millones. Este superávit es el resultado de US\$ 236,7 millones en exportaciones y de US\$ 172,9 millones en importaciones, señaló el Banco Central.

El superávit comercial registrado en enero refuerza nuevamente la tendencia superavitaria en la cuenta comercial del país verificada a partir de agosto de 1982 que permitió que el año 1982 cerrara con un superávit comercial acumulado de US\$ 218,1 millones.

El acontecimiento más destacado del mes de enero fue la decisión de la autoridad de intervenir, en distinto grado, a diez instituciones financieras. Es así como el día 13 se procedió a declarar en liquidación a tres entidades financieras, se nombraron administradores provisionales en cinco y se designaron inspectores delegados en otras dos. Esta decisión, como se verá más adelante, afectó el comportamiento de todos los agregados monetarios. Simultáneamente, se eliminó la práctica de sugerencia de tasas de captación del Sistema Financiero y se estableció un encaje marginal del 95% para los depósitos y captaciones que excedieron los mantenidos por las instituciones el día 13.

AGREGADOS MONETARIOS
La incertidumbre que se derivó de las intervenciones bancarias durante el mes de enero se manifestó en los agregados monetarios.

El dinero, en su versión restringida M1, aumentó en 15,2%, en cambio en su versión amplia, M2, se redujo en 2,7%. El fenómeno se debió en parte a que los depósitos entre 30 y 89 días bajaron en 6,1% mientras que los a más de 90 días declinaron en 4,4%.

El cambio de composición en los activos financieros refleja la incertidumbre que impulsó a los agentes hacia activos más líquidos.

La emisión privada, por otro lado, como promedio mensual aumentó en un 2,3% en el mes mientras que la emisión total lo hizo en un 7,7% en el mes respecto a diciembre pasado.

En cuanto al crédito del Sector Financiero, se mantuvo la tendencia decreciente en las colocaciones en moneda extranjera (-2,1%) al tiempo que las expresadas en moneda nacional mostraron un incremento moderado de 3,1%.

A partir de la segunda quincena se liberó la tasa y se impuso el encaje marginal del 95%. En todo caso al seguir bajando la tasa de interés las instituciones intervinidas y el Banco del Estado, continuó la baja general de tasas. Es así como las tasas de interés para captaciones de 30 a 89 días bajaron de 4,6% al 31.12.82 a 2,87% al 31.01.83, mientras que las tasas de interés para colocaciones de 30 a 89 días declinaron de 5,50% al 31.12.82 a 4,05% al 31.01.83.

TASA DE INTERES

El comportamiento de las tasas de interés y la diferencial entre tasas de captación y colocación fue variable a lo largo del mes. En la primera quincena rigió la política de sugerencia de tasa de captación, la que permitió bajar paulatinamente las tasas de captación y, en menor grado, las de colocación.

A partir de la segunda quincena se liberó la tasa y se impuso el encaje marginal del 95%. En todo caso al seguir bajando la tasa de interés las instituciones intervinidas y el Banco del Estado, continuó la baja general de tasas. Es así como las tasas de interés para captaciones de 30 a 89 días bajaron de 4,6% al 31.12.82 a 2,87% al 31.01.83, mientras que las tasas de interés para colocaciones de 30 a 89 días declinaron de 5,50% al 31.12.82 a 4,05% al 31.01.83.

RESERVAS INTERNACIONALES Y BALANZA DE PAGOS

Al identificar el stock efectivo de Reservas Internacionales del país es preciso distinguir entre activos internacionales y tenencias de reservas. Los primeros corresponden a las disponibilidades efectivas en moneda extranjera, mientras que las segundas corresponden a un concepto contable convencional bastante restrictivo por cuanto descuentan los créditos con el FMI aún cuando estos pasivos sean exigibles a largo plazo.

De acuerdo a lo anterior y considerando el crédito reciente del FMI, el concepto de activos internacionales debe considerarse una aproximación más exacta a la disponibilidad efectiva de reservas del país que el concepto tradicional de tenencias.

Al 30.12.82 los activos internacionales alcanzaron a US\$ 2.583,9 millones. Al 31.01.83 éstos fueron de US\$ 2.408,5 millones mostrando una caída de US\$ 175,4 millones en el mes.

Por otro lado, las Tenencias de Reservas, al 31.01.83 fueron de US\$ 1.952,4 millones, registrándose una baja respecto al mes anterior de US\$ 625 millones. La reducción señalada deriva del pago de líneas de crédito principalmente de corto plazo, es decir, de un desendudamiento neto con el exterior, y de pago neto por concepto de servicios financieros y no financieros.

Finalmente, cabe destacar que el saldo acumulado a enero de la Balanza de Pagos alcanzó a US\$ 624,6 millones, por las mismas razones anteriores, producto principalmente del pago de deuda.



La tendencia superavitaria de nuestra balanza comercial se basa en un fuerte incremento de las exportaciones y en una notable disminución de las importaciones.

Indices generales**A: Cantidad de dinero (Millones de pesos)**

	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Variación 120 días
M ₁	32.525	28.855	27.032	31.130	(4,5%)
M ₂	140.383	132.712	131.177	132.912	(5,6%)

M₁ Dinero Sector Privado

M₂ Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.

Fecha Año Mes	Reservas Al mes	Balanza Comercial Acumulado	Balanza de Pagos
Enero 82	—	-143,6	-143,6
Febrero	—	-44,0	-187,6
Marzo	3.577,6	-8,0	-195,6
Abril	—	49,4	-146,2
Mayo	—	59,2	-87,0
Junio	3.319,0	-17,3	-104,3
Julio	—	43,2	-61,1
Agosto	—	70,5	9,4
Septiembre	2.675,4	23,1	32,5
Octubre	—	78,0	110,5
Noviembre	—	11,2	121,7
Diciembre	2.577,5	95,7	217,4
Enero	2.369,8	47,4	-208,8

B: Emisiones de pagarés

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
C.T.I. Compañía Tecno Industrial	302.895	—	5,72
Cia. Cervecerías Unidas S.A.	1.297.968	—	5,24
Cia. Industrial S.A.	139.938	—	—
Forestal S.A.	1.932.271	—	1,31
Hoteles Sol de Viña del Mar S.A.I.C.	—	—	—
Industrias Coia S.A.	1.193.061	—	5,33
Industrias Forestales S.A.	322.640	—	5,85
Inversiones Huelén S.A.	119.361	—	—
Inversiones Las Nieves	540.902	—	—
Inversiones Don Patricio S.A.	260.607	—	5,79
Sociedad de Inversiones J. M. Carrera	298.571	—	—
Sociedad Química Nacional Soquima S.A.	47.235	—	5,31
Viña Sta. Carolina S.A.	475.935	—	5,39



En el mes de enero las exportaciones del país, superaron a las importaciones, en un 63,8 por ciento.

Tasas de interés**Efecto de variaciones en compromisos con el exterior**

Las variables tasas de inflación internacional y especialmente la altamente variable tasa de cambio en los precios de las exportaciones chilenas inciden en que la tasa de interés pagada sobre la deuda externa sea significativamente variable.

Los cambios en las tasas reales de interés resultan aún más notables al descontar la inflación, o deflación, según el caso, observada por los productos de exportación chilenos.

Las tasas nominales de interés internacionales han registrado una evolución creciente en los últimos 15 años. Esta situación, que podría representar una dificultad creciente para los países deudores, no siempre se ha dado en esa tónica, ya que el mundo ha experimentado períodos con elevada inflación, que han contrarrestado los efectos que esta alza habría ocasionado.

En cuanto a las tasas de interés nominales, el promedio anual del período 1964-73 alcanzó a 6,8 por ciento (tasa Libor).

En el lapso 1974-80, la tasa Libor llegó a 9,5 por ciento de promedio

anual, en tanto que durante los dos últimos años superó el 15,2 por ciento promedio anual.

Respecto de las tasas reales de interés, si bien las nominales han exhibido una tendencia ascendente en el período 1964-1982, las tasas reales no han experimentado el mismo comportamiento.

La tasa real de interés, es decir, descontada la inflación de EE.UU., entre 1964-1973 alcanzó a 2,6 por ciento; mientras que en el período 1974-80 bajó a 0,7 por ciento y en los últimos dos años se elevó a 11,2 por ciento.

Cabe señalar que en materia de deuda externa, la mayor parte de la deuda adicional contraída corresponde al sector privado.

Asimismo, la nueva deuda ha sido contraída a tasa de interés variable, es decir, cuando la tasa varía, también cambia la obligación con el exterior.

En los últimos dos años, el país ha debido devengar 1.829 millones de dólares adicionales, por concepto de una mayor tasa de interés internacional.

INTERESES SOBRE DEUDA

	(1)	(2)	(3)	(4)
1974 I	4.061	649	10,5	12
II	4.374	874	11,8	22
1975 I	4.612	1.106	7,5	4
II	4.773	1.336	7,8	6,5
1976 I	4.820	1.542	6,4	-3
II	4.752	1.710	5,8	-8,5
1977 I	4.840	1.936	5,9	-8,5
II	8.081	2.235	7,1	5,5
1978 I	5.567	2.672	8,2	18,5
II	6.298	3.275	10,8	65,5
1979 I	7.119	3.987	10,9	82
II	8.029	4.817	13,4	159
1980 I	9.134	5.846	14,2	216
II	10.434	7.095	14,2	262,5
1981 I	12.202	8.785	16,6	430,5
II	14.439	10.973	16,6	535,5
1982 I	15.948	12.758	15,3	542
II	16.729	13.383	11,6	321

- (1) Deuda general (bruta).
(2) Deuda afectada a tasa de interés variable.
(3) Tasa de interés libor.
(4) Exceso de pagos al exterior por mayor tasa de interés.

IPC**Variación porcentual**

Año	Mes	con mes anterior	en el año	últimos 12 meses
82	Dic.	1,2	20,7	20,7
83	Enero	1,8	1,8	22,0

Bonos CAR

	Valor Par	3-2-83
Serie "E"	16.367.294	16.377.086
Serie "F"	3.570.903	3.573.040

Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago

Libretas de ahorro

Institución	Tasa Anual %	Nº de Círculos
BANCOS		
A. Edwards	10,50	4
American Exp.	8,00	4
BICE	9,00	4
BHIF	10,50	4
Centrobanco	11,00	4
Concepción	10,50	1
Crédito	10,50	4
Chile	10,00	4
Del Pacífico	10,00	4
Español	11,00	4
Estado	10,00	4
Internacional	9,00	4
Nacional	12,00	4
O'Higgins	10,75	4
Osorno	10,00	4
Santiago	10,00	4
Sud Americano	10,00	4
Sudameris	10,50	4
Trabajo	8,00	4
FINANCIERAS		
Condell	11,00	4
Flandes	11,00	4
Fintesa	10,00	4
Fusa	14,00	4

Chile podrá pagar sus compromisos

□Favorable análisis sobre el país realiza la banca internacional

"Los antecedentes que se tienen en el examen de la situación económica del mundo, es que se están acentuando los síntomas de reactivación. El análisis objetivo de los hechos muestra que nuestro país resultará muy favorecido en este proceso, lo que asegura el cumplimiento de las obligaciones internacionales".

EL HOMBRE

Carlos Francisco Cáceres, tiene 43 años de edad aún no cumplidos. Está casado con Inés Consuelo Solórzano. Tienen seis hijos, cinco mujeres y un hombre.

Nació en Valparaíso, ciudad donde realizó todos sus estudios. Los primarios y secundarios en los Padres Franciscanos, y posteriormente los profesionales en la Escuela de Negocios de la Fundación Adolfo Ibáñez que en 1958, fecha en que ingresó a ella, estaba adscrita a la Universidad Católica portañesa.

En 1963 obtuvo una beca de la empresa Kennecott de los Estados Unidos por la que realizó una práctica de seis meses en la división minera de dicha compañía en ese país. Al año siguiente volvió esta vez como profesor a la Escuela de Negocios. En 1966 fue a la Universidad de Cornell ubicada en el estado de Nueva York a realizar un curso de postgrado obteniendo el Master en Administración de Empresas.

Regresó a Chile para asumir el cargo de Director de Estudios de la Escuela de Negocios. En 1971 fue designado profesor visitante de la Universidad del Estado de Ohio en Estados Unidos. Y dos años más tarde efectuó otro curso de postgrado, esta vez en la Universidad de Harvard.

En 1973 asumió la Dirección de la

Se incrementa volumen de transacciones en la Bolsa

Durante el primer mes del año 1983 el volumen negociado en este mercado se elevó por sobre los 358 millones de pesos, significando con ello un incremento del 8,01% respecto al total transado durante diciembre de 1982.

Sin embargo, la suspensión de cotización bursátil de 23 sociedades repercutió en forma importante en los precios de los títulos accionarios. Así, el Índice General de Precios de Acciones (IGPA), cayó un 12,02% durante el mes, cerrando en 60,02 puntos.

A su vez, el Índice de Precios Selectivos de Acciones (IPSA), experimentó una significativa disminución, cerrando en 75,06 puntos, lo que arrojó una variación negativa de 24,94%.

La presión vendedora ejercida por algunos inversores institucionales fue la causa principal del incremento en el volumen operado y la que en definitiva influyó en forma importante en la valoración de los títulos ofrecidos.

La delicada situación financiera por la que atraviesan la generalidad de las sociedades ha repercutido en forma importante en los resultados que éstas obtuvieron en 1982, determinando con ello una disminución en los dividendos repartidos a los inversionistas. Durante enero sólo cinco sociedades repartieron dividendos por un monto total de 261 millones de pesos, siendo esta cifra inferior en más de un 72% a lo distribuido en diciembre pasado.

INTERMEDIACION FINANCIERA Y

Las transacciones en instrumentos de intermediación financiera constituyeron un 81,65% del mercado bursátil durante enero.

El total de negociaciones alcanzó, en esta oportunidad, a 7.554 millones de pesos, distribuyéndose de la siguiente forma: Pagares Descartables del Banco Central 49,70% (\$ 3.754 millones), Pagares no Reajustables 42,64% (\$ 3.221 millones) y Pagares Reajustables 7,66% (\$ 579 millones).

El mercado de instrumentos de renta fija disminuyó su volumen de negociaciones en 32,93%, alcanzando el total transado a 1.148 millones de pesos.

Entre los títulos con mayor movimiento bursátil destacan los debentures de sociedades anónimas con un 32,56% del total transado y las letras de crédito hipotecario con un 56,32%.

La Tasa de Rentabilidad (TIR), para vencimientos hasta dos años plazo, se situó en promedio en 12,35% real anual, en cambio instrumentos con vencimiento entre dos y cinco años redujeron como promedio un 16,17% real anual. Por otro lado, instrumentos entre cinco y ocho años arrojaron un 15,86%, en tanto que a más de ocho años la TIR media se situó en 13,52%, exhibiendo todas las categorías una clara tendencia alcista en relación al mes anterior.

Movimiento bursátil

PAPEL	PLAZA ANOS	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIA (\$)
A: Acciones								
VAR. DIA (X)								
ANDINA	15.000	30.000	2.00	2.00	2.00	2.00	0.00	
CARTONES	43.300	1.299.000	30.00	30.00	30.00	30.00	0.00	
CHOLQUAN	31.394	101.527	3.30	3.30	3.23	3.20	-5.88	
CIC EXIMUR	80.000	160.000	2.00	2.00	2.00	2.00	-13.04	
COLOSO	15.600	201.000	15.00	15.00	15.00	15.00	0.00	
CONCHATORO	70.000	280.000	4.00	4.00	4.00	4.00	0.00	
COPEC	36.766	461.192	12.00	12.00	12.00	12.00	0.00	
ELECTRAL *	5.329	31.974	6.00	6.00	6.00	6.00	-14.29	
ELECTRICID	6.000	336.003	7.50	7.50	7.50	7.50	0.00	
EPERVA	42.092	192.000	32.00	32.00	32.00	32.00	0.00	
INDO	3.593	526.104	12.50	12.50	12.50	12.50	0.00	
MADECO	3.593	53.895	15.00	15.00	15.00	15.00	0.00	
MADERAS	932	1.398	1.50	1.50	1.50	1.65	0.00	
PIZZARENO	176.700	1.447.600	8.50	8.50	8.10	8.00	-5.88	
SUSAMERIC	100.000	300.009	3.00	3.00	3.00	3.00	50.00	
TARAPACA	110.000	22.000	.20	.20	.20	.20	0.00	
TELEFONOS	7.000	84.000	12.00	12.00	12.00	12.00	0.00	
TOTAL ACCIONES			5.509.702					
TOTAL GENERAL *			498.497.423					

* SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.

** RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MEREAMENTE INFORMATIVO. Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.

EN BONOS CON SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN OX DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VOTO.

B: Instrumentos monetarios

ORO 100	262	8.122.800	31.050.00	30.900.00	31.003.05	31.000.00	TPH	.32
ORO 20	2	11.400	5.800.00	5.800.00	5.800.00	5.800.00	TPHOD	0.00
ORO 50	9	132.300	14.700.00	14.700.00	14.700.00	14.700.00	TPH	0.00
TOTAL MONETARIOS		8.266.700						

Por Manuel José Gamonal

Escuela de Negocios y en 1980, luego de haberse suscrita el convenio entre la Fundación Adolfo Ibáñez con la Universidad de Santa María de Valparaíso, fue designado Decano de la Facultad de Economía y Administración en dicho centro de estudios superiores. Cumplió dichas funciones cuando fue designado Presidente del Banco Central, el año pasado.

NO HABRA CAMBIOS

"Tal como lo expresó el Presidente de la República en la ceremonia de juramento del Gabinete, no habrá cambios en lo fundamental de la política económica", expresó Cáceres a LA NACION.

"Esto significa que el reconocimiento a la política en aplicación, está dentro del sistema social del Gobierno, que no sólo apunta a la eficiencia en la asignación de recursos, sino que también en la libertad de los agentes económicos que están capacitados para decidir en las materias que son de su competencia y sobre las que tienen responsabilidad".

"La economía descansa en el mercado libre, en el rol subsidiario del Estado y en la apertura al comercio internacional. Cualquier modificación que se haga apunta sólo a las herramientas que son necesariamente distintas para una economía en expansión que para una economía en recesión".

El Ministro de Hacienda nos dijo que "la tarea que debemos emprender es la reactivación de la economía, pero que está estrechamente vinculada con la situación de la deuda externa,

Carlos Francisco Cáceres, nuevo titular de la Cartera de Hacienda.

que no podemos dudar en calificar de exagerada para las posibilidades del país en una etapa recesiva como la actual. Chile carece de la capacidad para generar los recursos que le produzcan el crecimiento y por ello es que debemos recurrir al ahorro externo traducido en el crédito internacional. Esta posición de deuda coloca al país en la necesidad de expandir al máximo el comercio de exportación".

De acuerdo con esta exposición surge la necesidad de mantener un dólar altamente rentable en el muy largo plazo, de lo que se desprende que no habrá modificaciones a la actual política cambiaria con el mecanismo de la banda.

Abordando otro aspecto de la coyuntura, el Ministro Cáceres aclaró que la recuperación de la confianza no es un proceso instantáneo y además va encadenado a otros elementos. Pero "lo más importante es la estabilidad de las políticas que señalan a los agentes económicos el camino para que el proceso se autoalimente".

En esta conversación exclusiva nos hizo hincapié en que sigue siendo necesario mantener el mecanismo de mercado para la tasa de interés ya que permite el ahorro y la inversión y no produce escasez artificial del dinero.

Los nuevos titulares en el sector económico

□Hernán Felipe Errázuriz retornó al Banco Central, ahora como presidente

En una breve ceremonia que se llevó a efecto a las 10.30 horas de ayer, el ex Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, traspasó el mando en esta última cartera al nuevo titular, el ingeniero civil y empresario privado Manuel Martín. Una hora más tarde entregó las funciones de Ministro de Hacienda a Carlos Francisco Cáceres.

Pasado el mediodía, Lüders ofreció una conferencia de prensa para referirse al momento económico que se vive en Chile y el mundo. Al término de la cual entregó una declaración escrita en la que resumió lo expresado en la conversación con los periodistas.

Al hacer entrega del cargo de Ministro de Economía, Lüders hizo una reseña de la acción que se está llevando a cabo en dicha cartera, destacando entre ellas la labor de las empresas CORFO.

En la ceremonia estuvieron presentes el ex Subsecretario Alvaro Bardón; el Subsecretario de Pesca, Roberto Verdugo; los jefes de servicio y asesores del Ministerio.

Cerca de las once y media de la ma-

Dirigentes empresariales opinan sobre nuevo Gabinete

Su esperanza frente al hecho que las nuevas designaciones ministeriales "puedan producir una mayor confianza en los agentes económicos" manifestaron dirigentes empresariales al ser consultados sobre su opinión del nuevo Gabinete ministerial designado ayer por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

Jorge Fontaine, presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio sostuvo que la designación de Carlos Cáceres en el Ministerio de

Hacienda le parecía "razonable porque conoce las gestiones ante la banca internacional".

Añadió que "las nuevas designaciones podrán producir una mayor confianza en los agentes económicos, porque los personeros nominados en los Ministerios de Hacienda y Economía son de alto nivel y de primera categoría".

Respecto de los contactos mantenidos con Rolf Lüders con la entidad gremial que preside, Fontaine dijo que "hubo una relación constante, regular, siempre abierta, de intercambio de puntos de vista, pero de poca permeabilidad".

Consultado sobre la designación de Manuel Martín Sáez como Ministro de Economía, el dirigente dijo que la separación de ambas carteras permitirá al Ministro de Hacienda abocarse a la solución de "todos los problemas del refinanciamiento externo, y al Ministro de Economía preocuparse de mover la producción interna, porque es un hombre que conoce bien los problemas por su calidad de empresario y personero vinculado a la banca".

CAMARA DE COMERCIO

Por su parte, el presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Luis Correa Prieto, manifestó que "cualquier opinión sería precipitada", y señaló que prefería esperar las declaraciones de las nuevas autoridades.

Correa indicó, no obstante, que deben orientar su labor a activar la economía. "Es ahí —dijo— donde deben poner toda su voluntad e intención".

Respecto de la designación de Carlos Cáceres como Ministro de Hacienda precisó que "es serio y responsable y espero que su gestión sea realista". Por último se manifestó partidario de la separación de las carteras de Hacienda y Economía.

PRODUCTORES AGRICOLAS

Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, expresó su opinión frente a las recientes designaciones ministeriales, manifestando su esperanza que se produzca en el corto plazo una reactivación de la economía nacional.

NOTICIERO ECONOMICO

Crece exportación de miel de abeja

Chile incrementará sus exportaciones de miel de abeja en la presente temporada dado el volumen de la demanda planteada por Alemania Federal, Estados Unidos y otros países.

La información, emanada de las oficinas de PROChile, agrega que el año pasado tales ventas al exterior llegaron a las mil toneladas, en embarques a esos dos países, además de Inglaterra, Holanda y Suiza.

Este producto natural chileno está considerado, según los expertos del organismo promotor de exportaciones, "como la mejor del mundo, en particular la que se recolecta en la zona de Valdivia".

El precio de la miel de abeja ha fluctuado entre los US\$ 900 y los US\$ 1.205 la tonelada, lo que representó un retorno cercano al millón de dólares por las exportaciones de 1982.

La producción nacional para la presente temporada se estima en más de 2.000 toneladas, de las cuales se exportarán unas 1.500 de acuerdo con las solicitudes ya conocidas desde el exterior.

ARGENTINA DA POCA SEGURIDAD

ROMA, Febrero (ANSA).— El gobierno italiano decidiría en los próximos días la posibilidad de una suspensión temporal de la cobertura asegurativa de los créditos a las exportaciones hacia la Argentina dadas las dificultades económicas de la nación sudamericana.

El gobierno de Roma deberá también examinar la perspectiva de un aumento del "Plafond" asegurativo para las exportaciones hacia el Brasil.

La propuesta de estas y otras medidas del tipo respecto de varios países fueron puestas a punto en estos días por el comité de directores general de los Ministerios italianos que se ocupan de política económica exterior.

Las propuestas en su conjunto se insertan en un marco de mayor atención ante las situaciones económicas de los países en vías de desarrollo ha-

cia los cuales las empresas italianas tienen grandes intereses.

En tal sentido fue interpretada la propuesta de una "pausa de reflexión" en la concesión de la cobertura asegurativa por parte de la SACE (Sección Autónoma para los Seguros de los Créditos a las Exportaciones) respecto de nuevas operaciones con la Argentina.

EL ORO SIGUE EN ALZA

Un aumento de un 0,32 por ciento experimentó ayer el valor de la moneda de cien pesos oro —la que más se transa en las ruedas bursátiles— al cotizarse en 31 mil pesos.

En tanto, el mercado accionario se mostró activo con un total de 5 millones 800 mil pesos en variadas operaciones. Según informó la Bolsa de Comercio de Santiago, el Índice General del Precio de las Acciones, IGPA, subió en 0,04 por ciento en el día, comparado con los últimos valores del viernes de la semana pasada; y el Índice de Precios Selectivos, IPSA, bajó en un 0,35 por ciento.

CRISIS AUTOMOTRIZ

MEXICO, Febrero (ANSA).— La industria automotriz mexicana enfrenta una de sus peores crisis debido a sus elevados costos de producción, al desplome de las ventas y a un elevado desempleo.

Dependiente del extranjero en un 55 por ciento, las armadoras de vehículos sufren especialmente la devaluación de la moneda, que un año, superó el 500 por

ciento, llevando el peso mexicano de 23 a 150 por dólar.

En un año, los precios de los vehículos se incrementaron en más de un 100 por ciento y en 1975 a la fecha, en más de un 1.200 por ciento.

Un automóvil compacto, de clase popular, cuesta el equivalente a unos 3.500 dólares (tres veces el salario mínimo anual).

Las ventas de la

industria automotriz se redujeron de 571.063 en 1981 a 466.663 en 1983, lo cual equivale a un 18,25 por ciento.

Para este año, se calcula que el porcentaje será mayor. Solamente la cancelación de las adquisiciones de vehículos por parte del sector público, para 1983, representa el 25 por ciento de las ventas totales de las armadoras.

NORMAS A CASAS DE CAMBIO

Las casas de cambio no podrán vender divisas para el pago de amortizaciones de crédito externos que deban efectuarse entre el 31 de enero y el 30 de abril de este año, a las personas que se acojan al acuerdo 1496 adoptado en el Comité Ejecutivo del Banco Central el 9 de febrero pasado.

Dicha norma fue acordada en la sesión celebrada por dicho Comité Ejecutivo y se oficializó su vigencia con la publicación del texto en el Diario Oficial de ayer.

DOLAR GANO TERRENO

LONDRES, 14 (AP).— El dólar ganó terreno ante la mayoría de las demás divisas en las primeras operaciones de hoy, mientras que el oro declinó levemente.

Corredores dijeron que la fuerza del oro provenía de las elevadas cifras del viernes sobre las reservas de la moneda norteamericana, indicio de que se mantendrán firmes las tasas de interés.

En Tokio, donde las operaciones finalizan antes que se inicien en Europa, el dólar cerró a 235,75 yen, en leve baja del último cierre de 236,35. El viernes fue feriado en Japón. Posteriormente en Londres el dólar figuró a 236,23 yen.

La libra esterlina costó en Londres 1,5350 dólares, mientras que el viernes terminó a 1,5438.

Otras cotizaciones del dólar al promedio de la mañana. Comparadas con las de última hora del viernes.

2.4203 marcos alemanes occidentales (2.4035).

2.0188 francos suizos (1.9950).

6.5595 francos franceses (6.8100).

2.6750 florines (2.6545).

1.384.50 libras (1.336.00).

1.2258 dólares canadienses (1.2251).

El oro figuró apenas por encima de la barrera de los 500 dólares la onza.

"Probablemente se mantendrá alrededor de ese nivel, ya

sea por encima o por debajo", comentó un corredor en Londres.

Las cinco principales empresas que operan con el oro fijaron un precio matutino recomendado de 500,50 dólares la onza troy, en baja de los 502,13 con que cerró el fin de semana.

En Zurich el metal precioso también se cotizó a 500,50, mientras que el viernes cerró a 504,75.

En Hong Kong los mercados de cambio permanecieron cerrados por la festividad del Año Nuevo chino.

La plata costó en Londres 14,33 dólares la onza, comparada con los 14,28 con que finalizó el fin de semana previo.

ZOFRI APOYA OBRAS URBANAS

Un grupo habitacional que se levantará en Iquique será financiado en un 80 por ciento con aportes de la Zona Franca de Iquique. Los recursos aportados por ZOFRI a las autoridades regionales, fueron la segunda transferencia de fondos del presente año destinada a obras de avance en el progreso de la ciudad.

Con la primera entrega se instalaron nuevos sistemas de iluminación en calles de la ciudad, se remodeló un sector del puerto destinado a pescadores artesanales y se financió parte del complejo aduanero del río Loa, en el límite sur de la Zona Franca de Extensión.

Con el último aporte destinado a la construcción de viviendas se completó más de un millón de dólares de la Zona Franca de Iquique para el progreso de la zona.



BANCO CONCEPCION

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

ACTIVO		Moneda chilena y Equiv. M/E. (US\$ 1 = \$ 73,57)	TOTAL \$	PASIVO		Moneda chilena y Equiv. M/E. (US\$ 1 = \$ 73,57)	TOTAL \$
ACTIVO CIRCULANTE				PASIVO CIRCULANTE			
Fondos Disponibles				Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones			
Caja	471.613.054,10			Exigible hasta 1 año plazo			
Depósitos en el Banco Central	421.837.328,14			Acreedores en cuentas corrientes	4.242.037.598,59		
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	825.239.041,83			Depósitos y captaciones a plazo	16.251.857.264,84		
Depósitos en Bancos en el país	134.274.776,15			Otros saldos acreedores vista y plazo	1.626.028.401,70		
Depósitos en el exterior	1.436.820.258,33			Cuentas y documentos por pagar	—		
Total Fondos Disponibles			3.289.784.459,55	Pagos recibidos por créditos vendidos al Banco Central	—		
Colocaciones				Exigible a más de 1 año plazo			
Con Recursos Propios				Depósitos y captaciones	488.183.532,43		
Hasta 1 año plazo				Documentos por pagar	—		
Deudores en cuentas corrientes	307.960.916,96			Bonos y Debentures de Propia Emisión	118.931.204,00		
Prestamos y efectos de comercio adquiridos	20.958.928.779,47			Total Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones			22.727.038.001,56
Varios deudores	321.378.137,26			Intermediación de Documentos			
A más de 1 año plazo	13.577.675.848,70			Exigible hasta 1 año plazo	1.499.790.000,00		
Total Colocaciones con recursos propios	35.165.943.682,39			Exigible a más de 1 año plazo	—		
Por cuenta, con recursos o garantía del Banco Central				Total Intermediación de Documentos			1.499.790.000,00
Hasta 1 año plazo				Obligaciones Hipotecarias			
Préstamos	—			Obligaciones Contingentes			59.211.762,95
A más de 1 año plazo	741.785.088,07			Obligaciones hasta 1 año plazo	1.354.126.963,61		
Total Coloc. por Cta., recursos o garantía del Banco Central	741.785.088,07			Obligaciones a más de 1 año plazo	2.401.364.490,17		
Hipotecarias				Total Obligaciones Contingentes			3.755.491.453,78
	59.214.183,03			Préstamos obtenidos en el país			
Contingentes				Exigible hasta 1 año plazo			
Hasta 1 año plazo	1.348.436.522,60			Adeudado al Banco Central	219.700.500,00		
A más de 1 año plazo	2.401.364.490,17			Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	1.617.839.250,00		
Total Colocaciones contingentes	3.749.801.012,77			Exigible a más de 1 año plazo			
Vencidas				Adeudado al Banco Central	1.533.701.581,10		
	1.498.432.242,98			Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	613.389.287,17		
Total Colocaciones			41.215.176.209,24	Total préstamos obtenidos en el país			3.984.630.618,27
Inversiones Financieras				Préstamos y otras Obligaciones contraídas en el Exterior			
Valores mobiliarios	9.099.936,73			Exigible hasta 1 año plazo	6.962.786.747,25		
Documentos emitidos por Banco Central	3.816.127,91			Exigible a más de 1 año plazo	16.316.734.242,98		
Pagarés descontables del Banco Central	1.640.450.000,00			Total Ptmos. y otras Oblig. contraídas en el Exterior			23.279.520.990,23
Otras inversiones financieras	320.113.006,95			TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE			55.305.682.826,79
Total Inversiones Financieras			1.973.479.071,59	OTRAS CUENTAS DEL PASIVO			
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE			46.478.439.740,38	Saldo con Sucursales en el país	22.969.203,53		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO				Operaciones de Cambio	615.377.564,10		
Saldo con Sucursales en el país	138.538.736,45			Provisiones sobre colocaciones e Inversiones financieras	984.128.057,18		
Operaciones de Cambio	616.001.491,94			Provisión para rescate de Cartera Vendida al B. Central	—		
Letras del Banco Central por Venta de Cartera	2.710.665.999,15			Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	5.445.036.579,13		
Operaciones Hipotecarias	—			Intereses por pagar	1.326.488.142,00		
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y otras	6.158.494.495,12			Revalorización Provisional del Cap. propio	—		
Intereses por cobrar	3.211.334.995,99			Pasivo Transitorio	851.198.536,31		
Activo Transitorio	1.440.248.859,43			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO			9.245.198.082,25
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			14.275.284.578,08	CAPITAL Y RESERVAS			
ACTIVO FIJO			6.811.963.355,61	Capital autorizado: 237.252.258 acciones			
PERDIDA DEL EJERCICIO				Capital pagado	2.909.842.735,22		
			639.298.927,69	Reserva legal	33.574.916,86		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO				Otras reservas	710.688.040,64		
			68.204.986.601,76	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS			3.654.105.692,72
Cuentas de Resultado				TOTAL GENERAL DE PASIVO			68.204.986.601,76

Cuentas de Resultado

Por el ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el
31 de Diciembre de 1982

	Moneda chilena \$	TOTAL \$
INGRESOS DE OPERACION		
Intereses, descuentos y reajustes ganados	12.913.013.877,89	
Beneficio por intermediación de documentos	299.916.080,00	
Utilidades de Cambio	432.966.952,35	
Comisiones ganadas	198.125.284,75	
Total Ingresos de Operación	13.844.022.194,99	
GASTOS DE OPERACION (menos)		
Intereses, descuentos y reajustes pagados	10.114.108.218,48	
Diferencia de precio por intermediación de doctos.	252.673.112,26	
Pérdidas de Cambio	562.431.502,34	
Comisiones pagadas	25.772.773,20	
Total gastos de Operación	10.954.985.606,28	
Resultado Operacional		2.889.036.588,71
GASTOS FIJOS (menos)		
Remuneraciones y aportes patronales	1.199.008.397,50	
Remuneraciones al Directorio	10.778.090,24	
Gastos de Administración	544.019.002,76	
Impuestos, contribuciones y patentes	60.214.868,39	
Castigos sobre colocaciones e inversiones financieras	148.376.354,80	
Depreciaciones, provisiones y otros castigos	1.787.256.357,83	
Total Gastos Fijos	3.749.653.071,52	
Ingresos Netos de Operación		(860.616.482,81)
OTROS INGRESOS (más)	122.127.226,67	
OTROS EGRESOS (menos)	5.669.743,54	
PERDIDA antes de Corrección Monetaria		(744.158.999,68)
UTILIDAD por Corrección Monetaria		188.523.489,99
PERDIDA antes de Impuesto		(555.635.509,69)
PROV. IMPTO. a la RENTA y HABITACIONAL (menos)		83.663.418,00
EXCEDENTE DESTINADO A RECOMPRA		—
PROVISION PARA RECOMPRA (menos)		—
PERDIDA LIQUIDA		(639.298.927,69)

Cuentas de Orden

	Moneda chilena y Equiv. M/E. (US\$ 1 = \$ 73,57)	TOTAL \$
Deudores por documentos endosados	—	
Deudores por Colocaciones vendidas al Bco. Central con pacto de retrocompra	2.710.665.999,15	
Obligaciones de Directores y Empleados	20.662.893,10	
Obligaciones de Accionistas	—	
Garantía de los Directores	40.418,00	
Valores y letras en Garantía	5.117.976.667,49	
Bienes administrados en calidad de comisiones de confianza	—	
Valores en custodia	12.301.346.177,26	
Documentos en cobranza	5.136.191.704,01	
Deudores por créditos del exterior	393.339.262,29	
Otras Cuentas de Orden	41.249.759.982,18	
TOTAL DE CUENTAS DE ORDEN		66.929.983.103,48

REINALDO CAMPOS VERGARA
GERENTE DE CONTABILIDAD
Contador Auditor

(CONTINUA AL FRENTE)

BANCO CONCEPCIÓN
(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

I. RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

General - Los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 han sido preparados de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras. Estas normas e instrucciones específicas, difieren de principios contables generalmente aceptados en lo relativo a provisiones sobre colocaciones y bienes adjudicados o recibidos en pago, pérdidas producidas en las ventas de estos bienes, tratamiento de la cartera vendida al Banco Central de Chile y contabilización de acciones del propio Banco en cartera.

Corrección monetaria - Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, se ha actualizado el capital propio financiero y los activos y pasivos no monetarios de acuerdo a la variación del Índice de Precios al Consumidor, IPC (201 en 1982).

Los reajustes de las operaciones financieras propias del giro (colocaciones, captaciones y otros) se determinan sobre la base de los reajustes pactados y se demuestran en las cuentas de resultado operacional correspondiente.

Paridades utilizadas - Los activos y pasivos en monedas extranjeras han sido representados en pesos a los tipos de cambio de las respectivas monedas establecidos por la Superintendencia al cierre de cada ejercicio.

Balance comparativo - El balance comparativo que se incluye en la Nota 20 se demuestra actualizado de acuerdo con la siguiente pauta:

Los activos y pasivos en moneda chilena y las cuentas de resultado del balance practicando al 31 de diciembre anterior han sido reajustados aplicándose la variación experimentada por el IPC entre el 30 de noviembre del año anterior y el 30 de noviembre del presente año. Los activos y pasivos en moneda extranjera se han actualizado de acuerdo con la variación experimentada por el tipo de cambio de representación contable del dólar norteamericano, establecido por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, entre el 31 de diciembre del año anterior y el 31 de diciembre del presente año.

Colocaciones, depósitos y captaciones - Las colocaciones, depósitos y captaciones no reajustables se presentan a su valor original o al de su última renovación, excepto los efectos de

comercio adquiridos y documentos descontados que se presentan a sus valores nominales al vencimiento. Los saldos reajustables incluyen los reajustes devengados a la fecha del balance y aquellos expresados en moneda extranjera comprenden los ajustes de cambio correspondientes.

Los intereses devengados por estas operaciones al cierre del ejercicio se incluyen en las cuentas intereses por cobrar e intereses por pagar. Los intereses percibidos o desembolsados y no devengados se incluyen en las cuentas pasivo y activo transitorio, respectivamente.

Colocaciones vencidas - En este rubro se registran todas aquellas colocaciones impagas una vez transcurrido el plazo de 90 días desde su vencimiento. Los intereses, reajustes y diferencias de cambio por cobrar de estas colocaciones se calculan y contabilizan sólo hasta su vencimiento.

Provisiones sobre colocaciones - De acuerdo con las normas impartidas por la Circular N° 1816 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, las provisiones para cubrir los riesgos de la cartera de colocaciones se establecen de la siguiente manera:

- Provisiones individuales: sobre los créditos ingresados a cartera vencida se constituyen en un plazo máximo de doce meses provisiones individuales iguales al 100% de la parte no amparada por garantías reales, período al cabo del cual se procede a su castigo. Por lo tanto, las provisiones individuales al cierre del ejercicio deben equivaler como mínimo a tantos doceavos como meses hayan transcurrido desde el ingreso de cada crédito a cartera vencida. La parte amparada por garantías reales se castiga a los 24 meses de haber ingresado a cartera vencida.

- Provisiones globales: sobre el total de la cartera de colocaciones se establecen, en un plazo de 36 meses, contado desde el 1° de enero de 1982, provisiones globales equivalentes al 100% de la cartera riesgosa. El monto de la cartera riesgosa se determina en función de la clasificación de la cartera que requiere la Circular N° 1777 de la citada Superintendencia, y está representada por el 20% de los créditos clasificados con riesgo superior al normal y alguna pérdida potencial, el 40% de los créditos clasificados como recuperación incierta y el 100% de los créditos clasificados como susceptibles de castigo.

No obstante lo anterior, el saldo de la provisión global no puede ser inferior al 0,75% del total de la cartera de colocaciones.

La provisión total requerida es igual a la mayor entre las provisiones individuales y las globales.

Provisiones sobre bienes adjudicados o recibidos en pago - De acuerdo con las normas establecidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, las provisiones para hacer frente a las eventuales pérdidas que se puedan producir en la enajenación de estos bienes, se determinan en función de su menor valor de tasación respecto de su valor libro y se establecen en tres cuotas anuales registrándose la primera de ellas al cabo de un año de haberse recibido o adjudicado el bien.

Pérdidas producidas en las ventas de bienes recibidos o adjudicados en pago - De acuerdo con las normas establecidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras las pérdidas que se producen en la enajenación de bienes del activo fijo recibidos en pago se diferencian hasta por un plazo de cinco años, contados desde la fecha de enajenación. Las instituciones que han vendido cartera al Banco Central de Chile pueden ampliar ese plazo hasta hacerlo coincidente con el último vencimiento acordado para la recompra de esa cartera, indicado en la Nota 4.

Inversiones financieras - Las inversiones financieras se presentan valorizadas de acuerdo con los siguientes procedimientos:

a) Acciones: al costo de adquisición corregido monetariamente de acuerdo con las disposiciones del D.L. N° 824.

b) Documentos reajustables: de acuerdo con las cláusulas de actualización de los respectivos documentos.

c) Documentos no reajustables: al valor de la inversión original, excepto los pagados de valores contables del Banco Central, los que se registran a su valor nominal que coincide con el valor de rescate a sus fechas de vencimiento. El descuento obtenido en la adquisición de estos últimos, es reconocido como ganancia en base a lo devengado.

Activo fijo físico - Los bienes del activo fijo físico han sido valorizados al costo más revalorizaciones legales y se presentan netos de depreciaciones acumuladas. Las depreciaciones se determinan sobre la base del sistema lineal de acuerdo con la vida útil de los bienes.

Impuestos diferidos - Al 31 de diciembre de cada año se da reconocimiento al efecto de impuestos diferidos originados por las diferencias temporales cuya naturaleza y efectos se describen en la Nota 8.

Indemnización por años de servicios - El Banco no tiene pactado con su personal el pago de indemnizaciones por años de servicio en caso de retiros.

Cuentas de ingresos y gastos - Los ingresos y gastos financieros se reflejan en el balance sobre la base de valores devengados.

Los saldos de las cuentas de resultado, con excepción de los relativos a depreciaciones y corrección monetaria, representan la acumulación de valores correspondientes a las cantidades contabilizadas en el momento de efectuarse las respectivas transacciones.

2. SALDOS EN MONEDAS EXTRANJERAS (Cifras expresadas en miles de US\$)	
ACTIVO:	Ejercicio actual
Fondos disponibles	23.326
Colocaciones:	
Acuerdo 1196	147.836
Acuerdo 1418	9.837
Exportaciones	36.169
Importaciones:	
Efectivas	57.176
Contingentes	5.094
Préstamos a otras instituciones financieras:	
del país	1.877
del exterior	1.784
Otras colocaciones efectivas	29.758
Otras colocaciones contingentes	4.849
Colocaciones vencidas	40.096
Conversiones acuerdos 1196/1418	63.896
Otras cuentas de activo	
TOTALES	421.698

PASIVO:

Depósitos y captaciones:	
a la vista	16.340
a plazo hasta un año	10.283
a más de un año	
Obligaciones contingentes hasta un año	7.250
a más de un año	27.679
Préstamos obtenidos en el país:	
hasta un año	25
a más de un año	9.849
Préstamos obtenidos en el exterior:	
hasta un año	94.642
a más de un año	221.785
Otras cuentas del pasivo	27.041
Reservas en M/E	6.804
TOTALES	421.698

Las principales cotizaciones utilizadas al día 31 de diciembre de 1982 para efectos de representación contable, se detallan a continuación:

Dólares estadounidenses	\$
Libras esterlinas	73.570
Marcos alemanes	119.238
Yen	31.003
Francos franceses	0.316
	10.940

Los ingresos netos en moneda extranjera durante el presente ejercicio ascendieron a US\$7.457.657,05.

3. CLASIFICACION DE ACTIVOS Y PASIVOS SEGUN SUS PLAZOS

De acuerdo con las normas impartidas por la Superintendencia, las colocaciones y obligaciones se clasifican en el balance conforme al plazo original de vencimiento. Por el contrario, la información que a continuación se presenta clasifica los activos y los pasivos exigibles según el plazo efectivo que falta para su vencimiento a contar del cierre de este ejercicio.

En el caso de los créditos pagaderos en cuotas, éstos se clasifican en los tramos que les correspondan de acuerdo al plazo efectivo que falta para sus vencimientos.

Moneda chilena (M\$)				
Plazo	Disponible y coloc. (1)	Inversiones financieras (2)	Total	Obligaciones (3)
A la vista	1.573.698		1.573.698	4.665.807
Hasta 30 días	11.546.233	1.015.409	12.471.642	15.308.944
De 31 a 90 días	2.207.287	745.873	2.953.160	2.185.429
De 91 días a un año	3.293.188	1.474	3.294.662	791.824
A más de un año				
hasta 3 años	143.146	2.706	145.852	1.949.807
a más de 3 años	130.334	102.087	232.421	683.725
TOTAL	18.803.886	1.867.549	20.671.435	25.585.536

Moneda extranjera (M\$)				
Plazo	Disponible y coloc. (1)	Inversiones financieras (2)	Total	Obligaciones (3)
A la vista	1.716.087		1.716.087	1.202.149
Hasta 30 días	2.331.769	51.499	2.383.268	1.875.178
De 31 a 90 días	3.338.974	54.431	3.393.405	3.722.717
De 91 días a un año	7.438.804		7.438.804	4.937.246
A más de un año				
hasta 3 años	4.507.878		4.507.878	4.663.791
a más de 3 años	1.119.330		1.119.330	9.563.575
TOTAL	20.452.842	105.930	20.558.772	25.964.656

(1) Excluye colocaciones contingentes y vencidas.

(2) Las inversiones financieras se clasifican según su plazo de vencimiento.

(3) Excluye obligaciones contingentes. Los depósitos de ahorro a plazo se incluyen en el tramo "a más de un año hasta 3 años".

4. CARTERA VENDIDA AL BANCO CENTRAL

Durante el ejercicio el Banco procedió a vender cartera vendida susceptible de castigo al Banco Central de Chile, según lo dispuesto por el Acuerdo N° 1450. En cancelación de estas ventas se recibieron letras que no devengan intereses y que se han entregado en prenda al Banco Central de Chile conjuntamente con las garantías existentes sobre los créditos cedidos. La institución actuará como mandatario del Banco Central de Chile en la cobranza judicial y extrajudicial de los créditos cedidos.

De acuerdo con el contrato de venta, la institución se obliga a recomprar al Banco Central de Chile los créditos de la cartera cedida en un precio igual al precio de venta y en un plazo máximo de 10 años, mediante pagos semestrales de a lo menos un 3% del valor de las letras recibidas en pago de la venta, cuyas fechas de vencimiento son el 30 de diciembre y el 30 de junio de cada año. Para estos efectos, en las fechas de pagos, la institución está obligada a destinar a recompra de cartera, la totalidad de los pagos de los créditos cedidos que haya percibido de los deudores. Además, deberá constituirse una provisión equivalente a la totalidad de los excedentes de cada ejercicio netos de impuestos a la renta, que se destinará a completar la recompra mínima exigida o a recompras extraordinarias.

	Saldo neto 01/01/82	Movimiento neto del año	Corrección monetaria del ejercicio	Depreciación del ejercicio	Saldo neto 31/12/82
Activo fijo físico					
Terrenos y edificios	1.314.155.364,22	1.969.162.714,35	349.715.816,19	34.847.358,69	3.598.186.536,07
Maquinaria	144.712.346,60	15.602.568,12	31.131.344,61	30.745.446,52	160.700.812,81
Muebles, útiles e instalaciones	235.723.810,18	(3.133.799,77)	42.422.916,00	35.989.113,88	239.023.812,53
Otros	32.618.516,26	26.139.967,26	11.559.096,04	3.753.449,54	66.564.130,40
Activo fijo financiero	290.570.439,58	2.374.322.152,70	80.140.828,81	2.745.033.421,09	2.745.033.421,09
	2.017.780.477,22	4.382.093.602,66	514.970.001,65	105.335.368,63	6.809.508.712,90
Anticipos para compra de activo físico	35.142.592,18	(32.687.949,47)			2.454.642,71
Total activo fijo al 31 de diciembre de 1982					6.811.963.355,61

Este rubro incluye \$2.261.096.483,71 correspondientes al valor de bienes físicos y \$2.363.694.369,77 correspondientes a otros valores, recibidos en pago de obligaciones de clientes. Su composición se refleja en la Nota 10.

10. BIENES RECIBIDOS EN PAGO

Dentro del activo se encuentran incorporados a su valor histórico de adquisición más las revalorizaciones legales y menos las depreciaciones acumuladas, los siguientes bienes recibidos en pago:

Detalle	Valores al ejercicio anterior	Movimiento neto del ejercicio	Revalorización clones del ejercicio	Saldo neto al cierre del presente ejercicio
Bienes raíces				
Propiedades urbanas	229.647.329,71	1.820.402.718,99	81.244.618,24	2.055.294.666,94
Propiedades agrícolas	36.406.033,00	113.480.448,93	28.847.225,54	178.733.707,47
Instrumentos financieros y derechos en pago	34.038.240,80	2.250.084.955,95	59.571.173,02	2.343.894.389,77
Vehículos	4.021.759,61	1.212.837,39	1.043.919,40	6.278.516,40
Maquinarias, artefactos, herramientas y otros	27.745.737,00	6.811.381,90	6.206.449,88	40.763.568,78
Total de bienes recibidos en pago que figuran en el activo	231.859.120,12	4.191.958.347,16	180.933.386,20	4.424.790.853,48

Los bienes recibidos en pago por \$4.624.790.853,48 significan un 6,84% del activo total del Banco. El monto de las provisiones constituidas para hacer frente a las eventuales pérdidas por enajenación de estos bienes, asciende a la suma de \$742.067.296,86 de los cuales \$727.327.340,45 se han constituido con cargo a resultados del presente ejercicio.

	UF	\$
Venta efectuada	308.080,30	2.447.623.054,45
Recompra ejercicio 1982		
Por pagos recibidos de deudores y rescates anticipados	58.900,47	112.486.961,93
Saldo neto por recomprar al 31 de diciembre de 1982	249.179,83	2.335.136.092,52

5. INVERSIONES FINANCIERAS

El saldo neto de este rubro, demostrado en los estados financieros, se forma como sigue:

	Saldo neto 01/01/82	Movimiento neto del año	Saldo neto 31/12/82
Documentos representativos de obligaciones del Estado	1.619.662.608,80	118.720.310,49	1.738.382.919,29
Letras de crédito	4.388.696,35	4.671.501,03	9.060.197,38
Depósitos a plazo	129.480.000,00	96.516.215,57	225.996.215,57
Oro	-	-	-
Acciones, debentures y otros	-	39.739,35	39.739,35
TOTALES	1.753.531.305,15	219.947.766,44	1.973.479.071,59

6. ACTIVO TRANSITORIO

La composición de este rubro es la siguiente:

	Saldo al cierre de este ejercicio
Pagos provisionales mensuales de impuestos	\$ 223.573.630,00
Gastos diferidos que se amortizarán en ejercicios futuros los cuales se presentan al costo más corrección monetaria y netos de amortizaciones y cuyo detalle se demuestra en Nota 7	51.548.439,17
Créditos por pagos de capacitación	7.897.878,87
Intereses pagados y no devengados	59.876.538,99
Cargos por impuestos diferidos cuyo detalle se demuestra en Nota 8	74.377.723,00
Gastos anticipados	19.310.518,70
Diferencias de cambio por recuperar del Banco Central	959.438.406,94
Otros	44.225.723,76
TOTAL	\$1.440.248.859,43

7. GASTOS DIFERIDOS

La empresa mantiene al cierre del presente ejercicio un saldo de \$51.948.439,17 en gastos diferidos, que se amortizarán en ejercicios futuros, los cuales se muestran en el rubro activo transitorio y se presentan al costo más corrección monetaria y netos de amortizaciones. La composición de este rubro es la siguiente:

	Saldo al cierre de este ejercicio
Gastos diferidos originados y contabilizados hasta el 31 de diciembre de 1981:	
Gastos por apertura de nuevas oficinas	\$43.714.938,65
Gastos diferidos originados a contar del 1 de enero de 1982:	
Gastos por apertura de nuevas oficinas	7.833.500,52
TOTAL GASTOS DIFERIDOS AL CIERRE DEL PRESENTE EJERCICIO	\$51.548.439,17

8. IMPUESTOS DIFERIDOS

La composición del cargo por \$109.256.077 y del abono por \$25.592.659 de impuestos diferidos que afecta los resultados del ejercicio es la que se indica a continuación, cuyo saldo de \$74.377.723 se muestra en la Nota 6.

Concepto que originan las diferencias	Movimientos del ejercicio que afectan a resultados	Saldo deudor al 31.12.82
	Cargos	Abonos
Provisiones individuales	\$106.853.808	
Provisión global		\$67.218.232
Otras provisiones		7.159.491
Intereses percibidos y no ganados	1.006.330	
Depreciación acelerada		
Indemnización años de servicios	1.395.939	\$25.592.659
Otros conceptos		
TOTALES	\$109.256.077	\$25.592.659

A la fecha se encuentra en trámite una reforma tributaria que, de ser aprobada, dejaría sin validez los saldos diferidos por concepto de impuestos.

9. ACTIVO FIJO

Tal como se indica en Nota 1, los bienes del activo fijo físico se presentan valorizados al costo más corrección monetaria y netos de depreciaciones acumuladas.

Las depreciaciones del presente ejercicio (\$105.335.368,63) se incluyen en el rubro depreciaciones, provisiones y otros castigos en el estado de resultado.

El saldo neto demostrado en los estados financieros se descompone de la siguiente manera:

	Saldo neto 01/01/82	Movimiento neto del año	Corrección monetaria del ejercicio	Depreciación del ejercicio	Saldo neto 31/12/82
Activo fijo físico					
Terrenos y edificios	1.314.155.364,22	1.969.162.714,35	349.715.816,19	34.847.358,69	3.598.186.536,07
Maquinaria	144.712.346,60	15.602.568,12	31.131.344,61	30.745.446,52	160.700.812,81
Muebles, útiles e instalaciones	235.723.810,18	(3.133.799,77)	42.422.916,00	35.989.113,88	239.023.812,53
Otros	32.618.516,26	26.139.967,26	11.559.096,04	3.753.449,54	66.564.130,40
Activo fijo financiero	290.570.439,58	2.374.322.152,70	80.140.828,81	2.745.033.421,09	2.745.033.421,09
	2.017.780.477,22	4.382.093.602,66	514.970.001,65	105.335.368,63	6.809.508.712,90
Anticipos para compra de activo físico	35.142.592,18	(32.687.949,47)			2.454.642,71
Total activo fijo al 31 de diciembre de 1982					6.811.963.355,61

11. OBLIGACIONES DE ENCAJE

Bajo el rubro fondos disponibles se incluyen \$893.450.382,24 mantenidos en caja y en depósitos en el Banco Central de Chile para responder al encaje exigido tanto en moneda chilena como en monedas extranjeras.

El encaje mensual promedio exigido durante el año 1982 fue de \$1.116.357.000,00

El encaje mensual promedio mantenido durante el año fue de \$1.198.666.000,00

12. PROVISIONES SOBRE LA CARTERA DE COLOCACIONES

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la Empresa mantiene provisiones individuales y globales para cubrir el riesgo de incobrabilidad de las colocaciones, tanto vigentes como vencidas.

El movimiento registrado en las cuentas de provisiones es el siguiente:

siguiente:	<u>Individuales</u>	<u>Globales</u>
	<u>\$</u>	<u>\$</u>
Saldo al cierre del ejercicio anterior	335.334.290,34	24.001.813,07
Traspaso de provisión individual a global	(114.371.088,76)	114.371.088,76
Otros traspasos	(1.948.401,00)	
Castigos efectuados sobre saldos de provisiones	(218.881.572,88)	
Provisiones liberadas por recuperación de colocaciones	(133.227,70)	
Provisiones constituidas en el ejercicio	848.182.598,63	
Castigos efectuados sobre provisiones constituidas en el ejercicio	(2.427.443,28)	
Saldo al cierre del presente ejercicio	845.755.155,35	138.372.901,83
Castigos directos	148.376.354,80	

SELA busca posición común para la reunión de la ONU

BOGOTÁ, 14 (AP).— Delegados de 32 países de América Latina y el Caribe se reunirán en Cartagena a partir del lunes próximo para convenir una posición común del hemisferio en la VI Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo que se realizará en junio en Belgrado.

La reunión comenzará el 21 de febrero en nivel técnico y pasará el día 26 a nivel ministerial con la participación de Cancilleres y Ministros de Economía de los 26 países que integran el Sistema Económico Latinoamericano (SELA) y de seis países de habla inglesa del Caribe.

Gustavo Tobón Londoño, director del Instituto Colombiano de Comercio Exterior (INCOMEX), dijo que la reunión reviste especial importancia en vista de la grave situación económica y el deterioro del intercambio entre las naciones industrializadas y los países en vías de desarrollo.

América Latina registra una pérdida en los términos de intercambio pues cada vez necesitamos vender más cantidad de café, cobre, estaño o azúcar para comprar los mismos productos que adquirimos en los países desarrollados", dijo Tobón Londoño, jefe de la delegación colombiana.

La conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD) cuenta actualmente con 166 países miembros y ha efectuado cinco sesiones de alto nivel a partir de 1964.

La conferencia ha buscado fundamentalmente lograr mejores condiciones de acceso de los productos de exportación de los países en desarrollo a los mercados industrializados.

El Presidente Belisario Betancur y el secretario general del SELA, Carlos Alzamora, pronunciarán discursos en la sesión de apertura de nivel ministerial.

México no aumentará producción petrolera

MEXICO, Feb. 14 (UPI).— México, el principal abastecedor de Estados Unidos en materia de petróleo, prometió mantener la actual producción de crudo a fin de evitar un colapso en los precios internacionales.

México no ampliará sus niveles de producción pues ello contribuiría a



SUCHITOTO, El Salvador.— Soldados salvadoreños contemplan los destrozos causados por los rebeldes luego de una emboscada. Cuatro civiles murieron al ser baleados en la carretera. (Radiofoto UPI).

Gigantesco incendio forestal afecta a República Dominicana

SANTO DOMINGO, Feb. 14 (UPI).— Efectivos de las Fuerzas Armadas y autoridades forestales trataban de controlar hoy un incendio en la cordillera central, que según se calcula devastó unas 2.000 hectáreas de pinares y otros árboles.

El incendio amenazaba extenderse desde la turística ciudad montañosa de Constanza hasta Azua, en el suroeste de la República Dominicana.

El Gobierno del Presidente Salvador Jorge Blanco estaba en contacto con el Departamento de Estados Unidos, que ofreció su ayuda para controlar el incendio.

hacer más complejo el problema del mercado y en el mediano plazo causaría un derrumbe más grave de los precios", dijo el Secretario de Energía y Minas, Francisco Labastida.

México, el cuarto productor mundial, reemplazó el año pasado a Arabia Saudita como principal proveedor de Estados Unidos.

El diario gubernamental El Nacional citó ayer a Labastida diciendo que México mantendrá su producción a su nivel actual, de unos 3 millones de barriles diarios.

Jorge Blanco permanecía hoy en la zona donde comenzó el fuego, a la que viajó ayer para presenciar las labores de extinción.

El secretario de la presidencia, Hatuey Decamps, dijo que el fuego amenazaba con afectar las comunicaciones con alto bandera, donde existe un puesto militar, pero agregó que la situación había sido controlada a tiempo en ese sitio.

Decamps señaló que el incendio amenazaba plantaciones de papas, flores y otros cultivos de la región.

En las labores de extinción participaban desde ayer unas 650 personas, requiriéndose otras 1.000 para un mejor control.

El incendio se inició en horas de la tarde del sábado, cuando Jorge Blanco participaba en un acto en las montañas.

Durante el acto, el Presidente dio a conocer un decreto en el que se establece que 1983 será el "Año de la reforestación nacional".

Jorge Blanco manifestó en el acto que el más grave problema de los dominicanos es "la pérdida acelerada de nuestros bosques, por falta de un sistema de manejo adecuado y la devastación producida por el hombre y los elementos".

Estado de violencia entre los indígenas de Ayacucho

LIMA, 14 (AP).— En las comunidades indígenas de Ayacucho, entre ellas Uchuraccay, donde recientemente fueron muertos ocho periodistas peruanos, "hay un estado de violencia

Cálida bienvenida a Isabel II en Jamaica

KINGSTON, Febrero 14 (UPI).— Millones de jamaicanos, agitando banderas británicas, saludaron a la Reina Isabel II y a su esposo, el Príncipe Felipe, al llegar para una visita de tres días, como parte de sus vacaciones de invierno en el Caribe.

La Reina y el Duque de Edimburgo, que llegaron ayer desde Londres para su cuarta visita a la ex colonia inglesa, ofrecieron una cena a 20 invitados en la Casa Real, una mansión de 76 años de antigüedad donde se alojan.

A la cena fueron invitados el Primer Ministro, Edward Seaga, y su esposa Mitzy.

La Reina Isabel pronunció hoy un discurso durante una sesión especial en el Parlamento y colocó una ofrenda floral en el Parque Nacional de los Héroes.

La Reina de Inglaterra ha visitado la ex colonia británica, independizada en 1962, en tres previas ocasiones.

La Reina es la Jefa de Estado de Jamaica y es representada en los ceremoniales por el gobernador-general Sir Florizel Glasspole.

Su última visita a esta isla fue en 1975 para asistir a una reunión de 45 dirigentes de la mancomunidad británica.

Tras su visita a Jamaica, la Reina y su esposo viajarán a las islas Caimán y luego a México.

En Acapulco, la pareja real abordará el yate Britania y viajará por la costa oeste de México, haciendo tres escalas antes de enfilar hacia los Estados Unidos y Canadá.

La mayor parte del viaje, entre los días 26 de febrero y 7 de marzo la Reina y su esposo permanecerán en los Estados Unidos, incluido un día en el rancho californiano del Presidente Ronald Reagan.

latente", dijo un allegado a la comisión especial que investiga esa matanza, ocurrida el 26 de enero.

El informante, que pidió no ser identificado, agregó que "en esa región del sudeste peruano hay un problema de mayor envergadura que el asesinato de los hombres de prensa: Hay un conflicto muy grande entre las comunidades (indígenas)... que viven sobre los 4.000 metros de altura y los que viven en los valles."

Aclaró que "los campesinos que viven en los valles, bajo amenaza o voluntariamente, apoyan al proscripso grupo guerrillero maoísta Sendero Luminoso, y los que viven en las altiplanicies lo rechazan".

"El conflicto es entre unas ocho comunidades senderistas y otras tantas antisenderistas, entre las primeras... se encuentran las comunidades de Balcón y Michibamba, y entre las otras... están Uchuraccay y Huachicho", agregó.

Añadió que "el problema se complica día a día, porque los indígenas de arriba no pueden bajar para conseguir provisiones a otros lugares, en vista (del conflicto) con los de abajo".

La comisión especial que investiga la matanza de los ocho periodistas en Uchuraccay, designada por el gobier-

no y en funciones desde el 5 de febrero, está constituida por el novelista Mario Vargas Llosa; el Decano del Colegio de Periodistas del Perú, Mario Castro Arenas; y el abogado penalista Abraham Guzmán Figueroa.

La comisión viajó el sábado de Ayacucho a Uchuraccay en tres helicópteros de la Fuerza Aérea peruana, en medio de extraordinarias medidas de protección militar, "pues los campesinos están en tensión y son desconfiados", indicó.

Los miembros de la comisión hablaron durante cinco horas con unos 500 habitantes de Uchuraccay, aldea a 4.200 metros del altura sobre el nivel del mar, y a través de intérpretes del idioma Quechua. Los campesinos, en conjunto, reconocieron haber masacrado a los ocho periodistas", dijo el informante.

La comisión, asesorada por antropólogos, lingüistas y juristas expertos en derecho andino, viajará hoy a la ciudad de Huanta, a 50 kilómetros al norte de Ayacucho, donde se mantienen contactos con las comunidades en conflicto, y mañana regresará a Uchuraccay para obtener nuevos testimonios, se indicó.

La comisión tiene hasta el 5 de marzo para presentar su informe al poder judicial.

Justifican a tribunales de fuero especial en Guatemala

GUATEMALA, 14 de Febrero (DPA).— El Presidente guatemalteco, general Efraín Ríos Montt, justificó anoche la existencia de los llamados "Tribunales de Fuero Especial", encargados de juzgar a guerrilleros y los casos de terrorismo, en base a una ley decretada por el Gobierno militar.

En su acostumbrado mensaje dominical, el general gobernante opinó que esos tribunales "son una necesidad social, jurídica y moral", indicando que "ya no queremos escuadrones de la muerte", agregando que los que no son asesinos, secuestradores o terroristas no tienen nada que temer, pero "los que esto hagan van a perder la libertad o la vida".

Recordó que los Tribunales de Fuero Especial han juzgado a muchos liberando a unos, sentenciando a otros, incluyendo a cuatro hombres que fueron fusilados en septiembre del año anterior.

Se refirió luego a las sentencias de muerte que dictaron recientemente los Tribunales de Fuero Especial, pena que se encuentra pendiente después de que los abogados defensores interpusieron recursos extraordinarios de amparo, evitando los fusilamientos de seis hombres en las últimas horas y en cuatro de ellos en los últimos minutos.



BANCO CONCEPCION
CONCLUSION)

13. PASIVO TRANSITORIO

Este rubro está constituido por:

	Saldos al cierre del ejercicio
Intereses percibidos y no devengados	\$ 84.181.872,91
Provisión para cubrir eventuales pérdidas en enajenación de bienes recibidos en pago	742.067.296,86
Otros conceptos	24.949.366,34
TOTAL PASIVO TRANSITORIO	\$851.198.536,31

14. CAPITAL Y RESERVAS

El movimiento de esta cuenta ha sido el siguiente:

	Capital	Reserva Revol. Cop. Prop.	Reserva Legal	Reserva Revol. Cop. Prop.	Reserva H/Est.	Otras Reservas	Total
Saldo al 01/01/82	\$2.255.175.158,50	\$ 9.891.810,81	\$22.023.086,77		\$281.145.849,66	\$ 67.513.848,46	\$2.635.749.754,20
Subscripción y pago de acciones en el ejercicio	345.325.552,50						345.325.552,50
Distribución utilidades			7.976.913,23			56.917.583,20	64.894.496,43
Revalorización capital propio del ejercicio				608.135.889,59			608.135.889,59
Distribución revalorización 1982	309.342.024,22	1.228.877,66	3.574.916,86	(608.135.889,59)	235.748.717,07	58.241.353,78	
Gastos moneda extranjera				(16.318.468,08)		16.318.468,08	
Saldos al 31/12/82	\$2.909.842.735,22	\$11.120.688,47	\$33.574.916,86		\$500.576.098,65	\$198.991.253,52	\$3.654.105.692,72

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 10 de la Ley N° 18.046, se ha incorporado al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital pagado, quedando este representado por 237.252.258 acciones de un valor nominal \$12,26 cada una.

Durante el ejercicio correspondiente al año 1982 venció el plazo autorizado por Resolución N° 137 del 15 de septiembre de 1980 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras para aumentar el capital pagado a \$3.000.000.000. En atención a que a la fecha de vencimiento de dicho plazo se había cumplido parcialmente con dicho aumento, el capital pagado del Banco quedó en \$2.600.500.711 a dicha fecha.

15. RESERVA LEGAL

De acuerdo a lo estipulado en el Artículo N° 73 de la Ley General de Bancos, no menos del 10% de la utilidad líquida debe destinarse al fondo de reserva legal, hasta que éste represente un 25% del capital pagado de la empresa.

16. OTROS INGRESOS

La composición de este saldo al 31 de diciembre del presente ejercicio, es la siguiente:

Recuperación de provisiones	\$ 133.227,70
Renta por arriendo de bienes raíces	13.838.986,45
Recuperación de colocaciones castigadas	67.463.816,31
Utilidad venta activo fijo	13.475.441,67
Recuperaciones de gastos	20.564.135,88
Otros ingresos varios	6.651.618,66
TOTAL	\$122.127.226,67

17. CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria, según se describe en Nota 1 originó un abono neto a los resultados de \$188.523.489,99 según se indica a continuación:

	Efectos en resultados	
	Cargos	Abonos
Capital propio moneda chilena	551.375.016,86	
Capital propio moneda extranjera	56.229.169,80	
Activo fijo físico		434.829.172,84
Otros activos		126.081.489,67
Activos moneda extranjera		14.578.104.053,34
Pasivos moneda extranjera	14.342.887.039,20	
Efecto neto en resultados (Utilidad)	188.523.489,99	

De acuerdo con las normas impartidas por la Superintendencia se ha aplicado el criterio de distinguir entre el capital propio tributario y el capital propio financiero lo que generó un menor abono al fondo de revalorización de capital propio de \$33.966.683,62

18. IMPUESTO A LA RENTA

Al 31 de diciembre de 1982 existen pérdidas tributarias ascendentes a \$2.655.507 que podrán ser imputadas contra el impuesto de primera categoría hasta 1987 y \$28.157.966 correspondientes a pérdidas tributarias de la tasa adicional que no tienen plazo máximo de imputación. El cargo mostrado en resultados del

ejercicio corresponde al efecto de impuestos diferidos según detalle de Nota 8.

19. REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

A continuación se resumen los valores pagados o provisionados al Directorio con cargo al presente ejercicio por los conceptos que se indican:

Diets	\$ 93.342,86
Gastos de representación	3.935.749,08
Monorarios u otros	10.664.747,38
TOTAL	\$14.613.450,24

20. BALANCE COMPARATIVO

A continuación se comparan las cifras del balance general al 31 de diciembre de 1981 con las del balance general al 31 de diciembre de 1982:

	1982 M\$	1981 M\$
ACTIVO		
Fondos disponibles	3.289.784	4.458.522
Colocaciones		
Vigentes	39.716.744	50.638.554
Vencidas	1.498.433	846.559
Inversiones financieras	1.973.479	2.193.114
Otros activos	21.087.248	6.081.263
Pérdida del ejercicio	639.299	
TOTAL ACTIVO	68.204.987	64.218.012
PASIVO		
Depósitos, captaciones, otras obligaciones e intermediación de documentos	24.226.828	27.181.607
Obligaciones por letras de crédito	59.212	10.777
Obligaciones contingentes	3.755.491	5.786.445
Préstamos obtenidos en el país	3.984.631	2.336.093
Préstamos y otras obligaciones contraídas en el exterior	23.279.521	22.776.660
Otras cuentas del pasivo	9.245.198	2.692.676
Capital y reservas	3.654.106	3.355.881
Utilidad del ejercicio		77.873
TOTAL PASIVO	68.204.987	64.218.012
CUENTAS DE RESULTADO		
Ingresos de operación	13.844.022	11.039.248
Gastos de operación (menos)	(10.954.985)	(7.806.304)
Gastos fijos (menos)	(3.749.653)	(3.185.706)
Otros ingresos (más)	122.127	175.126
Otros egresos (menos)	(5.670)	(13.903)
Utilidad (pérdida) por corrección monetaria	188.523	(84.950)
Provisión impuesto renta y habilitacional (menos)	(83.663)	(45.638)
Utilidad (pérdida) líquida	(639.299)	77.873

21. CARTERA RELACIONADA

Como consecuencia del contrato de venta de cartera al Banco Central de Chile, mencionado en Nota 4, se estableció un plan de desconcentración de colocaciones en empresas relacionadas con la propiedad del Banco. De acuerdo con el mencionado plan, la desconcentración deberá producirse en base a porcentajes establecidos en el contrato, en semestres consecutivos a contar del 31 de diciembre de 1982. El nivel de inversiones mantenido por el Banco con dichas empresas relacionadas, no deberá ser superior a los correspondientes porcentajes establecidos en el contrato.

22. HECHO POSTERIOR

Con fecha 13 de enero de 1983, el Gobierno de Chile dispuso la liquidación de tres instituciones financieras. Según lo manifestado por la autoridad, tales liquidaciones pueden, en razón del entrecruzamiento de compromisos, generar una situación de iliquidez en otros bancos, los cuales no estarían en condiciones para afrontar el no pago de créditos otorgados a las entidades liquidadas o empresas relacionadas con ellas, que puedan eventualmente caer en cesación de pagos.

Por tal motivo la autoridad nombró administradores provisionales en cinco instituciones financieras, entre las que se encuentra el Banco Concepción, que requerirán apoyo crediticio del Banco Central de Chile para afrontar la situación creada y con el objeto de que tal apoyo sea controlado por la autoridad.

El Administrador Provisional designado por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras cuenta con amplias facultades para dirigir la gestión del Banco. Según manifestaciones del Ministro de Economía y Hacienda publicadas en la prensa del 14 de enero de 1983, la misión de dicho administrador provisional se extenderá por el tiempo que sea necesario y hasta que el Banco pueda resolver su actual situación. Una de las misiones fundamentales y preferentes del administrador provisional, será la de completar el proceso de desconcentración crediticia de las empresas relacionadas con la propiedad del Banco.

Según manifestaciones publicadas por el Banco Central de Chile y la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la Entidad continuará operando con entera normalidad y tal como lo ha venido haciendo hasta ahora.

Deloitte
Haskins & Sells

Cerro Alegre 1085-13°
Calle 3147
Santiago 1
Teléfono 714122
81701
Telex 0148

OPINION DE LOS AUDITORES

A los señores Accionistas
Banco Concepción

Hemos examinado el balance general del Banco Concepción al 31 de diciembre de 1982 y el correspondiente estado de resultados por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

Como se indica en Nota 1, el Banco prepara y presenta sus estados financieros sobre la base de normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Como más ampliamente se describe en la Nota 22, el 13 de enero de 1983, el Gobierno de Chile nombró un Administrador Provisional Delegado de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, con las más amplias facultades de administración.

A la fecha de esta opinión, algunos deudores del Banco han comunicado su cesación de pagos. El efecto de estas medidas no son de práctica determinación al presente.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros han sido preparados de acuerdo con normas y prácticas de contabilidad dictadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, descritas en las notas adjuntas a dichos estados.

Deloitte Haskins & Sells

Enero 24, 1983

Patricio González Greco

Sigue búsqueda de los restos de 14 desconocidos asesinados

LONDRES, 14 (AP).— La policía que registra el patio de una residencia londinense en busca de los restos de hasta 14 personas presuntamente asesinadas halló hoy pedazos de huesos, que podrían haber sido sepultados hace tres años.

Peritos forenses comenzaron a componer las partes del hallazgo para identificar a las víctimas, que, en su mayoría, la policía teme fueron desarticuladas en los últimos ocho años.

Los huesos hallados hoy fueron sepultados hace tres años por lo menos, dijo el inspector Geoffrey Chambers.

El principal propósito de la búsqueda en estos momentos es identificar a este "gente", expresó a los periodistas. "Podríamos identificarlos en un día o quizás tarde seis meses", pero añadió que "algunos posiblemente nunca serán identificados".

La policía comenzó su búsqueda el viernes pasado, dos días después de descubrirse los restos de tres cadáveres que obstruían una zanja frente a otra casa en el norte de Londres.

El funcionario del departamento de empleo Dennis Nilson, de 37 años, fue arrestado el pasado jueves en relación con el crimen en masa, y el sábado fue acusado por el asesinato de la única víctima identificada hasta ahora, el joven escocés de 20 años Niel Sinclair.

A 106 llegan los muertos en una elección en India

NUEVA DELHI, Febrero 14 (UPI).— Por lo menos 16 personas murieron al abrirse las urnas en el Estado de Assam, llevando el número de muertos a 106 durante 14 días seguidos de tumultos anti-electorales.

En algunos lugares, los potenciales electores fueron intimidados por la violencia y no depositaron un solo voto, dijeron funcionarios electorales. En otros, la votación fue mínima o moderada bajo la fuerte protección de las fuerzas de seguridad.

La Primera Ministra Indira Gandhi y su partido Congreso-I esperan salir bien porque todos los partidos de oposición —excepto los marxistas— están boicoteando las elecciones.

Casi la mitad de los nueve millones de nativos de Assam deberían boicotear también las elecciones en una protesta contra la negativa de Gandhi de privar de sus derechos electorales a casi cuatro millones de bengalíes expresados mediante bombas caseras, lanzas, cuchillos y barras de acero en tumultos y confrontaciones durante la votación en Assam, dijeron funcionarios.

La policía mató a tiros a otras dos personas mientras dispersaba un tumulto anti-electorario en el pueblo petrolero de Digboi, 44 kilómetros al norte de Gayhati, la capital estatal, dijeron funcionarios.

Agregaron que los 16 muertos llevaron el número de bajas a 106 en 14 días seguidos de tumultos y tiroteos policiales.

Gran Bretaña formará stock de materiales estratégicos

LONDRES, 14 Febrero (ANSA).— El "Financial Times" afirma hoy que el Gobierno británico comenzó secretamente a comprar metales y minerales de importancia clave a fin de crear reservas que harían de Gran Bretaña un país menos vulnerable en caso de falta de abastecimientos.

"The Times", en cambio, se muestra más prudente y se limita a informar que el Ministerio de Industria está examinando la posibilidad de crear tales reservas.

"Financial Times" asevera que algunas compañías sudafricanas ya recibieron del Gobierno británico pedidos de cromo, manganeso y otras materias primas vitales para la industria civil o bélica.

El primer pedido, destaca el diario, es de un valor de 5/10 millones de libras esterlinas, pero una reserva razonable de dichas materias primas costaría mucho más.

La idea de constituir reservas de materias primas de carácter estratégico ya fue considerada en otras épocas por el Gobierno, pero toda decisión se postergó probablemente en espera de la coordinación de la política en dicho sector con los otros países de la CEE. Empero, la guerra de las Malvinas había persuadido al Gobierno de ir adelante con la iniciativa sin más titubeos.

Estarían identificados los secuestradores de Shergar

DUBLIN, Febrero 14 (UPI).— La policía dijo hoy que poseía la primera pista real en el secuestro del caballo de carreras Shergar, y emitió una detallada descripción de tres hombres que se cree son culpables del robo del famoso campeón en los establos Aga Khan la semana pasada.

El superintendente en jefe James Murphy, quien ayer admitió que las autoridades no tenían ninguna prueba de que el caballo estuviese aún con vida, dijo que la policía tiene ahora las descripciones de tres miembros de la banda.

Murphy describió que uno de los sospechosos no era muy robusto, tenía aspecto de jockey, unos 20 años de edad, alrededor de 1,50 metro de estatura y pelo trigueño y ligeramente ondulado, un bigote y tez oscura.



TEL AVIV. — Ariel Sharon pasa revista a la guardia de honor, al despedirse de su cargo de Ministro de Defensa. (Radiofoto UPI).

Con ceremonia militar fue despedido Sharon

TEL AVIV, Febrero 14 (DPA).— Con una ceremonia militar se despidió hoy en Tel Aviv el Ministro de Defensa israelí, Ariel Sharon, de sus colaboradores y ante soldados de todas las armas, calificó a las Fuerzas Armadas del país del "Ejército con los más altos valores morales". Por eso "les saludo", dijo Sharon.

Sharon, capitán general de la Reserva, se vio obligado a dimitir, de acuerdo con la "recomendación" de la comisión estatal que había investigado las circunstancias de la matanza de centenares de civiles palestinos en dos campamentos de refugiados de Beirut. En el informe se dice que Sharon tenía "responsabilidad personal" de lo ocurrido, cuando permitió la entrada en los campamentos a miembros de la falange, que fueron los autores materiales de la matanza.

Mientras tanto, la Cancillería del Primer Ministro Menahem Begin confirmó que el embajador israelí en EE.UU., Moshe Arens, había aceptado el ofrecimiento de hacerse cargo de la Cartera de Defensa. Arens, uno de los pocos parlamentarios que en 1978 había votado en contra de los acuerdos de Camp David, esta considerado un "halcón" en el campo gubernamental, pero tiene una apariencia diplomática, en lugar de la de Sharon, calificada frecuente de "agresiva".

El Parlamento israelí se reunirá esta tarde para confirmar a Begin en el desempeño temporal de la Cartera de Defensa, y el próximo miércoles, se votará sobre la moción de desconfianza contra el Gobierno, presentada por el Partido Socialdemócrata y dos partidos pequeños, el Shinui (liberal) y el Rakai (comunista), que protestan así por la permanencia de Sharon en el Gobierno, como Ministro sin cartera.

Arafat defiende plan de paz de R. Reagan

ARGEL, Febrero 14 (UPI).— Los jefes guerrilleros, decididos a salvar a la Organización para la Liberación de Palestina tras su derrota militar en el Líbano, optaron hoy por la moderación, dando a su líder Yasser Arafat una oportunidad de continuar su búsqueda diplomática para lograr una patria palestina.

La moderación fue también una victoria en la discusión de Arafat con los dirigentes palestinos que deseaban dar con la puerta en la cara al Presidente Ronald Reagan y a su iniciativa de paz para Medio Oriente, dijeron fuentes palestinas.

El plan Reagan, que prevé una entidad palestina dentro de un marco jordano, no fue rechazado. En vez de ello, los 15 grupos guerrilleros que lucharon contra la invasión israelí del Líbano decidieron calificarlo de "insuficiente y carente de las aspiraciones de la nación palestina".

Arafat logró evitar hoy el directo rechazo del plan de paz para Medio Oriente del Presidente Reagan en una crucial reunión de dirigentes palestinos.

Mientras los delegados se reunían para la inauguración del Consejo Nacional Palestino, Arafat y otros jefes de la OLP se dedicaban a un debate sobre el plan de Reagan que demanda una entidad palestina en la Margen Occidental y Gaza bajo supervisión jordana.

"Arafat piensa que un rechazo total va contra los intereses palestinos", dijo Mahmoud Labadi, vocero de Arafat, presidente de la OLP y jefe del grupo Al-Fatah de guerrillas.

Los grupos guerrilleros como el Frente Marxista Popular para la Liberación de Palestina y el pro-sirio Al Saiqa se oponen al plan de Reagan porque no contempla un estado independiente palestino, dijeron fuentes palestinas.

Israel ha rechazado el plan de Reagan que demanda también la paralización del aumento de las colonias judías en los territorios ocupados.

JUDIN

JERUSALEN, 14 (AP).— El Primer Ministro Menahem Begin dijo hoy que Israel no dialogaría con palestinos que "cumplan órdenes" de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

Las declaraciones de Begin, a un grupo de parlamentarios europeos, pareció restringir el número de eventuales participantes en negociaciones para un acuerdo sobre la Margen Occidental y la Franja de Gaza ocupadas por Israel.

Begin dijo que los acuerdos de Camp David de 1978 permitían que hubiera palestinos en una delegación egipcia jordana en las conversaciones de paz, "pero no miembros de la OLP ni dirigentes que cumplan órdenes de la OLP".

KGB trata de volver a países de la OTAN contra los EE.UU.

BONN, Febrero 14 (UPI).— Un agente de la KGB que desertó a Occidente denunció que los servicios de espionaje soviéticos han infiltrado los movimientos de paz y otras organizaciones internacionales para socavar la alianza del Atlántico y volver a los países de la OTAN contra Estados Unidos.

La denuncia fue publicada en una entrevista que el ex agente de la KGB, Stanislav Lewtschenko concedió a la revista alemana Der Spiegel. Pero la mayoría de los miembros de esas organizaciones no saben que están siendo utilizados por los soviéticos en beneficio de la URSS, dijo el agente.

Lewtschenko, agente del Servicio de Inteligencia soviético durante nueve años antes de buscar refugio en Japón en 1979, dijo que la organización ha cambiado mucho en los últimos 10 años.

Según Lewtschenko, el antiguo agente de la KGB, que llevaba siempre una pistola al cinto, ha sido reemplazado por un joven y bien educado profesional, con dominio de varios idiomas y gran habilidad para la propaganda.

Nueva ofensiva prepara Irán

LONDRES, Febrero 14 (LATIN-REUTER).— Irán reconoció que los progresos de sus fuerzas en la última ofensiva de la guerra del Golfo Pérsico son lentos, pero advirtió sobre nuevos operativos militares en gran escala contra Iraq en un extenso frente.

El presidente del Parlamento, Hojatoleslam Hashemi Paesanjani dijo, según citó Radio Teherán, que la lentitud de la operación lanzada la semana pasada en el frente sur era producto de las tácticas militares iraníes y no de la tenacidad de la resistencia iraní.

"Los iraníes no saben lo que nos proponemos", dijo.

El Hojatoleslam Rafsanjani, que representa al Ayatollah Ruhollah Khomeini en el Consejo Supremo de Defensa, reiteró la determinación de Irán de continuar con su última ofensiva hasta la victoria.

"En este ataque no concentraremos fuerzas en un punto", dijo. Añadió que el Ejército iraní está preparando para abrir nuevos frentes

en la guerra que lleva 29 meses de duración, y que la nueva fase de la lucha continuará hasta el fin de la guerra.

El Hojatoleslam Rafsanjani dijo que Irán está interesado en la paz pero señaló también ante un grupo de visitantes en Teherán: "En tanto exista el Partido Baath iraní no se establecerá en la región ninguna clase de paz".

Agregó: "Lo que nos importa a nosotros es castigar al agresor si logramos castigar a Saddam (el Presidente iraní Saddam Hussein), entonces los pueblos del mundo se darán cuenta de que no hay agresión sin castigo".

Calificó de insanas las declaraciones de Iraq acerca de pérdidas iraníes y dijo que las cifras de bajas mencionadas por Iraq superaban el número de todas las tropas iraníes que están en los frentes juntas.

ATAQUE

LONDRES, Febrero 14 (UPI).— Ejecutivos de la industria marítima

dijeron hoy que están investigando la afirmación de Iraq de que había alcanzado un barco tanque no identificado que cargaba petróleo en la terminal de la isla de Kharg, de Irán, durante un ataque del fin de semana pasado.

"Si el informe es correcto, echaría por tierra lo que dice Irán de que sus defensas de Kharg son impenetrables", dijo un ejecutivo petrolero occidental, refiriéndose a la que antes de la guerra era la mayor terminal del mundo, y que sigue siendo el puerto principal de exportación de Irán, y del que derivan sus recursos para seguir la guerra con Iraq.

Fuentes diplomáticas occidentales dijeron que las exportaciones de Irán dependen de que pueda mantener funcionando la terminal de Kharg, no sólo con sus estaciones de bombeo, sino también la carga por gravedad.

La agencia de noticias de Iraq dijo que su Marina y su Fuerza Aérea habían atacado la isla el sábado, y que hicieron blancos en el extremo occidental de la terminal y causaron daños a un barco que cargaba petróleo.

Habrían trasladado de prisión a Barbie

MOSCU, Febrero 14 (AP).— El criminal de guerra nazi, Klaus Barbie había sido trasladado a una prisión más segura en la ciudad francesa de Lyon porque las autoridades temían que podría ser "liquidado", para impedir que revelara informaciones perjudiciales, sugirió hoy la agencia noticiosa soviética TASS.

Barbie "sabe demasiado sobre las acciones de los ex lacayos de los fascistas, y está vinculado con el servicio de la inteligencia norteamericana y con grupos neofascistas en Europa", dijo la versión.

El que fuera jefe de la gestapo en Lyon entre 1942 y 1944 fue transferido la noche del sábado de la prisión Fort Monlieu en Lyon a la de Saint Joseph, en otra área de esa ciudad, por "razones de seguridad", se dijo.

Tass dijo que una de las razones para el traslado de Barbie era la preocupación de que podría suicidarse. Pero la agencia agregó en su despacho proveniente de París que "al mismo tiempo, no se descarta que hay quienes no están interesados en absoluto en que Barbie sea juzgado".

La decisión de su traslado "fue acelerada por la publicación de una foto tomada desde una casa frente a Fort Monlieu. Servicios competentes consideran que un francotirador situado en esa casa podría tener la oportunidad de liquidarlo".

Barbie está acusado de haber ejecutado a 4.000 franceses, de torturar a miles más y de deportar a 7.500 judíos



MILAN. — El Presidente de Italia, Sandro Pertini, da sus condolencias a los familiares de las personas muertas en el incendio de un cine de esta ciudad. (Radiofoto UPI).

Cortocircuito habría causado incendio en el cine de Milán

TURIN, ITALIA, Febrero 14 (LATIN-REUTER).— Los equipos de rescate continúan removiendo hoy los ennegrecidos restos de un cinematógrafo de esta ciudad después que un incendio cobrara la vida de 64 personas, muchas de las cuales quedaron irreconocibles, en uno de los desastres más trágicos que se recuerdan en la historia reciente de Italia.

Más de 30 cadáveres fueron hallados amontonados en los baños después que las llamas y densas columnas de humo cubrieron el atestado cine Statuto ayer por la tarde en la zona céntrica turinesa.

La policía estima que las víctimas de ese grupo pudieron haber confundido las puertas de los baños con las de las salidas de emergencia.

Las autoridades policiales informaron esta madrugada que no habían sido halladas otras víctimas en las últimas horas, haciendo crecer la esperanza que la nómina de muertos no aumente.

Los cadáveres, cubiertos con sábanas, fueron alineados en la calle frente al cine. Muchas víctimas fueron halladas en la galería superior, donde resultaron atrapadas y sofocadas por las llamas y el humo apenas estalló el siniestro.

Las autoridades que investigan en Turin el origen del siniestro, dijeron que el número de heridos es "muy alto".

"Hemos estado en permanente contacto con los principales hospitales de la zona con la esperanza de poder confeccionar a la brevedad una nómina completa", dijo un vocero.

Añadió que la policía encuentra dificultades para realizar una evaluación precisa sobre el número de heridos porque muchos de ellos fueron trasladados rápidamente a los hospitales en automóviles particulares.

Aún no pudo determinarse la causa del desastre, pero el informante dijo

Protestas silenciosas en calles de Varsovia

VARSOVIA, 14 Febrero (DPA).— La prensa polaca de hoy no informa ni una sola línea sobre la gran manifestación llevada a cabo, anoche, en diversas iglesias de Varsovia.

Miles de fieles se trasladaron hacia la parte antigua de la ciudad desde la Iglesia de la Santa Cruz, entonando cánticos y gritando consignas en contra del régimen militar.

Como la masa no actuó en forma agresiva, la policía logró dispersar a los manifestantes en un tiempo relativamente corto. Sólo en algunos pocos casos, emplearon porras y gases lacrimógenos. La policía detuvo a numerosas personas, entre ellas a mujeres de edad avanzada.

La gran cantidad de personas que participó en la espontánea manifestación gritando lemas en contra de los nuevos sindicatos, es señal de que a pesar de su prohibición, "Solidaridad" sigue vigente en la población polaca.

Progresan negociaciones para retiro de tropas del Líbano

KHALDE (Líbano), Febrero 14 (Latin-Reuters).— Negociadores libaneses-israelíes y estadounidenses se reunieron hoy cerca de Beirut, en medio de síntomas de que las lentas conversaciones sobre una retirada israelí del Líbano han comenzado a progresar.

Fuentes libanesas e israelíes dijeron que los equipos habían empezado a trabajar sobre el borrador tentativo de un posible acuerdo.

Fuentes israelíes dijeron que los subcomités que estudian el fin del estado de guerra entre Israel y el Líbano y el retiro de las fuerzas, redactaban textos con los puntos en los cuales ambas partes estaban ampliamente de acuerdo.

Fuentes libanesas se limitaron a decir que el comité sobre fin del estado de guerra había comenzado el trabajo de redacción.

No hubo informaciones sobre si los negociadores han producido algún avance decisivo en los puntos conflictivos más importantes que se han tratado en las conversaciones.

El Secretario de la ONU terminó visita a Uganda

KAMPALA, UGANDA, 14 (AP).— El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, concluyó hoy una gira por ocho naciones africanas, principalmente destinada a acelerar las gestiones para acordar la independencia de África Sudoccidental (Namibia), y viajó a Ginebra, Suiza.

"Soy realista", fue lo que dijo cuando se le preguntó si era optimista o pesimista acerca de la marcha de las negociaciones para resolver una cuestión que motiva desde hace 16 años una guerra de guerrillas selváticas.

En Nairobi, Pérez de Cuellar dijo

que el único obstáculo era la objeción de Sudafrica, que administra el territorio en desafío de las resoluciones de las Naciones Unidas, a un plan electoral previo a la independencia.

Una exigencia de Washington y Pretoria —de vincular la independencia namibiana a una retirada de las fuerzas cubanas de Angola— no puede constituir una precondición de un acuerdo negociado, destacó. Esta cuestión estancó las negociaciones, según la mayor parte de los observadores, pero Washington insiste en que se logró progreso.

Nuevo...

(Viene de la Pág. 1-A)

Estado designados por el Presidente Pinochet.

Estos son José Francisco Folch, Subsecretario del Interior; Sergio Besanilla Torres Subsecretario de Vivienda; Manuel Concha Martínez, Subsecretario de Economía, y el coronel Fernando Hormazábal Díaz, Subsecretario General de Gobierno.

Nada se dijo por el momento acerca del cambio en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores. Sin embargo, extraoficialmente, se indicó que hoy asumiría el Comandante Humberto Videla, quien quedaría a cargo solamente de la mediación.

Por otra parte, se informó que el ex Ministro Secretario General de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, fue designado para ocupar la presidencia del Banco Central.

CEREMONIA

La ceremonia de juramento se inició exactamente a las 8 horas, con el ingreso del Presidente Pinochet al Salón O'Higgins del Palacio de la Moneda. Allí le aguardaban los Ministros de Estado, el Cuerpo de Generales de las

Fuerzas Armadas y numerosos periodistas.

Luciendo impecable uniforme de blusa blanca, el Primer Mandatario saludó a las autoridades asistentes y luego todos juntos entonaron la canción nacional.

El nuevo Subsecretario del Interior, José Francisco Folch, fue el encargado de dar lectura al decreto supremo que aceptó las renunciaciones presentadas por algunos titulares de carteras y nombra a sus reemplazantes.

Luego de tomado el juramento en forma individual a los nuevos ministros, el Jefe del Estado pronunció un discurso en el cual, además de explicar el sentido de las medidas adoptadas, agradeció la lealtad y colaboración prestada al Gobierno por los secretarios de Estado salientes.

Cerca de las 9 horas finalizó la ceremonia, tras el saludo personal del Gabinete en pleno al Presidente Pinochet, quien de inmediato se dirigió hasta el aeropuerto para trasladarse a la ciudad de Valdivia, donde inició ayer una gira de 17 días por la zona sur y austral del país.

DESMENTIDO

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, desmintió ayer que el Gobierno esté implementando un nuevo plan político, como se había anunciado en algunos medios informativos.

"No se quién habrá dicho eso. Yo no lo he dicho nunca", expresó el Primer Mandatario cuando se le consultó al respecto, al término de la ceremonia de juramento de los nuevos Ministros.

Dicen que tendría un carácter populista... se le insistió, a lo cual respondió que "no he hablado nunca de un plan ni he hecho ningún plan, así que me extraña, porque es algo de lo que yo no he hablado nunca. A un periodista se le ocurrió una idea y la tiraron a la prensa".

—¿A qué se debe la división en Economía y Hacienda?

"Ya lo dije, el Ministro de Hacienda se ocupará de la parte reorganización con los bancos y viajar; entonces, tiene que haber acá un Ministro que esté viendo la parte empresarial".

—Usted dijo que ya estábamos en recuperación.

"Estamos entrando a la recuperación, estamos en los primeros prolegómenos, que están andando bien".



EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EN VALDIVIA. — S.E., el General Augusto Pinochet Ugarte, es aplaudido por la inmensa multitud que le dio la bienvenida en Valdivia. En la foto, S.E. avanza hacia la Plaza de Armas, donde presenció un desfile cívico-militar, ocasión en la que el alcalde le hizo entrega de las "llaves de la ciudad". (Radiofoto de Humberto Guerra).

"Quejarse..."

(Viene de la Pág. 1-A)

sus problemas y empaparme de ellos para, así, buscar solución a tantas angustias que estoy seguro ustedes tienen".

"Quiero con ello, dijo, agradecer la entrega de las llaves de la ciudad, (que se hizo minutos antes), en nombre de ustedes. Porque este Gobierno es para ustedes, lucha por el pueblo y para ustedes".

Añadió que "estamos pasando momentos difíciles, pero ya puedo decirles —con satisfacción— que se ve la llegada de una nueva fase. Hemos pasado esta recesión y entramos en la reactivación. Vamos a reactivar al país y vamos a salir adelante con toda nuestra fuerza. Vamos a buscar nuevos planes, pero esta reactivación nace, especialmente, en la parte privada. Son ellos los que en vez de estar quejándose tienen que empujar hacia adelante".

El Primer Mandatario arribó a Valdivia exactamente a las 11.20 horas, acompañado de la comitiva que incluye un total de ocho ministros de Estado.

En el aeropuerto "Pichoy", era esperado por las máximas autoridades provinciales, encabezadas por el Gobernador, general Eduardo López Silva, y el alcalde Eduardo Schild.

En el terminal aéreo, recibió los honores correspondientes, presentados por un destacamento de honor del regimiento "Membrillar"; el saludo de la totalidad de las autoridades presentes y un esquinazo que le brindó un conjunto folclórico.

Posteriormente, el Primer Mandatario, como su comitiva, integrada por los ministros de Obras Públicas, Agricultura, Bienes Nacionales, Trabajo y Previsión Social, Transportes y Telecomunicaciones y el Director de ODEPLAN, se trasladaron hasta el hotel "Villa del Río" donde se hospedarán para dirigirse, luego, hasta la plaza de la República, donde se realizó una ceremonia cívico-militar.

En ésta hizo uso de la palabra el alcalde Schild, quien, luego de testimoniar su personal apoyo y el de la comunidad al Primer Mandatario, solicitó a éste "su ayuda y apoyo para salir adelante y continuar la senda de progreso trazada a lo largo de los años". Dijo el alcalde que la provincia de Valdivia necesita para su desarrollo de la implementación de un conjunto de proyectos cuya ejecución "conduciría a incentivar la acción del sector privado, la puesta en valor de los recursos y, por sobre todo, generar en el corto y mediano plazo los empleos necesarios para nuestro trabajadores".

"Señor Presidente, dijo, sabemos perfectamente que usted conoce esta realidad y es por ello que confiamos plenamente en su gestión", finalizó.

Inmediatamente después, y para testimoniar el afecto de la ciudad, la alegría y respeto con que recibió a S.E., entregó al Jefe de Estado las llaves de la ciudad, "como un recuerdo de su paso por Valdivia durante el aniversario de sus 431 años de fundación".

NUEVOS MINISTROS
SE SUMARAN A LA GIRA

Los Ministros del Interior, vicepresidente de CORFO, de Economía, del Trabajo, Secretario General de Gobierno, Hacienda, Justicia y Salud, y los Subsecretarios de Salud y de Gobierno, se sumarán a la gira presidencial por las Regiones X, XI y XII.

El detalle con los días y ciudades en que se integrarán los Ministros y Subsecretarios a la visita del Primer Mandatario por la zona austral del país fue entregada por la Secretaría de Prensa de la Presidencia y señala textualmente:

"Además de los Ministros de Estado y autoridades que acompañan a S.E. el Presidente de la República en su visita a la región sur austral del país, el Primer Mandatario ha dispuesto que, en las fechas que si indican, los siguientes Ministros y Subsecretarios viajen a las ciudades cabeceras de provincias, a fin de informarle de la marcha de sus respectivas carteras, y, al mismo tiempo, participar en las reuniones de trabajo con empresarios, dirigentes sindicales u otras, para escuchar sus inquietudes y proponerles una adecuada solución:

17-18 DE FEBRERO

PUERTO MONTT. — Ministro del Interior, Ministro vicepresidente ejecutivo de CORFO y Subsecretario de Salud.

21-22 DE FEBRERO

COYHAIQUE. — Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, del Trabajo y Previsión Social, y Secretario General de Gobierno.

27-28 DE FEBRERO

PUNTA ARENAS. — Ministro del Interior, de Hacienda, de Justicia, de Salud, vicepresidente ejecutivo de CORFO y Subsecretario General de Gobierno.

ENTREGA DE
TITULOS DE DOMINIO

Durante la ceremonia se entregó a los pequeños agricultores, de siete comunas de la provincia, un total de 780 títulos de dominio saneados masivamente por el Ministerio de Bienes Nacionales.

En la oportunidad pronunció un discurso, en representación del Gobierno el Ministro de Bienes Nacionales, general René Peri, quien destacó —una vez más— la confirmación del propósito definitivo del Gobierno de poner término, en todo el país, a una situación irregular en la tenencia de la tierra.

Agregó que, desde el momento en que el Jefe del Estado impartió las instrucciones correspondientes, más de cinco mil 400 casos se han resuelto en la provincia y alrededor de cuatro mil 200 se encuentran en pleno desarrollo. Señaló que de acuerdo a lo proyectado para el año en curso, el 50% del problema se habrá solucionado.



Ministro de Bienes Nacionales, general de Carabineros René Peri

ANUNCIO

El Ministro Peri anunció, en la oportunidad, que el Gobierno con el fin de ampliar esta labor, ha dispuesto la redacción de un reglamento para que los particulares con medios económicos necesarios puedan sanear sus propiedades a través de empresas seleccionadas por el Ministerio que él dirige y debidamente controladas por su personal, para que no se produzcan abusos ni incorrecciones de ningún tipo. Este reglamento entrará en operaciones a fines de marzo.

Dirigiéndose a los pequeños agricultores que recibieron sus títulos de dominio ya saneados, señaló que éste es un documento irrevocable que transforma al simple ocupante de un sitio en propietario absoluto y soberano, con todas las ventajas y derechos que este cambio significa.

Añadió que el gobierno ha invertido 18 millones 120 mil pesos en la ayuda de cada uno de los beneficiados. Con el programa de saneamiento de títulos, dijo, se persigue igualar las oportunidades entre los ciudadanos, especialmente de los más desposeídos, con el fin de incorporarlos al desarrollo social que vive Chile; claro que mucho más de la mitad del presupuesto nacional se ha vaciado en programas de la gigantesca red social que envuelve al país.

Luego el Ministro Peri se refirió al porque de este tipo de programas, que no se habían realizado durante administraciones anteriores, señalando que la causa se debía a que ellos "no daban ventajas políticas, por lo cual muchos gobiernos prefirieron mantener a los pequeños agricultores cautivos con promesas y falsas ilusiones con el objeto de conseguir votos en las elecciones periódicas, que tantos dividendos personales y políticos dejaban".

MENTIS

Dijo el Ministro. Peri que los porcentajes de inversión social jamás sobrepasaron, en la historia de la república,

al actual, y que, últimamente se ha elevado a un 60% "lo que constituye un rotundo mérito para aquellos que se han cobijado a la sombra de grupos financieros e ideológicos que no se atreven siquiera a dar la cara, preocupados como están de entorpecer los altos propósitos del gobierno, sin ofrecer otras soluciones que su gastada demagogia o su propia inoperancia cuando pudieron tomar decisiones.

Finalmente expresó que ningún obstáculo ha impedido ni impedirá llevar adelante el programa de entrega de títulos de dominio, porque tal como lo ha decidido el Jefe del Estado, "el título personal de la tierra es semilla de libertad".

Los títulos de dominio fueron entregados simbólicamente por S.E. a siete pequeños agricultores de igual número de comunas. Estos manifestaron su agradecimiento al Jefe del Estado, tanto en forma personal, como por intermedio de Ester Navarro, de la comuna de Mafil, quien señaló que, por fin, se ha hecho realidad, una realidad dada por este Gobierno, lo que esperamos durante generaciones".

Todos se comprometieron a trabajar cada día más en lo "que hoy es nuestro, para así, ayudar a engrandecer a nuestro país".

El acto cívico culminó con un desfile de la unidad de formación y las organizaciones comunitarias de esa ciudad. Luego, el Primer Mandatario y su comitiva se trasladaron a la Universidad Austral para después de un corto recorrido, asistir a un almuerzo ofrecido por la comunidad.

PAIS EN REACTIVACION

CORRAL. (Por Mariluz Correa, enviada especial). — El Presidente de la República reiteró en esta ciudad que el país se encuentra en una etapa de reactivación, la que debe hacerse por todos los medios y "buscando soluciones a la chilena a los problemas".

Asimismo llamó a la ciudadanía de esta localidad a tener fe y optimismo ante los problemas, señalándole que al igual que lo hiciera el pueblo romano deben levantar sus corazones para vencer. "Arriba los corazones", dijo el Jefe del Estado. Manifestó también a la ciudadanía que estudiará la factibilidad de hacer el puerto de Corral, a lo que, expresó, no podía prometer nada porque la realización significa una inversión de 70 millones de dólares. Sin embargo, dijo, buscará la fórmula de transformar este ideal en una realidad. Aseguró también que el camino que deberá unir Corral con Valdivia será concluido.

El Presidente Pinochet arribó a esta ciudad a las 18.00 horas procedente de Valdivia en la motonave "Calle Calle", que en su trayecto por el río del mismo nombre fue escoltada por diferentes embarcaciones a las cuales se unieron, posteriormente, lanchas de pescadores.

HIJO ILUSTRE

Luego de arribar al embarcadero, el Primer Mandatario inició un recorrido, llegando al sector "La Aguada", donde entregó 16 viviendas sociales a igual número de pobladores. Luego inauguró el Centro de Atención Diurna que acoge a 60 niños en situación de riesgo y posteriormente la Escuela de Internados de Enseñanza Básica, con capacidad para 40 alumnos, de sectores rurales y 180 niños de primero a octavo básico.

En la oportunidad hizo uso de la palabra la alcaldesa María Mercedes Vio Henríquez. La autoridad edilicia destacó antes de declarar "Hijo Ilustre" al Presidente Pinochet que para los corralesños el Primer Mandatario "encarna la austeridad y el patriotismo del soldado, que supo rescatar nuestra patria para hacerla grande y soberana".

Agradeció también, en nombre de las mujeres de la comuna, los subsidios de asignación familiar y maternal con que han sido beneficiadas, agregando que ellas, en repetidas ocasiones, le han manifestado que "éste es el único Presidente de Chile que les ha tendido la mano".

EL REGRESO

Una multitud esperaba la llegada del Primer Mandatario a Valdivia. Mientras diversas embarcaciones particulares escoltaban la motonave "Calle Calle", miles de personas lo saludaron desde el muelle y la Costanera. Asimismo, fueron lanzados fuegos artificiales.

El Jefe del Estado iniciará su segundo día de recorrido por la X Región, visitando la localidad de Mafil, donde encabezará un acto cívico en el cual se le declarará "Hijo Ilustre".

Mayor coordinación
interministerial
anunció Schweitzer

"Una de mis intenciones es tratar de afianzar al máximo posible la coordinación entre el Ministerio de Relaciones Exteriores y las carteras del Interior, Economía y Defensa", expresó ayer el nuevo Canciller, Miguel Alex Schweitzer Walters.

En su primera reunión formal con la prensa, luego de prestar juramento ante el Presidente de la República, Schweitzer expresó que en la conducción de un país hay cuatro pilares básicos que son los ministerios antes mencionados. "Cada uno de éstos se interrelacionan y cada uno tiene un efecto sobre los demás", dijo.

Refiriéndose a su nombramiento, señaló que para él constituye un desafío y una gran responsabilidad; pero indicó que para cumplir su labor tiene el respaldo de su carrera de abogado y su experiencia como embajador.

POLITICA EXTERIOR

Destacó que la línea de la política exterior del Gobierno consiste y continúa siendo la tradicional, es decir, el irrestricto apego al Derecho Internacional. "El Gobierno —dijo— será determinante en cuanto a continuar esa directriz y esa labor".

Puntualizó luego que tratará de imprimir el máximo de dinamismo a su gestión, sin caer en las improvisaciones.

Sobre el tema de los derechos humanos manifestó que no le es ajeno. "Creo que Chile dio un paso trascendental en 1978 en una actitud sin precedentes en la comunidad internacional cuando permitió la visita al país de una comisión". Añadió que la posición chilena no fue ni quiso ser comprendida y que, por ello, el país no está en calidad de deudor, sino que es la comunidad internacional la que debe dejar de lado el trato discriminatorio en contra de nuestro país.

LOS DERECHOS HUMANOS

En todo caso, enfatizó que el tema de los derechos humanos no es el centro de la política exterior del Gobierno. En este momento lo prioritario es la mediación por el diferendo austral con Argentina, precisó.

Sobre el regreso de los exiliados, dijo que en lo externo la medida de permitir la entrada al país de algunos de ellos tuvo muy buena acogida.

Preguntado si habrá cambios en el servicio exterior, Schweitzer indicó que en la diplomacia no se puede improvisar. "El servicio exterior chileno tiene un bien ganado prestigio".

Agregó que ahora debe tomar contacto con los funcionarios del Ministerio y trabajar mancomunadamente con ellos y que, de acuerdo a cómo se den las cosas, se resolverá si es necesario efectuar algunos cambios.

Durante el día de ayer, el Ministro Schweitzer se reunió con los directores de departamento de la Cancillería y con el equipo de la mediación.

Reconocimiento de S.E.
a ex Canciller Rojas

Una carta de agradecimiento por la destacada labor cumplida al frente del Ministerio de Relaciones Exteriores, envió ayer el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, al ex Canciller René Rojas Galdames.

El texto de la nota presidencial señala lo siguiente:

Estimado amigo:

"Al término de su gestión como Ministro de Relaciones Exteriores vengo a expresar a Ud. el reconocimiento del Gobierno que preside y mío propio, por su abnegada y meritoria labor cumplida por espacio de casi tres años, como asimismo por su destacada actuación como Embajador en la Santa Sede, Argentina y España".

Tanto en su desempeño como Embajador de Chile como en su gestión como Canciller, se caracterizó por su dinamismo y lealtad, avalado por una larga experiencia diplomática que lo destacan con brillo y dignidad".

"Estimado colaborador y amigo, junto con reiterarle mi afecto por los distinguidos servicios que ha prestado al país, le renuevo los sentimientos de mi más alta consideración e invariable aprecio, que hago extensivos a su digna señora esposa, Margarita, quien supo acompañarle con señorío y distinción".

"Lo saluda con todo afecto y amistad,

Estimado amigo:

"Al término de su gestión como Ministro de Relaciones Exteriores vengo a expresar a Ud. el reconocimiento del Gobierno que preside y mío propio, por su abnegada y meritoria labor cumplida por espacio de casi tres años, como asimismo por su destacada actuación como Embajador en la Santa Sede, Argentina y España".

Tanto en su desempeño como Embajador de Chile como en su gestión como Canciller, se caracterizó por su dinamismo y lealtad, avalado por una larga experiencia diplomática que lo destacan con brillo y dignidad".

"Estimado colaborador y amigo, junto con reiterarle mi afecto por los distinguidos servicios que ha prestado al país, le renuevo los sentimientos de mi más alta consideración e invariable aprecio, que hago extensivos a su digna señora esposa, Margarita, quien supo acompañarle con señorío y distinción".

"Lo saluda con todo afecto y amistad,

AUGUSTO PINOCHET UGARTE

Capitán General
Presidente de la República



Momentos después de haber jurado sus cargos los nuevos Secretarios de Estado, el vicealmirante Patricio Carvajal Prado, Ministro de Defensa (a la izquierda) y el Ministro del Interior, general de brigada aérea (J). Enrique Montero Marx, saludan a los recién nombrados.

Magisterio
adhiera a
M. Madariaga

Todo su apoyo, trabajo y experiencia académica ofreció el Colegio de Profesores A.G., que preside Juan Eduardo Gariazo, a la nueva Ministra de Educación, Mónica Madariaga, según lo señala un comunicado que dio a conocer la entidad gremial.

El texto de la declaración es el siguiente:

"El cambio ministerial dispuesto por Su Excelencia y que ya está en conocimiento de la opinión pública, ha significado el alejamiento de sus funciones de don Alvaro Arriagada Norambuena, profesor de Estado, quien contó, durante los meses de su mandato, con el apoyo de este colegio profesional y una recíproca actitud de colaboración en la búsqueda de soluciones a los problemas que afectan a la educación del país.

El Colegio de Profesores A.G. se hace un deber en dejar pública constancia de la actitud y permanente disposición del señor Ministro saliente, hacia nuestra orden, lo que permitió, no obstante su breve permanencia, avanzar en ideas y acciones que nos fueron comunes. Es por eso que, en el momento de su alejamiento, le deseamos el pleno éxito que se merece en las nuevas funciones o actividades que desarrollará.

Por otra parte, la llegada de la Ministra Srta. Mónica Madariaga Gutiérrez, significa para el Colegio de Profesores de Chile A.G. la incorporación a tan alto cargo de una verdadera y efectiva colaboradora de las tareas de la orden, las que apoyó, no obstante, tener otras responsabilidades ministeriales, hecho trascendente, que unido a su capacidad profesional, habilidad en el manejo de la cosa pública y al carácter de sus decisiones, permite garantizar la corrección y ajuste como el asentamiento de la política educacional implementada.

El Colegio de Profesores A.G., desde ya, junto con darle la bienvenida, le ofrece todo su apoyo, trabajo y experiencia gremial y académica para llevar al cumplimiento irrestricto los objetivos de unos y de otros, en la decisión de actuar de consuno".

Reparados teléfonos
en Villa Olímpica

Quedaron funcionando los 35 teléfonos, de un total de 150 que fueron inutilizados este fin de semana por antisociales, en la Villa Olímpica, entre Avenida Grecia y Carlos Dittborn.

La información fue proporcionada por la Compañía de Teléfonos de Chile quien agregó que personal especializado trabajó ininterrumpidamente para reparar los telefonos sin servicio, desde que se comunicó el hecho.

Los antisociales destruyeron las conexiones de 24 tableros, correspondientes a igual número de bloque de edificios.



Demostrando poseer un perfecto estado físico y resistencia a una prolongada actuación, el grupo Buck Fizz logró, al promediar su show, entusiasmar al público que, en un comienzo no lo entendió y ellos tampoco a éste, al confundir los aplausos por pifias y viceversa.

Buck Fizz perjudicado en su primera actuación

El grupo salió desconcentrado por contraórdenes de último momento. Confundieron la silbatina con los aplausos. "En Europa se abuchea el fracaso, no se silba, eso nos desconcertó", dijo uno de los cantantes.

El grupo Buck Fizz se sintió perjudicado por el ordenamiento de las canciones que le señaló Sergio Riesenberg, director televisivo del Festival. Así lo señalaron cuando descendieron del escenario de la Quinta Vergara, donde recibieron pifias, aplausos y también críticas.

El conjunto inglés protagonizó un equívoco, momentos antes de salir al aire, después de comerciales, tal como lo hizo saber Antonio Vodanovic en la presentación. Como el acompañamiento musical estaba instalado, comenzó a tocar y los cuatro intérpretes recibieron orden de salir. Lo hicieron con toda la fuerza y concentración, hasta el punto que el productor general, Juan Romero, debió pasar en frente a ellos e indicarles que pararan.

"La culpa no es nuestra. Nosotros recibimos orden de salir y sin duda, pensamos, que era para actuar", señaló Bobbie, el varón más delgado de Buck Fizz.

"CREIAMOS QUE GUSTABAMOS"

Joe, la pequeña que bailó con mínimas prendas, expresó que ellos estaban convencidos de que se trataba de una muestra de agrado la gran silbatina que se escuchó cuando interpretaron temas lentos. Como en Inglaterra esa es la forma de aclamar, los artistas sintieron realmente motivos a continuar.

"Estábamos realmente concentrados en nuestro trabajo, hasta el punto que nos olvidamos que aquí la cosa es al revés. Cuando comprendimos nuestro error, habíamos superado la dificultad. Sin embargo, fue hasta cierto punto positivo que así pensáramos, porque o si no nos habríamos preocupado de sobremana", adelantó Sheryl, la rubia más "tapadita".

Buck Fizz en ese instante confesaron la intención de cambiar el repertorio o por lo menos el ordenamiento, para evitar reacciones en contra y demostrar cabalmente el estilo musical que imponen. "No quiero que se nos siga diciendo que nos parecemos a Abba. Tenemos nuestra identidad y creo que es posible ratificarla, si nos dan las condiciones", argumentó Bobbie.



Juan Pablo Méndez exhibe eufórico las dos Gaviotas que le otorgó la Quinta Vergara.

ES MUY NORMAL

Consultadas las integrantes acerca del porqué recurrieron a vestirse con poca ropa, éstas señalaron que es nueva moda que se impone en Inglaterra, y ciertamente ellas no quieren que les juzguen de anticuadas. Cuando se les interrogó si realmente era un elemento necesario para demostrar la calidad de Buck Fizz, éstas no supieron qué responder.

Otro de los problemas que señalaron tener, fue el mal sonido que se escuchó. Confían para su segunda actuación, la de anoche, corregir este error. "Nuevamente tenemos que decir que la culpa no es nuestra, sino de la persona que maneja el audio. Desgraciadamente durante la escena no pudimos hacer nada. Nos habría gustado, pero todos nuestros gestos solicitando el mejoramiento no nos fueron entendidos y debimos concluir de la forma que la gente vio", comentó Joe.

QUERIAN LA ANTORCHA

Buck Fizz confesó que su intención primordial era recibir la antorcha de plata, pues es sinónimo de ratificación y lanzamiento de nuestro país. "Cuando nos ofrecieron la oportunidad de venir, nuestra meta no era para imponer un disco y nada más. Aspiramos a regresar. Sabemos que estamos muy lejos de Chile y que la distancia es un impedimento serio, pero con la era moderna es posible solucionar tales dificultades. Pero para eso necesitamos gustar, impactar, recibir el calor de la gente", señaló Bobbie.

Los integrantes fueron unánimes en afirmar que si otros artistas la habían recibido ofreciendo un show menos impactante e innovador que el de ellos, tenían perfectamente posibilidades de conseguirla. "Ya sopesamos la calidad de la Quinta Vergara y tenemos repertorio para hacerlo vibrar. Sólo pedimos las facilidades, porque aunque no se crea, Buck Fizz es disciplinado y responde a las expectativas trazadas por los organizadores y nuestro sello discográfico", afirmó la juvenil Joe.

Juan Pablo Méndez

"Conseguí lo que buscaba"

Juan Pablo Méndez es el gran ganador de la competencia folklórica. Su canción "En los tiempos de mi abuelo", de Roberto Rojas y Juan Yáñez Castillo recibió el primer lugar y el cantante el premio al mejor intérprete. "Mi alegría se fundamenta principalmente en el reconocimiento de la gente a nuestro folklore. Luego al reconocimiento de dos buenos autores chilenos y un tercer aspecto a mi ratificación como cantante. Pensar que nací hace tan poco tiempo a la vida artística chilena, y estoy cosechando estímulos que me llegan al corazón", puntualizó Méndez con la sencillez habitual.

Su esposa lloraba a su lado, comprendía la importancia de ambos galardones y sin embargo, le parecían mentiras. Pidió no ser entrevistada, porque si vino a estar al lado de Juan Pablo, es porque éste requería de una mano amiga que le dijera "estés bien, querido", si la situación hubiera sido otra.

"Siempre se dice que no esperaba este premio, pero la verdad es que yo lo deseaba enormemente. Si hubiera perdido habría felicitado al galardonado, pero como ganó, quisiera compartir este galardón con la gente que me aplaudió, con aquellos seres anónimos que desde la galería sintieron mi espontaneidad y la entrega natural que hice de mi canción", añadió.

COMPARTIR PREMIOS Y DINERO

El dinero recibido será compartido entre los dos autores, el orquestador Horacio Saavedra y el intérprete. Ese fue el acuerdo. "Consideramos que era lo más justo para todos. Si yo me erguí como el mejor intérprete eso significa que yo me quedaré con el honor y con la cuarta parte del dinero. Porque si yo no hubiera contado con la canción, ni Horacio hubiera hecho el arreglo en estos momentos no habría un mejor intérprete llamado Juan Pablo Méndez", señaló el cantante.

Méndez se encontraba tranquilo en el momento en que se le notificó a los periodistas la decisión del jurado, el único que estaba tenso era Ricardo de la Fuente, autor de "La risa, la vida", que obtuvo el tercer lugar, quizás por eso reaccionó molesto cuando se le entregó la Gaviota de Plata.

"Hermano, hay que esperar con tranquilidad los triunfos y los fracasos. Cuando tienen que llegar vienen solos —comentó Juan Pablo Méndez—. Con esto sólo quiero decir que comprando la tristesa de los demás, y sólo pido el respeto para la alegría de los ganadores y en esto no me incluyo yo, porque soy quien lo solicita".

EL QUE SABE...

José Luis Perales fue el único que realmente entendió cómo usar la escenografía del Festival. Se paseó por los balcones y pasillos de las casonas como correspondía. El más feliz fue Pedro Miranda, escenógrafo de TV Nacional. Lo que pasa es que el hispano sabe...

HISTERIA

Una histeria atroz sufrió el cantante y jurado del show internacional Valerio. Nadie sabe si fue porque el Motudo no le devolvió los besos o porque lo sacaron de escena antes que pidiera, con grititos, una gavioteli para llevarse a Francia. 'Pobre' incomprendido!

IGLESIAS

Muchos de los directores han calificado el tema de Julio Iglesias como lo peor del cantante. Otros, con ojos comerciales, señalaron que era mejor dejarle clasificado. Para nosotros, es mejor que gane el mejor... (!)

PICADOS

Los más picados por no ser primeros fueron los "primeros" en sacar a relucir sus pataletas. Eso no está bien, no, no, no... No se compite sólo por ganar, y tampoco sea tan picado, ¿ya?



HERMOSO ESPECTACULO VISUAL

A pesar de los problemas que tuvieron en su entrada a escena en la primera presentación de antenoche, el grupo Buck Fizz logró ofrecer un interesante espectáculo visual, con reiterados cambios de vestuario, ritmos y efectos de humos, luces y sombras. Aunque no lograron entusiasmar hasta el delirio a la galería, mostraron ser un grupo serio, profesional y de alto vuelo.

Viña'83



Con lágrimas de emoción y felicidad, el cantante chileno Zalo Reyes recibió la Gaviota de Plata a pedido del público asistente a la última jornada del torneo musical. El gran triunfador del festival consiguió este premio que sólo se reserva a la competencia, constituyéndose el hecho en algo inusitado, pero real.

Gaviota de Plata para Zalo Reyes

Sin precedentes en la historia del Festival de la Canción, Zalo Reyes, al recibir la Gaviota de Plata, se constituyó en una estrella auténtica de la música chilena.

El público, eufórico, pidió para el artista la máxima distinción que se puede otorgar a quien, sobrepasando los cánones, se llevó el cariño de una Quinta Vergara colmada de público.

Reyes, sin ocultar su emoción de hombre sencillo, manejó el show y el ritmo de entrega con sinceridad y nivel de buen chileno. Una noche memorable para los artistas nacionales, quienes fueron, en definitiva, los triunfadores de este certamen musical cubierto por más de 14 países, en el Año Internacional de las Comunicaciones.



El jurado tuvo una difícil misión al elegir las canciones triunfadoras.

Almuerzo de clausura

□ Premios a Lucía Méndez y Florcita Motuda

La alcaldesa de la Ciudad Jardín, Eugenia Garrido de Vargas, presidenta de la Comisión Organizadora del XXIV Festival Internacional de la Canción, ofreció a las 13.00 horas de ayer en el Club de Campo de la Refinería de Concón un almuerzo de despedida, al que concurren artistas, jurados e intérpretes y periodistas acreditados al certamen.

En la misma oportunidad, con la asistencia de alrededor de 400 personas, se coronó a la Reina del Festival, Lucía Méndez, corona que fue entregada por el animador de la televisión mexicana Raúl Velasco. Lucía Méndez al agradecer la distinción de que fue objeto por la prensa nacional acreditada al certamen, dijo: "Esta no es una corona más, es una distinción muy especial que me confiere el destacado periodismo chileno". Anteriormente el vicepresidente ejecutivo del Festival de Viña del Mar, Vicente Gaponov, hizo entrega de un bouquet de flores a la virreina del festival, Ana Belén, cantante española integrante

del jurado. Esta al agradecer la distinción expresó: "Espero hacerlo bien esta noche en la Quinta que es la más importante". Un premio especial fue entregado a la alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido de Vargas. Este lo entregó el gerente de producción de Televisión Nacional, Hernán Iturriaga.

Finalmente Florcita Motuda fue distinguido con el premio "Limón", al que se había hecho acreedor luego de votación realizada por los periodistas el pasado sábado en la sala de prensa Luis Sigall. Al entregar el premio el periodista Guillermo Zurita, coordinador de las distinciones, destacó que "con éste no queremos agriar la carrera de este artista nacional, sino que es un gesto de simpatía". A lo que Florcita Motuda respondió "aceptando las disculpas del caso recibí el premio", gesto que fue largamente aplaudido por los asistentes.

Un premio especial recibió también la jefe de prensa Oriana Díaz del certamen musical.

Ganó... (Viene de la Pág. 1A)

OPINAN LOS JURADOS

María Angélica Ramírez, conocida compositora nacional, dijo respecto a la votación del jurado "perdió sólo un caso. Los tres países y en el mismo orden eran mis favoritos, pero la intérprete era María del Sol. Creo que duplicar un premio no es conveniente. Reconozco que la cantante de Indonesia es una figura brillante, de una notable sensibilidad, con una capacidad increíble para llegar a la gradería. Fue evidente que todo el público supo comprender su calidad. Pero insisto en que la intérprete premiada debió ser una artista de la categoría de la mexicana María del Sol. Yo sé por experiencia propia lo que es estar parada en el escenario de Quinta Vergara, recibiendo las pifias y sintiendo una reacción negativa. Comprendo lo difícil que es mantener afinación, memoria y concentración en estas circunstancias. Por eso y por los méritos de esta artista, actriz y cantante me inclino a sostener que era la mejor. Estoy muy contenta con el primer lugar para Gervasio. Somos un festival vivo que busca

proyectarse hacia Europa y hacia el mundo, el haber destacado a un vecino, me parece muy significativo".

INTERPRETE MAS POPULAR

Juan Pablo Méndez fue elegido por el público como el artista más popular del XXIV Festival de la Canción de Viña del Mar. El cantante nacional fue el ganador, además de la competencia folklórica con el tema de los autores Roberto Rojas y Juan "Yayo" Castillo. "En los tiempos de mi abuelo".

Convirtiéndose en el artista más premiado del certamen musical, Juan Pablo Méndez fue designado también por el jurado folklórico como el mejor intérprete de ese género y se le otorgó el premio del Pequeño Derecho de Autor.

Pese a sus triunfos en la Quinta Vergara, Méndez dijo que no volvería a participar en el Festival de Viña del Mar y agregó que ahora le agradaría retornar, pero con un show muy personal en el cual haría gala de sus conocimientos de jazz y de blue.



El cantautor Gervasio, actualmente radicado en Chile, ganó el Festival de Viña del Mar con su creación "Alma, corazón y pan". Dijo que el público debió apoyar más al representante chileno, Julio Zegers, quien no logró una ubicación entre los tres primeros lugares.



Hetty Koes, representante de Indonesia, recibió la Antorcha de Plata y el premio correspondiente al tercer lugar, además del trofeo a la mejor intérprete del certamen.



Lucía Méndez solicitó, con simpatía, la ayuda del director de la Orquesta Festival, Horacio Saavedra, para que le sirviera de acompañante en una actuación de la teleserie "La Colorina". También pidió al músico que retirara parte de su vestido.



ANTORCHA PARA EMMANUEL. El cantante y compositor mexicano Emmanuel recibió anoche la Antorcha de Plata otorgada por el público de la Quinta Vergara a los triunfadores.

Alfredo Fraile

"Envidia del jurado eliminó a Iglesias"

"La envidia" que los jurados sienten por Julio Iglesias provocó la eliminación de una canción que éste presentó al Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

El criterio lo sustentó Alfredo Fraile, manager del artista español.

El popular cantante escribió la canción "El amor nos cerró la puerta" y la envió a la competencia del XXIV Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

El tema lo defendió el cantante tahitiano John Gabilou, pero no pasó a la lista de los seis finalistas del certamen de la canción que culminó ayer.

"Es un error por donde se le mire. Pienso que la canción es buena y su intérprete John Gabilou también. No creo que haya habido seis canciones mejores que ésta", dijo Fraile.

"Siempre pensé que la canción no iba a ganar el Festival justamente porque era de Julio. Porque los jurados son artistas, artistas que no han llegado a ser lo que es Julio y les gustaría estar donde está él", agregó el manager del cantante español.

Según Fraile, la eliminación de la canción de Julio Iglesias de entre las seis finalistas del Festival de la Canción de Viña del Mar, "no tiene ninguna importancia" para el artista, pero sí para el Festival.

"Si la canción ganaba, Julio la hubiera interpretado y en todos los masillos de los discos hubiera dicho que era la ganadora del Festival de Viña del Mar", señaló Fraile, agregando que ahora la canción que gane será apenas difundida en Chile y algún país sudamericano mientras que

Iglesias "tiene abiertos otros campos mucho más amplios".

La reacción de Julio Iglesias, al ser consultado por la eliminación de su canción, fue distinta. Entrevistado telefónicamente desde Santiago a Miami el artista señaló que está acostumbrado "a perder y a ganar" y no descartó la posibilidad de enviar otro tema suyo al Festival de la Canción de Viña del Mar, escenario que le consagró internacionalmente hace varios años.

Ayer en Viña

Murió ayudante de H. Saavedra

Momentos antes de iniciarse el espectáculo en la Quinta Vergara falleció en una residencia cercana al Hotel O'Higgins, de esta ciudad, el ayudante general de la orquesta festival, Víctor Vargas, de 39 años de edad.

El extinto se desempeñaba desde hace más de ocho años junto a Horacio Saavedra, quien en cada versión le llamaba para prestar sus servicios, siendo remunerado por TV Nacional.

El funcionario falleció de un ataque al corazón, hecho que fue muy lamentado tanto por Saavedra como por los músicos del conjunto. Vargas desarrollaba una tarea vital como en la de preocuparse diariamente de la ubicación y del traslado de los equipos e instrumentos.

Cobertura informativa

La cobertura de TV para el Festival de Viña ha sido masiva. Todos los canales se han hecho representar de una forma u otra en esta ciudad, con la autorización de TV Nacional que tiene el auspicio oficial de este evento. Canal Cinco de la Universidad Católica de Valparaíso trabajó con una oficina en el hotel, al lado de la sede de TV Nacional. Un equipo permanente fue elaborando reportajes que se entregarán en el curso del año. Se mantuvo una entrevista diaria en forma directa para el noticiario regional. Un equipo de productores independientes encabezados por Leonardo Tarifeño realizó trabajos de grabaciones, entrevistas y números musicales para el programa de Canal 11, "Hecho en Chile". Esta coproducción de la productora independiente y Canal 11 tuvo como coordinadora a Cristina Becker y como animador a Pirincho Cárcamo. TV Nacional además de las transmisiones directas con el equipo encabezado por Sergio Riesenber, operó con un equipo especial para prensa dirigido por Enri-

que Mella, Yasuff Daruich y Pablo Aguilera como periodista. Canal 11 realizó su espacio diario "El Festival por dentro" con un equipo de camarógrafos y periodistas destacados en Viña. Sostuvo otro equipo para realizar entregas periódicas a "En directo". Canal 13 envió a un camarógrafo estable y periodistas para comentarios, entrevistas y algunos testimonios del desarrollo del festival.

RADIOS DE PROVINCIAS

En gran cantidad proliferó este año el número de radios de provincias acreditadas ante la oficina de prensa del festival. Entre ellas se pueden mencionar Nueva O'Higgins, de Rancagua; Amanecer, de Ovalle; Caracol, de Concepción; Aconcagua, de Punta Arenas; Presidente Ibáñez, de San Antonio; Nuble, de Chillán; Guayacán, de Coquimbo; Estrella del Norte, de Valdivia; Norte Verde, de Ovalle; Rengo, de Rengo, y Juventud de Linares.



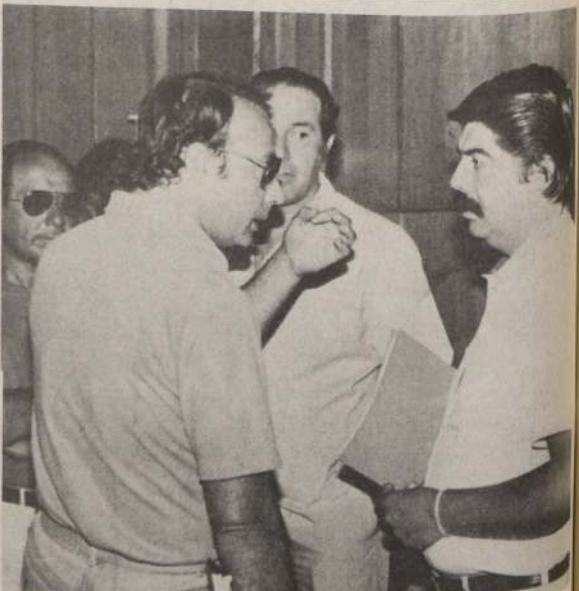
"Con este cuerpo, con este talle, no tengo envidia ni miro a nadie..."

INSTANTANEAS FESTIVALERAS

Fotos: Marco Muga



"Esta copucha me huele mal", parece decir la jurado internacional Silvana di Lorenzo ante el comentario de su compañera de labores, Ana Belén.



"Cuando yo digo que una cosa se hace así, así se cumple", parece decir enojado el director de TV del Festival, Sergio Riesenber, al productor Juan Romero.



Raúl Alarcón, Florcita Motuda, consiguió llamar la atención, incluso de sus colegas, con su particular espectáculo ofrecido en la Quinta Vergara.

Elegido por el SINAV Florcita Motuda, mejor figura

VIÑA DEL MAR. — Raúl Alarcón, "Florcita Motuda", fue elegido ayer como la mejor figura nacional del Show de la Quinta Vergara por sus propios colegas del espectáculo.

La elección fue organizada por el sindicato de artistas de Variedades, SONAV, que preside Paola Sola, quien durante todos los días del festival ha permanecido en el Hotel O'Higgins.

Paola informó que Florcita Motuda obtuvo la más alta votación, seguido por Zuloaga y que el premio, consistente en un trofeo, será entregado la próxima semana en Santiago.



Toda competencia obliga necesariamente a perdedores y ganadores y aunque en alguna medida todos aceptan las reglas del juego, este año en la competencia folklórica muchos se olvidaron de tal axioma.

Contrariamente al clima de amistad vivido en los años anteriores, las críticas y los reproches fueron más intensos, producto de una competencia más feroz y una necesidad de obtener los seis mil dólares de premios.

Quizás el más afectado con todo esto fue Ricardo de la Fuente, compositor de "La risa, la vida", quien con su triunfo el año antepasado con "Ay Fernanda" se sentía prácticamente seguro de repetir la hazaña. Pero el jurado no lo quiso así y debió contentarse con un tercer lugar, que lo sumó en una gran tristeza tal como se apreció en pantalla.

Cuando Oriana Díaz, jefa de prensa del Festival, entregó los resultados a la prensa, el compositor recibió un fuerte golpe que lo obligó a retirarse unos minutos antes de responder cualquier pregunta. Ninguno de los periodistas allí presente, comprendió la situación. Aunque había dicho que estaba preparado para perder, en esos momentos descubrimos que no. De la Fuente estaba tan seguro de su triunfo que el dolor fue más fuerte que la alegría de un tercer lugar.

Particularmente, pensamos que el jurado estuvo bien en su elección, pues junto con ser Juan Pablo Méndez un buen intérprete, comprendemos también la intención de éste de buscar canciones con más raíces que estilísticas. "En los tiempos de mi abuelo", indudablemente, recoge un folklórico rico en expresiones, tal como lo fue "Ay Fernanda", que evocó la música nortina.

Sin embargo, los primeros lugares fueron bien repartidos a nuestro juicio, pues se buscó distinguir los mejores estilos. Lo mejor de la zona sur era la canción de Roberto Rojas y Juan Yayo Martínez, presentada por Méndez. Por el norte, este carnavalesco de Oscar Carrasco, el más purista de todos los participantes, que trajo "El salto del negrito". Y el tercer lugar para las canciones de corte internacional con fuerte inspiración folklórica con "La risa, la vida", de Ricardo de la Fuente en la interpretación de Santiago Cuatro.

Pero atrás quedan "Nuestras voces una canción", de Héctor Molina; "Benaiga la suerte Rosa", de Nano Acevedo, y "Flor de Aromo", ésta última la más débil de todas, que no entendemos cómo quedó clasificada por los problemas rítmicos contenidos en ella.

Estamos seguros que la gran mayoría de los que compitieron en la parte folklórica de Viña hicieron un aporte a la música popular. Ya sea Héctor Molina con la incorporación del teatro, Nano Acevedo con reforzados ritmos o Los Chacareros de Paine, que aunque no alcanzaron a clasificar produjeron una variación al folklórico del centro del país.

Esto es lo importante de tal bloque de canciones, aunque por las circunstancias, muchos hayan entrado a bailar por esos seis mil dólares de premios, que al cambio oficial o negro resuelven bastantes problemas.

Por eso nos gustaría tomar el título de "La risa, la vida", para recordar que el folklórico es la más profunda expresión de alegría y quienes hoy se sienten tristes por no haber ganado o llegado a la final, deben pensar que aún hay muchos festivales de Viña por delante y un año para perfeccionar.

Según José Luis Perales

Público sensual tiene la Quinta

El artista hispano lo definió igual que "una mujer coqueta, que no se prodiga con cualquiera"

José Luis Perales fue otro de los artistas del show galardonado con la Antorcha de Plata. Desde que ingresó al escenario hasta que concluyó presentó un buen seleccionado repertorio de éxitos, que en definitiva le permitió el apoyo de la galería. Su riesgo mayor es que con canciones apartadas del ritmo, el cantante español calara entre el público y lograra encender la llama en los corazones románticos.

"Es que a todos les gusta cantar al amor. Inclusive más aquellos más duros y egoístas, siempre en la vida tienen un momento de descuido donde entra este bichito que provoca jirones en el corazón, cuando no se cuida este bien", puntualizó Perales, quien reconoció que entró a escena pensando en la antorcha.

"Las cosas hay que llamarlas por su nombre y quierase o no este premio entregado a viva voz por los asistentes, significa en gran medida si has llegado o no. Desde que arribé a Chile hablé de deseaba comunicación, contacto e integridad por los chilenos. Creo que lo he conseguido a través de una materialización física, guardada en esta Antorcha de Plata que la llevaré como profundo tesoro de mi participación en Viña", añadió el cantante.

ENCANTADOR Y SENSUAL

Como encantador y sensual definió José Luis Perales al público de la Quinta Vergara, "encantador porque te llena de simpatía y agrado. Sensual, porque se cuida igual que una mujer coqueta que no acepta la primera vez, pero igualmente está interesada en compartir el momento íntimo, público así no se encuentra fácilmente y aunque esto lo han dicho anteriores artistas, yo quiero recalcarlo, no para halagarlos, sino para que se reconozcan una virtud que muchas veces no se reconocen asimismo. Justamente el otro día, conversaba con una importante personalidad chilena y me afirmaba que los que actuamos en la Quinta Vergara somos unos aduladores. Yo le dije que era mentira y para comprobarlo lo invité a subir conmigo. La verdad es que no aceptó, pero estoy seguro que hay que estar ahí para conocer lo que afirmo", señaló.

TENIA FE

En momentos la actuación de José Luis Perales pareció quedar estancada. Estaba fría y pese a que tuvo una excelente acogida al principio, en estos instantes se pensó que podrían, incluso rechazar al cantante. "Cuando los vi enmudecer pensé están escuchando, cuando los aplausos no fueron tan intensos, sospeché que algo andaba mal, pero nunca sentí miedo. Me entregué más al público, me sentí más cerca de mis canciones y vibré más conmigo mismo, cuando todo se superó. Es que eso tiene el público chileno. Se entrega cuando el artista se compenetra en lo que hace. Mentiras y frialdad, las capta de inmediato aunque esté a 100 metros de distancia. Este es único y de verdad me gusta", añadió Perales al término de su primera actuación en la Quinta Vergara.



Sonriente, el artista recibe de manos de la alcaldesa de la Ciudad Jardín la Antorcha de Plata con que el público premió su show romántico y de calidad.



Los integrantes de Santiago Cuatro, en todo momento, mostraron su pesar por no ser triunfadores. "Nosotros nos habíamos hecho la idea y por ello nuestro desencanto", dijeron.

Solista de Santiago Cuatro

"Nos sentimos ganadores..."

Miguel Esper reconoció que las esperanzas del grupo "se forjaron en el primer lugar" y el tercero que lograron "fue poco para lo que debimos recibir"

"Es cierto que nos sentimos ganadores, que todas nuestras esperanzas se forjaron en el primer lugar. Quizá ahí el dolor de Ricardo de la Fuente, quien considera que este tercer lugar, es poco para lo que debimos recibir", señaló Miguel Esper, primera voz de Santiago Cuatro, a quien le correspondió defender "La Risa, la Vida".

"Particularmente yo estoy satisfecho porque entregamos todo lo que nos propusimos. Bajo el punto de vista interpretativo, estuvimos bien, aunque esto tiene que decirlo el público y la gente. En cuanto a armonía, recibimos ya excelentes críticas por tanto, el único motivo de amargura es el no haber recibido el primer lugar, pero el resto era de esperarse, aunque nosotros no nos habíamos hecho el ánimo", comentó Miguel Esper.

En cuanto a la canción "En los Tiempos de mi Abuelo", expresó el solista, que se merecía el tercer lugar, pero que lamentablemente el jurado se dejó guiar más por la interpretación, abstrayéndose de tan sólo escuchar el valor de la canción. "Es indiscutible el premio a la mejor interpretación, pero si deja bastante que desear la calificación al tema mismo. Es de menor calidad que el nuestro", recalca.

Con respecto al segundo lugar para Oscar Carrasco con "El Salto del Negrito", explicó Esper que fue acertado darle el segundo lugar porque reúne trascendencias, raíces folklóricas, y es representativa de una época actual del Norte de Chile.

Se casó Jerry Lewis

CAYO BISCAÏNE, Florida (AP). — El comediante Jerry Lewis, que contrajo matrimonio con una bailarina de 32 años, bromeó que su nuevo estado civil no le hará variar su dinamismo.

Lewis y Sandee Pitnick se casaron el domingo en una ceremonia "muy pequeña, muy privada", a la que no fue invitada ninguna de las famosas

amistades del comediante, según dijo un vocero.

Cuando alguien entre la gente que se reunió en el vestíbulo del hotel donde se alojaba la pareja le preguntó de vez en cuando "¿ahora se calmará y se instalará en su hogar?", Lewis respondió: "Me calmaré cuando el Primer Ministro israelí Menahem Begin dirija el Vaticano".

VIÑA DEL MAR: Jaime Patricio Ramírez y Marco Muga (reportero gráfico).

SANTIAGO: Nury Constenla, Ximena Gattas y Lily Peralta.

EDITOR: Jorge Tapia Vidal.

DIAGRAMACION: Susana González (Jefa de Arte), Ricardo de la Fuente y Leonardo González.

Viña'83



Valerio jurado en Viña

El cantante francés Valerio conversó con los periodistas en la sala "Luis Sigall". Venía pálido, ojoso, con todos los síntomas de una larga travesía nocturna. La razón de este encuentro fue explicar su permanencia en el jurado internacional de esta noche.

Valerio contó que por una falta de coordinación el no logró comprender cuál debía ser su comportamiento sobre el escenario y que por esta misma situación no fue posible a los organizadores tomar en consideración la actitud del público de la Quinta frente a su trabajo escénico. Ya había sido víctima de una situación similar, durante los ensayos de la tarde; por una descoordinación se le citó a otra hora y debió realizar su trabajo en forma acelerada.

El embajador francés del amor explicó que no es su intención señalar como culpable a "la encantadora profesional Paulina Nin de Cardona, ni al director del programa de TV ni a nadie". Considera que su sufrimiento está determinado por el amor que siente por su público y el sufrimiento que le exteriorizaron muchos fanáticos cuando él abandonó la Quinta Vergara y luego pasaron la noche frente a su hotel.

Valerio recuperó en parte su habitual actitud generosa y alegre, cuando las periodistas acreditadas ante el Festival le regalaban un ekeko, símbolo latinoamericano de buena suerte. Luego envió un mensaje en el día de San Valentín para todos: "Quisiera que todos los chilenos pensarán que el amor es dar y que si bien estoy muy triste por no haber recibido una antorcha y así es defraudado a mi público, pienso que es mejor dar paso a los sentimientos elevados". Valerio reconoció que él está en el Festival como parte del lanzamiento de su carrera en castellano y que Chile será como en el caso de Julio Iglesias, Sandro y otros, una plataforma para su lanzamiento a esta parte del mundo. "Yo no voy a imitar a Julio Iglesias diciéndoles os amo, os adoro, creo que este número uno de la canción mundial lo dice sinceramente. Yo les doy las gracias a ustedes, a los periodistas que se preocuparon de mi noche y a este país hermoso que aprendí a conocer y a querer como mi propia familia". En suma Valerio se integra al jurado internacional y todo queda en un problema de descoordinación.

Oscar Carrasco irá al Festival de Tokio

Oscar Carrasco, quien obtuvo el segundo lugar en la competencia folklórica, con "El Salto del Negrito", fue el menos expresivo de todos los ganadores. Con voz tranquila, como si estuviera acostumbrado a ganar en Viña del Mar, comentó que se sentía enorgullecido y que tal galardón era uno de los buenos estímulos para una carrera que recién comienza en el plazo de la popularidad.

"Yo vengo haciendo canciones desde niño, como le ocurre a mucha gente, pero no tenía la oportunidad de llegar al disco, hasta que el sello 'SYM' creyó en mí. Ahora me encuentro con que soy ganador y ayer era un profundo desconocido. Tendré que acostumbrarme al cambio", expresó.

A TOKIO

Expresó también que entre las buenas cosas que recibió, fue una invitación formal de parte de las delegaciones japonesas para competir en el Festival de Tokio a realizarse este año. "Ellos buscan principalmente raíces, por lo que están cansados de recibir temas internacionales. Me pidieron una canción como "El Salto del Negrito", con fuerte influencia folklórica, porque esto afianza el conocimiento entre los pueblos. Concluido el Festival me dará a la tarea de escribir una, porque a lo mejor puedo obtener la representación chilena ante ese torneo", señaló.

Explicó además, que el principal valor de su tema, radicaba en que se basó en raíces auténticas del Norte de Chile, factor que no había ocurrido en las restantes composiciones. "Si bien mi tema es de proyección, su origen resaltaba de sobremanera. Si conté con el apoyo del jurado y del público, fue sin duda por este factor", añadió el autor e intérprete.

MAS Y MAS LOCOS

EXITOS

LONG PLAY A \$198

RAFAELLA CARRA

GRACE JONES

ALBERTO CORTEZ

PABLO ABARCA

Y MILES DE LONG PLAYS Y CASSETTES

99

FERIA del DISCO

AHUMADA CON HUERFANOS

Avalancha de artistas hispanos a Nueva York

Entre marzo y mayo próximos actuarán en esa ciudad Julio Iglesias, Juan Gabriel, Camilo Sesto y José José

NUEVA YORK. (UPI).— Los novorquinos amantes de la música hispanoamericana se encuentran de placeres por la avalancha de estrellas que caerá en los próximos meses en los más importantes escenarios de la ciudad.

La fiesta de canciones comenzará el 2 de marzo en el Radio City Music Hall, donde se presentará el español Julio Iglesias durante cuatro días, período poco común para un artista de habla hispana que hasta ahora estaba reservado para figuras de la estatura de Frank Sinatra.

El 27 de marzo estará el prolífico cantautor mexicano Juan Gabriel en el Lincoln Center o en el Felt Forum, el teatro anexo del Madison Square

Garden, una semana después de presentarse en la Feria Joven de Miami.

"Aún estamos estudiando cuál de los dos escenarios será el más conveniente para Juan Gabriel", explicó el vocero de la empresa disquera Caytronics, Bernardo Garza, que representa al artista en Estados Unidos, "como ésta será su primera actuación sólo en Nueva York, queremos que sea en un marco adecuado".

Luego, el 16 y 17 de abril vendrá el otro "grande" de España Camilo Sesto, al Felt Forum, siendo seguido el 8 de mayo por el argentino Sandro en el Lincoln Center y el 30 de mayo por otro mexicano, José José que ocupará el Radio City Music Hall.



BETTE DAVIS GANÓ PREMIO NINFA DE ORO: La veterana estrella de cine Bette Davis ganó el prestigioso Premio Ninfas de Oro como la mejor actriz en el Festival Internacional de Televisión por su actuación en "Un piano para la señora Simino".



El destacado facultativo Gustavo Monckeberg, quien ha luchado por erradicar la desnutrición en el país, es el invitado del programa "Cuatro mujeres preguntan".

Hoy, por Teleonce

Doctor Gustavo Monckeberg en "Cuatro mujeres preguntan"

En el programa periodístico "Cuatro mujeres preguntan", que se transmite por Teleonce los martes a las 21.25 horas, estará como invitado el doctor Gustavo Monckeberg, a quien se le consultará ¿Hacia una Letón en favor de los niños desnutridos?

El facultativo está catalogado como uno de los genios de nuestro país, con 150 puntos de coeficiente intelectual. Junto con haber estado becado en el extranjero, es miembro de diferentes comités científicos, profesor de la Universidad de Chile y organizador del COMPAN. Es uno de los hombres que más ha trabajado por erradicar la desnutrición en Chile y lo ha logrado, porque gracias a los programas desarrollados por el Estado nos encontramos en el país en un nivel envidiable aun para los países desarrollados.

Durante el espacio, Gustavo Monckeberg responderá las preguntas de María Eugenia Oyarzún, Inés María Cardone, Carmen Imperatore y María Angélica de Luigi.

El doctor Monckeberg hace notar que a pesar de la recesión no existe retroceso en cuanto a los planes implementados, ya que haciendo un esfuerzo, éstos se han incrementado o mantenido.

También influye en la cantidad de niños recuperados el hecho de que sus familias han entendido que tan importante como la alimentación, es el afecto y cariño que ellos reciben.

El médico destaca un hecho que lleva al mundo a recapacitar: En 1982, los países gastaron 700 mil millones de dólares en armamentos, cuando existían 500 millones de seres desnutridos.

Otras de las dudas que el doctor Monckeberg responderá a las periodistas son: ¿Está de acuerdo con la planificación familiar? ¿Es irremediable el daño que sufre un niño desnutrido durante sus primeros meses de vida? ¿Qué cuidados debe tener la madre durante su embarazo? ¿Cómo puede cada chileno ayudar en esta campaña que es responsabilidad de todos?, entre otras.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Puede pensar en la forma de introducir algunas modificaciones en sus proyectos para adecuarlos a las circunstancias. Favorecidas las actividades con público y auditorios. Atmósfera conyugal armoniosa para esposos de signos comparables. Jornada positiva para ampliar su círculo de amistades. Éxito en viajes cortos.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Las amistades íntimas pueden incluirle a realizar gastos que desequilibrarán su presupuesto. Tendrá que realizar algunas modificaciones en sus pequeños anhelos para que puedan cumplirse hoy. Satisfacciones por actividades alejadas de la gente o por el cultivo de algún pasatiempo favorito.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Suerte en las actividades de esparcimiento. Si no tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un romance. Las condiciones hogareñas continuarán probando su habilidad para armonizar intereses divergentes. Suerte en las actividades con público y auditorios.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Nuevas oportunidades en las actividades con público y auditorios. Facilidades para aventajar a competidores o enemistades declaradas. Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Aumenta la comprensión con una amistad más joven que Ud. Gratas sorpresas en viajes cortos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Alternativas diferentes en los viajes cortos y contactos con parientes cercanos o vecinos. Pequeños inconvenientes con una persona ubicada en segundo plano. En las conversaciones con amistades íntimas puede surgir una idea que le resolverá un problema relacionado con tareas de utilidad inmediata.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las actitudes debutantes serán perjudiciales en los viajes largos y contactos con personas distantes. No hable sobre un proyecto que fracasará si otras personas toman la delantera. Éxito en actividades sociales. Posibles desavenencias con un familiar por causa de una amistad.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Hay muchas posibilidades de escándalo o murmuraciones por andar acompañado(a) de alguien que ya está comprometido(a). Deberá interceder entre su cónyuge y los familiares para evitar problemas de envergadura. Jornada favorable para quienes se dediquen a trabajos de imaginación o creación.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Buen día para solicitar favores o cooperación. Viajes propiciados. Las personas que considera poco importantes serán favorables a sus propósitos. Oportunidades nuevas en su labor de rutina para quienes trabajen hoy. Procure entender las causas de las actitudes de su pareja o los hijos.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Las amistades hechas por fiestas, paseos o diversiones pueden incluirle a gastar más de lo necesario. Mal día para comprar adornos o elementos decorativos. Habrá más erotismo que auténticos sentimientos en los encuentros románticos. No active las envidias ostentando acerca de logros obtenidos.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

No ceda a impulsos negativos en su relación con parientes cercanos, vecinos o personas que ve a diario. Una persona poco importante o funcionario de menor jerarquía intentará desviarle de sus propósitos con argumentos poco éticos. Tampoco debe hacer promesas que ignora si estará en condiciones de cumplir.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Propiciados los acercamientos románticos, relaciones con los hijos y actividades de esparcimiento. Serios tropiezos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Éxito en viajes largos y contactos con personas distantes. Se verá obligado (a) a posponer alguno de sus asuntos personales.



PISCIS

19 de Febrero al 18 de Marzo

En las relaciones con su cónyuge o parientes políticos debe terminar con una situación que, en su fuero interno, le viene molestando desde hace tiempo. Las acciones de la competencia o las enemistades declaradas pueden obligarle a cambiar alguno de sus planes. No se exponga a murmuraciones.

HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS
ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (66276) Martes: "El diario de un loco" de Nicolás Gogol con Adolfo Assor.
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412) Martes: "El beso de la mujer araña" de Manuel Puig. Con: Gonzalo Robles Tenison Ferrada.
CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870) Jueves: Jaime Ugaz, Freddy Torrealba, Grupo Caracol, Santa Lucía, Toco, Arsel Angulo, Nancy Torre-alba, César Escobar.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 20 hrs. "Carrascal 4.000", de Fdo. Gallardo. \$ 200 Estud. \$ 100 Con: Gabriela Medina, Jorge Gajardo, Oscar Hernández.
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Jueves: "Escorial" de Michel de Ghelderode. Con: Max Corvalán, Mario Bustos, Hector Aguilar.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567666) 20.30 y 22.30 hrs. "La intervención y la recesión me achicó la cuestión" \$ 250 con: Olguita Villanueva, Keko Rojas.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Sueños de mala muerte", de José Donoso e Ictus \$ 300 Estud. \$ 150 Con: Elsa Poblete, Loreto Valenzuela.
LA ZINGARELLA. Pío Nono 185 Viernes: "Alro Vega y su show internacional. Maruja Bontá, Marucha Cancino, Iván Cancino, Iván Gatica, Jaime Urbina, Jaime Urbina, Alfonso Penguelly...
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407) Miércoles: "La asamblea de los pájaros", de Peter Brook. Con: Aldo Bernaldes, Ertio Pantoja, Claudio Pueller.
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "Bellas rubias y bronceadas" (21) M. y J. \$ 100 Precios rebajados V. S. función traspasada 23 hrs. y Show en vivo con las gaitas del paseo Huérfanos.
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Con una lágrima en la corneta". \$ 300. Con: Jocelyn Kelly.

Telón y las panteras negras, Maricel Maradona.
CINES
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Abierto día y noche" "Intimidad ultrajada" (21) \$ 70.
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 hrs. "Pirata 2" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.
BANDERA. Bandera 76 (71443) Desde las 11 hrs. "E.T. El extraterrestre" (men.) \$ 150.
CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 15.30 "La guerra de los niños" (men.) \$ 130, 17.30, 19.15 y 22.15 hrs. "La isla azul" (18) \$ 160 L. a V. may. 80 años \$ 80.
CAPRI. Monjitas 824 (392414) Desde las 10 hrs. "El dragón nunca muere", "El boxeador de Shanghai" y "Triángulo chino" (21) \$ 70.
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Blade Runner" (14) \$ 150 M. y J. \$ 120 L. a V. may. 60 años \$ 80.
CERVANTES. M. Gossio 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "La isla azul" (18) \$ 140 M. y J. \$ 110 L. a V. may. 60 años \$ 80.
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Vacaciones al desnudo", "La prueba de amor" y "La frontera de la violencia" (21) \$ 30.
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 12.45 hrs. "La espía que me amó" y "Solo para sus ojos" (14) \$ 60.
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Manos de terciopelo" (14) \$ 130 M. a M. y J. \$ 100. (Adriano Celentano).
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 14 hrs. "Rocky III" (men.) \$ 80.
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 12.30 hrs. "En la quietud de la noche" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100. (Merly Streep).
EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992) 16, 19 y 22 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150.
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488)

Desde las 11.00 hrs. "Grease 2" (men.) \$ 150 M. y J. \$ 100.
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "Piratos" (men.) \$ 130 M. y J. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 80. (Clint Eastwood).
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11.30 hrs. "La Pequeña Lulu" (men.) \$ 130 M. y J. \$ 100 niños \$ 80 L. a V. may. 60 años \$ 80.
HUELFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "La guerra de los niños" (men.) \$ 150 niños \$ 100 L. y V. may. 60 años \$ 80 M. y J. \$ 100 niños \$ 80.
IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.30 hrs. "Manos de terciopelo" (14) \$ 150 L. M. y J. \$ 100 (Adriano Celentano).
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Vacaciones ardientes" (21) \$ 130 M. y J. \$ 100.
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2204816) 16, 19 y 22 hrs. "En la quietud de la noche" (18) \$ 150.
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.15, 19 y 22 hrs. "E.T. El extraterrestre" (men.) \$ 150.
LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "La fuerza del karate", "La isla", "Por un puñado de dólares" y "Una mujer, 2 amigos, 4 amantes". (18) \$ 30.
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 12 hrs. "Lecciones privadas" (21) \$ 150 M. y J. \$ 100 (Sylvia Kristel).
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "La edad del amor libre", "Tazán el hombre mono" y "Atlántic City" (21) \$ 50.
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El lechero amoroso" y "La posada" (21) \$ 80.
MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "La sensualidad", "Mujeres, mujeres, mujeres" y "Porky's" (21) \$ 50.
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Los secretos inconfesables de una adolescente" (21) \$ 80.
NORMANDIE. Alameda 130 (392749) 16, 18.45 y 21.30 hrs. "Cada amigo un

amor" (18) \$ 130 amigos del cine arte \$ 80.
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16, 19.15 y 21.45 hrs. "Blade Runner" (14) \$ 130 \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 80.
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (223546) 16.15, 19.30 y 22 hrs. "Piratas 2" (18) \$ 150.
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Doña flor y sus dos maridos" (21) \$ 80.
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Los golpes secretos del Kung Fu", "Karate contra Kung Fu" y "El bendito karate" (18) \$ 60.
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.15, 19 y 22 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150.
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "El barrendero" (men.) \$ 80.
REX 1. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Paraiso" (18) \$ 150 L. a J. \$ 100.
REX 2. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150 L. a J. \$ 100.
REX 3. Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 hrs. "El profesional" (18) \$ 150 L. a J. \$ 100.
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La mujer del amigo siempre es mejor", "Suzanna, esclava del pecado" y "Porky's" (21) \$ 70 M. a V. \$ 50.
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Burlesque" y "Amor a domicilio" (21) \$ 80 M. a J. \$ 55.
ROY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Desnudos prohibidos" y "Cuentos prohibidos" (21) \$ 80.
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "La amante del teniente francés" (18) \$ 150 (Meryl Streep).
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Lecciones privadas" (21) \$ 150 (Sylvia Kristel).
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 16, 16.30, 19.15 y 22 hrs. "E.T. El extraterrestre" (men.) \$ 150.
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "La última noche de Navidad" y "Annie" (14) \$ 130 M. a J. \$ 100.

TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.30 CARTA DE AJUSTE. Cuarteto de cuerdas del compositor Shostakovich, interpretado por Gabriel Quartet.
- 12.00 PLAZA SESAMO. Programa didáctico y de entretenimiento infantil.
- 12.30 RONANZA. Serie del Oeste americano, protagonizada por Lorne Greene, Michael Landon.
- 13.20 LOS CUATRO FANTASTICOS. Dibujos animados.
- 13.45 LA CASA EMBRUJADA. Hoy: "El fantasma invitado".
- 14.10 TELEFARDE. Noticias con Cecilia Serrano.
- 14.30 DIOS SE LO PAGUE. Nueva teleserie argentina.
- 15.30 LAS URRACAS PARLANCHINAS. Dibujos animados. Hoy: "Las aves invisibles".
- 16.00 EL NINO DE PAPEL. Simpáticas aventuras protagonizadas por Carlos Villagrán y Julio Jung.
- 16.30 EL GRAN CHAPARRAL. Aventuras. Por Leif Erickson y Linda Cristal, Cameron Mitchell. Hoy: "El potrero salvaje".
- 17.30 SOLID GOLD. Especial musical con los mejores hit del momento.
- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "Cada pequeño pillastro". (Every little crook and Nanny). Comedia. Aventuras con Lynn Redgrave, Victor Mature. El hijo de un capo de la mafia es secuestrado con el aparente propósito de cobrar una recompensa. En el hecho se ve involucrada su niñera, un abogado y varios mafiosos del bando contrario de lo que resulta una serie de entretenidas aventuras en la búsqueda del niño y también del dinero...
- 20.00 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Documental. Hoy: "Rios africanos".
- 20.25 HASTA MAÑANA. Los angelitos del trece invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELEFARDE. Noticias.
- 21.30 LA HORA DE JUAN PEREZ. Comedia con Dario Vittori y un gran elenco de primeras figuras de actores chilenos. Hoy: "Siempre listo". Barba azul, Juan Tenorio, Landrú, son algunos de los epítetos que recibe el jefe de Juan en su casa mientras descansa un domingo por la mañana y todo por quejarse que tiene hambre...
- 22.35 CUARTO OSCURO. Hoy: "Punta de Aguja". El asedio de agosto 31.
- 23.30 TELENOCHE. Noticias con Cecilia Serrano.
- 23.45 UN HOMBRE EN LA CASA. Serie de humor británica. Con Richard O'Sullivan, Paula Wilco, Salli Thomsett.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 06.50 APERTURA.
- 17.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo. Noticias al despertar con Eduardo Riveros. "Deportes" con Milton Millas y el Avance Noticiero con Gastón de Villegas. Hoy: "Belleza" con Betsabé Somoza. "Juegue a la Folla Gol, al despertar" con Pepe Guisú. "Jardinería" con Hugo Clark. "Cocina" con Mónica. Conduce: Jorge Rencoret.
- 08.30 CIERRE.
- 15.45 CARTA DE AJUSTE.
- 16.00 FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS. Hoy: "PULGARCITO, EL VALLE DE LOS DINOSAURIOS, ROBOTS, MARCO, LA GUERRA DE LOS PLANETAS".
- 18.30 MUSICA JOVEN 83. Programa juvenil. Conduce: Pilar Cox.
- 19.00 FESTIVAL POR DENTRO. Programa periodístico. Con Yolanda Montecinos, María Olga Delplano, Francisco Castillo. Dirección General: Francisco Castillo. Producción general: Héctor Ceverino.
- 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Noticias.
- 21.15 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños, los invita a dormir cantando una alegre canción, acompañada de una ranita y de una araña que hábilmente se transforma en guitarra.
- 21.30 CUATRO MUJERES PREGUNTAN. Programa periodístico conducido por María Eugenia Oyarzún, Inés María Cardone, María Angélica de Luigi y Carmen Imperatore. Producción: Patricia Ojeda. Dirección: Alfredo Lamadrid.
- 22.30 QUERER VOLAR. Telenovela mexicana. Narra la historia de Erika y Daniel, un joven matrimonio que a pesar de su amor, deben enfrentar problemas profundos derivados de su distinta manera de enfocar la vida.
- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.
- 23.45 LOS VENGADORES. Hoy: "REQUIEM". (Aventuras). Con Patrick Macnee, Linda Thorson. Dirección: Don Chaffey. Steve, por razones de seguridad debe ocultarse con una bella muchacha, para protegerla de unos maleantes que quieren asesinarla. La intención es que no sirva de testigo en contra de su jefe quien se encuentra acusado por la corte de justicia...
- 00.45 EN DIRECTO. ULTIMA EDICION. NOTICIERO.
- 01.00 CIERRE.

CANAL 7



- 11.15 CARTA MUSICAL.
- 11.30 MATINAL INFANTIL. Dibujos animados.
- 12.35 USTED LO HA PEDIDO. Hoy: Los Lisle La Barge, una familia típica americana... con parientes no muy típicos... el arduo entrenamiento que reciben los alumnos de un Club de Alta Montaña, para desafiar las alturas de los Alpes franceses; un cowboy que trata de emular la destreza de Buffalo Bill con el lazo; el contorsionista Rudolph del Monte... el hombre que puede doblarse en dos con facilidad y elegancia; Erina Goode, una gitana rumana que ha sobrevivido a las ocupaciones nazi y rusa... triunfa en América con sus maravillosas misiones; y una mirada curiosa al vudú en Brasil, mezcla de ritos paganos en África y símbolos católicos.
- 13.05 JAPPENING CON JA. Con Maitén Montenegro, Gloria Benavides, Fernando Alarcón, Eduardo Ravani y Jorge Pedreros.
- 14.20 EDICION UNO. (Noticiero).
- 14.30 ACTUALIDAD COSMETICA. Con Viera Yaksa.
- 14.36 FUE SIN QUERER. Con Sandro, junto a Gladys Rodríguez.
- 15.15 UNA MUJER MARCADA. Comedia. Con Elizabeth Montgomery y Dick York.
- 15.30 LA HECHIZADA. Comedia. Con Elizabeth Montgomery y Dick York.
- 16.15 KUNG FU. Hoy: "Mi hermano, mi ejecutor". Con David Carradine en el rol estelar.
- 17.10 EL CHAVO.
- 17.45 TARDES DE CINE. Hoy: "Maridos a Medias", con Rock Hudson, Gina Lollobrigida y Gig Young.
- 19.30 EL CRUCE DEL AMOR. Hoy: "El juego de bridge".
- 20.30 SESENTA MINUTOS. (Noticiero).
- 21.20 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor, en dibujos animados.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 EL HOMBRE INCREIBLE. Hoy: "Entrevista con el monstruo". Con Bill Bixby y Lou Ferrigno.
- 22.30 FLAMINGO ROAD. Las alternativas en la vida de los vecinos de este exclusivo sector del sur de los Estados Unidos, siempre bajo la mirada vigilante del sheriff, Titus Temple. Hoy: "Las grabaciones". Con Howard Duff y Morgan Fairchild.
- 23.30 EDICION DOS. (Noticiero).
- 23.45 LOS INVENCIBLES DE NEMESIS. Hoy: "El avión fantasma". Otra peligrosa misión para este eficiente equipo de agentes. Con Stuart Damon, Alexandra Bastedo y William Gaunt.
- 00.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 5



- 18.45 CARTA DE AJUSTE.
- 19.00 VIDEO DISCO. Hoy: Pequeñita: Gary US Band; The Rolling Stones; Olivia Newton John; Malika, Boney M.
- 19.20 DE VACACIONES. ...con los Super Amigos, Warner Cartoon y Las Fábulas del Verde Bosque.
- 20.30 LA NATURALEZA DEL PROFESOR ROSSA.
- 23.35 HOMBRE ARANA. Dibujos animados.
- 21.10 TELECRONICA. (Noticiero).
- 21.30 FRONTERAS DE LO POSIBLE. Con Elga Anderson y Pierre Vanek. Hoy: Asesinato a distancia. Un hombre es encontrado muerto cerca de la playa con el cráneo roto, este hombre era parte de un experimento mental. TODA UNA VIDA. El empresario resulta ser un don Juan y Alejandra Pastora, la joven aspirante a primera figura en la zarzuela le pone en su sitio, esto la lleva a no tener más remedio que cantar en las calles de Madrid.
- 23.00 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi. Hoy: Mañana se inicia la Cuarentena.

Recuento semanal

Gustavo Barrera, héroe de la jornada

- Entre los preparadores, el viñamarino Gabriel Reyes obtuvo la mayor cuota de ganancias al adjudicarse tres
- Pupilos de Oliverio Martínez se lucieron en el premio LA NACION y la central del Valparaíso Sporting Club

Sin discusión, Gustavo Barrera se tornó en el héroe de la jornada de fin de semana al vencer en seis ocasiones y ratificar con ello su excelente momento como líder de la General.

Todas las cosas le salieron a la perfección al muchacho penquista y prueba de ello fue su cuadrupleta lograda el sábado en una de sus más gloriosas jornadas del presente año. Luego en el Club Hípico evidenció toda su potencialidad y reciedumbre para imponerse en dos carreras y con ello completar la media docena de victorias que lo alejan de su seguidor, Manuel Santos, en el primer lugar de la Estadística.

Una de las manifestaciones geniales de Barrera fue su triunfo con Navegante en el clásico sabatino. En la oportunidad, el pupilo de Manuel Segura se mostró un poco agotado y en los últimos metros hizo intentos de entregar la punta. Pero subrepticiamente apareció esa fuerza y pundonor del penquista que no se entregó jamás porque exigió con todo a su conducido para imponerse por medio pescuezo.

La acción de Gustavo le significó un estruendoso aplauso del aficionado

palmeo que está acostumbrado a apreciar este tipo de muestra de parte del jockey.

FERNANDO DIAZ

El excelente jinete que la semana pasada abrió su trayectoria de triunfos, nuevamente estuvo en el marcador pero ahora con cuatro ganancias que lo hicieron recuperar la posición de privilegio que desde hace dos años ostenta en la general.

En efecto, Fernando Díaz, con ese estilo aguerrido que lo caracteriza, se impuso con triunfos en ambos hipódromos. Comenzó el sábado cruzando la meta con Balidar y Benwey. Posteriormente lo hizo conduciendo a Osuna y Fort Lamy.

Con lo que ha mostrado Díaz en este último tiempo, de seguro que seguirá remontando posiciones hasta ubicarse entre los tres jinetes más ganadores.

PABLO CASTILLO

En una línea pareja se mantiene Pablo Castillo al vencer nuevamente en tres oportunidades. El jinete li-

viano logró tripleta entre sábado y domingo y con ello avanzó importantes lugares. En lo que ha corrido del año, Castillo suma doce triunfos.

Aunque el año pasado quedó en la mitad del grupo de jockeys, al parecer en el presente año las cosas se le han presentado mayormente y aval de ello son las constantes buenas figuraciones alcanzadas.

GANARON DOS CARRERAS

Los siguientes jockeys materializaron dos triunfos: JAIME DIAZ (Espigante y Alexander), AMTHAR JALLIL (Wagner y Cremoso), HERIBERTO GALAZ (Fuerza Oculta y Cristura), MANUEL SANTOS (Royador y Arica), FRANCISCO CARVAJAL (Macana y Regencia) y MARCOS ARANDA (Firula y Jacarandoso).

PREPARADORES

La máxima figura entre los preparadores estuvo centrada en la persona del viñamarino Gabriel Reyes que estuvo en una memorable jornada en la capital. En Viña del Mar, el profesional sumó un triunfo que sumado a



OSUNA y Fernando Díaz se llevaron los honores en la excelente presentación clásica del domingo. La pupila de Gerardo Silva mostró su potencialidad ante un grupo de excelentes machos. El jockey fue el segundo más ganador de la semana al anotar cuatro triunfos.

la doblona santiaguina, agregó tres a su trayectoria.

Reyes triunfó con sus pensionistas Condeño, Wagner y Cremoso. Importante cometido del preparador porteño porque es un aliciente hacia todo lo que viene en adelante. Recordemos que no tiene un gran contingente de caballos, hecho que realiza aún más su logro.

DOBLEMAS

Estos fueron los entrenadores que consiguieron dos carreras: JUAN SANCHEZ (Royador y Avalo), CRISTIAN LOPEZ (Criatura y Motel), MANUEL SEGURA (Navegante y Balidar), ALBERTO LOPEZ (Tranquil y Jijón), CARLOS URBINA (Dulcibella y Fort Lamy), PEDRO MOLINA (Artica y Perlado), OLIVERIO MARTINEZ (Firula y Jacarandoso) y LUIS URBINA (Macana y Regencia).

DÍA DE LA PRENSA

En Viña del Mar, como es tradicional, se celebró el Día de la Prensa, siendo la primera carrera, Condicional de 1.300 metros, el premio Diario LA NACION.

El preparador local Oliverio Martínez se llevó los máximos honores en la jornada dominical porque se adjudicó la copa que nuestra empresa donó en la oportunidad y luego se impuso en el Clásico "El Mercurio" con su pupilo Jacarandoso. Hay que destacar que ambos animales eran favoritos de LA NACION.

LA SEXTA DEL CHILE

Bajo ese nombre quedó instituida la apuesta del Hipódromo Chile conocida como la "Quinta y Sexta". A partir de la reunión del sábado la modificación comienza a regir. El nombre en nada altera la actual reglamentación de la apuesta que se mantiene vigente en todas sus partes.



GUSTAVO BARRERA, impecable faena tuvo durante el fin de semana al adjudicarse seis carreras (cuatro en La Palma y dos en el Club Hípico). Con este rendimiento, Barrera se alejó de su más cercano seguidor, Manuel Santos, en la General.

Persiste incógnita sobre la suerte de "Shergar"

- Se agrega ahora la posibilidad de muerte del valioso potro del Aga Khan

NEWBRIDGE, IRLANDA, (LATIN-REUTER).— El encargado de la investigación del secuestro del caballo "Shergar" dijo que ahora tomaba seriamente la posibilidad de que hubiera sido muerto.

El Superintendente de la policía James Murphy, quien encabeza la búsqueda desde que el semental fue robado de un haras cercano a esa ciudad el martes, dijo a los periodistas que la policía irlandesa no había obtenido ninguna evidencia para probar que "Shergar" estaba aún con vida.

LLAMADOS ANONIMOS

En vista de esa situación, Murphy consideró que los llamados anónimos recibidos durante la semana, anunciando que "Shergar" había sido sacrificado tras sufrir una herida en su establo, debían ser tomados en cuenta seriamente.

NO ERA BROMA

La policía originalmente se inclinó por considerar a la serie de llamados a un entrenador de caballos en Irlanda del Norte como obra de un bromista.

APELAN A SECUESTRADORES

El Superintendente Murphy apeló a los secuestradores para que enviaran una reciente fotografía de "Shergar" si es que aún estaba con vida. Pero ninguna respuesta se recibió a la apelación formulada.

SORPRESA EN CLASICO MARONENSE

MONTEVIDEO (ANSA).— "Talex" un zaino cuatro años hijo de "Canelón" en "Paperas" dio la sorpresa de la tarde en el Hipódromo Nacional de Maroñas al imponerse en el clásico "Manuel Quintela" disputado como cierre de la reunión maronense.

El ganador excelentemente conducido por el jockey Luis Correa se impuso por tres cuartos cuerpos de "Piantón" que ocupó la segunda posición a medio pescuezo de Metal, tercero, delante de "Botón", cuarto, y el favorito de la catedral y los aficionados "Smuggler" que estuvo lejos de sus anteriores performances ocupando el quinto lugar.

Inscripciones en ambos Hipódromos

EL PREMIO PROGRESO. 1.200 metros. INDICÉ: 6 e Inferiores: permanecen abiertas las INSCRIPCIONES hasta hoy martes a las 20.45 hrs.	Ventisquera 51 Ana 50 Kalicanto 50 Galván 48 Denunciado 48 Back Camo 48 Gran Fun 48	Chapotero 54 Mocito Místico 54 Natania 54 Palco 54 Simpático 54 Strasburer 54 Tiene Tiempo 54 Golden Karol 53 Guantámano 53 Mapuche 53 Shangay So 53 Virtual 53 Yaguaron 53 Bebedero 52 Flor Paula 52 Kalicanto 52 Nota 52	aprendices (categorías rojo y amarillo) y jinetes de 1ª y 2ª (categorías blanco y ganado en los últimos 30 días. Frizette 54 Talladora 54 Decton 53 Lecucua 53 Montino 53 Quinta Carmine 53 Rikimo 53 Cubanquera 52 Chamanto 52 Marco Polo 52 Parcelero 52 Chaina 51 Diamantina 51 Bilanzony 50 Este premio permanece abierto. Las nuevas inscripciones se recibirán hoy martes con montas.	Cercanía 53 Concurrida 53 Chiflota 53 Frampo 53 Las Quejas 53 Lindeza 53 Mary Pepa 53 Paganita 53 Piel Canela 53 Pintarosa 53 Pintona 53 Pista 53 Porra 53 Potentada 53 Puppy 53 Shoshana 53 Terapeuta 53 Triona 53 Ursula 53 Zona Franca 53	Nereo 56 Palermo 56 Pato Malo 56 Peledor 56 Pelo a Pelo 56 Proteo 56 Refrectario 56 Sajón 56 Sanseverino 56 Sikkim 56 Torotric 56 Carrera anulada: Pº NORTE-SUR. 1.600 mts. Los inscritos en este premio (5) fueron traspasados al Pº NINO AUDAZ. 1.300 mts. Nota: Las nuevas inscripciones, retiros y compromisos de monta se recibirán hoy en los lugares y horarios de costumbre.	Pr. MACARINA. 1.300 Mts. Hand. Ind. 26 al 19. Charlie Gross 56 Gabacha 55 Half Twin 55 Kurdistan 54 Vertiente 54 Mocita Conciente 53 Andarin 52 Atlantus 52 Millahuin 52 Postón 51 Alfil 50 Bobita 50 Devans 50 Faro 50 Jacobo 50 Aerodinámica 49	Pr. NEW EDITION F. DE CONDICION 36 Naval 37 Coronel 36 Fortel 36 Spot 39
Pº FILLANLEBUN 1.400 mts. CLASICO. DE INDICÉ: 55 e Inf.	Pº PROGRESO. 1ª Serie 1.200 mts. Handicap. INDICÉ: 45 al 32.	F. S. SUSPENDIDA: MACUMBERO. Pº PRIVILEGIO. 1.400 mts. ANULADO: Gran Maestro, JINETES SUSPENDIDOS: PEDRO CERON; LUIS VALENCIA, MIGUEL OLGUIN, LUIS CIFUENTES, MANUEL CALLARDO, FELIX LOPEZ, ALBERTO MUÑOZ, HUGO LOPEZ, JUAN FCO. GONZALEZ, JOSE PAILAMILLA, JORGE CORTES.	Pº PORFIADO. 1.200 mts. Dos años no ganadores. Abolengo 56 Bruno 56 Container 56 Dominal 56 Fundamento 56 Haendel 56 Mocito Alegre 56 Pº NASRULEMA. 1.100 mts. Serie B. Hembras 2 años no ganadoras. Barandica 53 Contribución 53 Determinada 53 Hutton 53 Kiss Me Much 53 Meadowlands 53 Papaya 53 Pistacia 53 Polvera 53 Simiente 53 Tacua 53 Tribolita 53 Ulster 53 Nota: La potrancia Tribolita sin colores.	Pr. NAGUILAN 2.000 Mts. Hand. Ind. 35 e Inf. Dos Ases 57 Metapio 57 Concordia 54 Papabile 56 Toquito 56 Barraqueño 55 Dólar 55 Torremar 53 Truhán 50 Ganímides 49 Navegante 48 Pastel 48 Pinita 48 Tirillento 48 Torrentino 48	Pr. NOGUERAL. 1.300 Mts. Hand. Ind. 19 al 16. Mano Santa 55 Versado 55 Avalado 54 Carti 54 Castañero 54 Chiripo 54 Concordia 54 Escudrón 54 Hawker 54 Santy (18) 54 Dólar 55 Stephanie 54 Vallenar 54 Cancionera 53 Nautico 53 Relativa 53 Bastonazo 52	Pr. NOCHE TRISTE. 1.000 Mts. Hand. Ind. 11 al 7. Vagabundera 56 Alitrancia 55 Cantalicia 55 Mandona 55 Toboso 55 Dame Paz 54 Don Diego 54 Escudo 54 Santurrón 54 Staff 54 Cumbala (8) 53 Fosse 53 Datury 53 Magazzine 53 Mayorga 53 Zero 53 Birlonguita 52 Cosquilloso 52 Estética 52 Happy Day 52	
Pº PELIGROSO 1.900 mts. HANDICAP DE INDICÉ: 28 e Inf. Lineo 56 Tirillento 56 Sigros 54 Hulanio 53 Mochetuma 53 Mocito Momoio 52 Palenciano 52 Rico Tipo 52 Romero 51 Ajetreo 50 Brundido 48	Pº POZO ALMONTE 1.200 mts. Handicap INDICÉ: 29 al 21. Mozo Fiero 58 Mágico 55 Merry Song 55 Mocita Mimada 55 Entebbe 54 Resumen 54 Sorrento 54 Kedicve 53 Matasana 53 Quito 53 Despegue 52 Malandrina 52 Canta Niña 51 Ludwing 51 Millahuin 51 Muchu Más 51 Ojitos 51 Grendo 50 Pepe León 50	Pº PALATINO. 1.200 mts. Ind. 9 al 6. Togliabue 55 Venussiene 55 Yerba Larga 55 Moricha 54 Nabina 54 Tronstream 54 Apronte 53 Buen Ojo 53 Congonias 53 Cosquilloso 53 Relumbra 51 Compadrito 51 Chinchelina 52 Don Jo 52 En trato 52 Gran Maestro 52 Mocito Rangoso 52	Pº PERJURO. 1.200 mts. Tres años no ganadores. Alster 56 Antipasto 56 Chicho 56 Druida 56 Fray Negro 56 Mala Lengua 56 Moceton 56 Mocito Maglo 56 Mocito Solitario 56 Molino 56 Oere 56 Oligarca 56 Ostral 56 Pelaje 56 Popeye 56 Relevante 56 Saglue 56 Tata Tecu 56 Vengativo 56 Zarevich 56 Talento 56	Pº NOCTURNA. 1.100 mts. Serie A. Hembras 2 años no ganadoras. Asaldúa (arg) 56 Syllakia (arg) 56 Aguilá Azul 53 Bambusa 53 Carolinka 53 Cosa Mia 53 Fajuela 53 Isaura 53 Kukusan 53 Nube 53 Paquita 53 Piedrecita 53 Savucla 53 Pº NINO AUDAZ. 1.300 mts. Machos 3 no ganadores. Bragado 56 Carriel Sur 56 Estoy Listo 56 Franco 56 Ganador 56 Iconoclasta 56 Jarmoso 56 Jerezano 56 Meklenburgo 56	Pr. NEW EDITION 1.600 Mts. Hand. Ind. 24 e Inf. Sigros 58 Pireo 57 Mudo 56 Navegante 56 Pastel 56 Rico Tipo 56 Torrentino 56 Napinta 53 Santarem 51 Chemo 50 Marara 50 Soplonero 48 Vesánica 48	Pr. NIRVANA 1.300 Mts. Hand. Ind. 16 al 12. Bella Sombra 55 Chemo 55 Mariscador 55 Mimbres 55 Pretty Boy 55 Rucoso 55 Coverlinda 54 Lautaro (15) 54 Rusticaro 54 Banacek 53 Jijón 53 Madhava 53 Fiesteria 52 Palmer 52 Ventisquero 52 Henry Young 51	Pr. NUEZA. 1.000 Mts. Ind. 7 al 1. Hand. Miss Daniela 55 Payanca 55 Sermón 55 Conejo 54 En Trato 54 Frizette 54 Licor de Uva 54 Miss Congoleza 53 Quedado (5) 53 Sauternes 53 Cherny 53 El Rola 52 Halibut 51 Quechereguas 51 Jerana 50 Katee Caren 49 Realeza 49 Rikenza 49
Pº PRIVILEGIO. 1ª Ser. 1.400 mts. Handicap. INDICÉ: 34 al 22. Programado 59 Rómulo 58 Mazarín 57 Pira 56 Remolcador 56 Royador 55 Carralito 54 Medellín 53 Flor de Abejorro 52 Lineo 52 Mocito Fiel 52 Maleado 51 Miss Chamaquita 51 Sigros 50 Obediante 49 Tránsito 49 Palenciano 48 Palty 48 Puente Roto 48 Yacaré 48	Pº POPULAR 1.200 mts. Handicap INDICÉ: 20 al 14. Berlín 56 Ben Wey 55 Miss Chamaquita 55 Timbada 55 Chin 54 Chiripo 54 Jorge Marcos 53 Luxor 53 Sureste 53 Arriero 52 Asomadita 52 Machuelo 52 Rucoso 52 Tacitus 51 Espiganta 51 Nasperpe 51 Tabari 51 Quebranto 50 Ringo 50	Pº PICHUCO 1.200 mts. Handicap. INDICÉ: 14 al 12. Bebe Vino 54 Como el Viento 54	Pº PERCENIO. 1.200 mts. Ind. 6 e Inf. Reservada para jinetes	Pr. NEURON 1.300 Mts. Hand. Ind. 38 al 27. Alcalde 59 Naval 59 Carolino 58 Mural 58 Fortel 57 Ormuz 54 Menohis 54 Hipocrita 53 Alexander 51 Bentley 51 Rumano 51 Sin Susto 51 Vittorina 49 Mocito Mandón 48 Renacimiento 48	Pr. MAJERILLA 1.300 Mts. Hand. Ind. 11 al 6. Manifestada 55 Tassulinha 55 Voila 55 Ojos Lindos 54 Cadilema 53 Miss Salmón 53 Poderio 53 Rupestre 53 Tabaco 53 Amaño 52 Comme Ci 52 Maneador 51 Zingary 51 Monegasco 50	Pr. NUEZA. 1.000 Mts. Ind. 7 al 1. Hand. Miss Daniela 55 Payanca 55 Sermón 55 Conejo 54 En Trato 54 Frizette 54 Licor de Uva 54 Miss Congoleza 53 Quedado (5) 53 Sauternes 53 Cherny 53 El Rola 52 Halibut 51 Quechereguas 51 Jerana 50 Katee Caren 49 Realeza 49 Rikenza 49	
Pº PORTENTOSO 1.400 mts. Handicap. INDICÉ: 21 e INF. Adoptado 59 Napinta 59 Timbada 53 Enamorada Canta 56 Humanitas 56 Stradivarius 55 Conciliador 53 Chita 53 Jadito 53 Motivada 53 En Ti Confío 51						NOTA. — En todas las carreras que no hayan inscripciones suficientes (18) se consideran ran abiertas	



FRESON (Palos). En electrizante llegada consiguió cabeza de diferencia sobre "Mic Mac" en los 1.000 metros de la Condicional para dos años no ganadores. Cincuenta y nueve segundos puso el pupilo de Beisario Vidal.

Gráficas de Blanco Encalada

(Por Roberto Guerrero)



TRANQUIL. Tres años por Nasapur y Trascendente, hizo su ingreso a la categoría de ganadores al vencer en la primera carrera de Blanco Encalada. El jinete Santiago Soto fue su conductor.

GERARDO SILVA: Preparador de OSUNA, vencedora del Clásico "Premio Protectora", recibe el reconocimiento del Club Hípico de Santiago, de manos del director Sergio Valenzuela. La defensora de las sedas del Stud San Luis de Futrono venció a un destacado grupo de excelentes milleros en césped, entre los que destacaba Chalotin, record en la distancia con 1.34.

En La Palma

Supedito marcó 1.45.2/5 para la vuelta

El tres años SUPEDITO (Edsel y Summer Time por Silver Moon III) destacó en apurte realizado por pista de carrera del Hipódromo Chile. Con Pablo Castillo en la conducción movió vuelta (1.665 metros), empleando 1 minuto 45 segundos y 2 quintos. Los últimos 500 los cubrió en 32 segundos y 1 quinto.

Enseguida entregamos pormenores de lo controlado:

1.900 Metros
VERANIEGO, M. Olguín en 2.05 2/5, últimos 500 en 33 2/5

1.665 (una vuelta)
CARRALITO, J. Amestelly en 1.50, últimos 500 en 33 2/5
SUPEDITO, P. Castillo en 1.45 2/5, últimos 500 en 32 1/5
PLATON, H. Galaz en 1.49 2/5

1.400 Metros
GENIALISTA, C. Barrera en 1.27
PILON, J. Tobar en 1.28 2/5

1.200 Metros
ALSTER, J. Amestelly en 1.16, a voluntad

SIMPATICO, S. Vera en 1.14 3/5
POPEYE, O. López en 1.16
PELAJE, B. Sepúlveda en 1.16
PARCELERO, O. López en 1.16 1/5
FUNDAMENTO, C. Barrera y PUTIFAR, S. Azócar en 1.14, iguales
SOLANO, S. Vera en 1.17
RASTRERO, M. Santos e HIT, A. Pereira en 1.17 3/5
ESPOLIN, J. Amestelly en 1.17 2/5
CONFIADITA, G. Valencia en 1.17
POSTON, S. Vázquez en 1.15 2/5
DOMINAL, S. Vera en 1.17
COMPADRITO, R. López en 1.16 2/5
NO SMOKING, V. Rojas en 1.17 4/5
MAGICO, S. Vázquez en 1.15 4/5
BOLD ANGEL, E. Silva en 1.16 1/5
HOPEFUL, H. Galaz en 1.16 2/5
TIA PACA, S. Vera en 1.16 2/5
VIERNES, A. Pereira y GO DOLPHIN, S. Vera en 1.16 2/5, iguales

1.000 Metros
ESPONTANEO, L. Chávez en 1.00
RESUMEN, F. Díaz en 1.00 2/5
REFORMAL, S. Vera en 1.00 3/5
DALTON, S. Azócar en 1.04
OPULENCIA, F. Díaz en 1.02

MOMENTANEO, O. López y ADOP-TADO, D. Basalto en 1.02 1/5, iguales
LAMINADO, S. Vázquez y FUSIL, J. F. González en 1.02 fácil Laminado
RIO ROJO, J. Amestelly en 1.03
MERRY SONG, H. Galaz en 1.00 2/5
CHURQUI, J. Tobar y REMANGA, A. Gutiérrez en 1.02 iguales
PRINTER, F. Díaz en 1.03
MOCITO SOLITARIO, C. Valencia en 1.04

800 Metros
ARREBATADO, L. Camus en 51
SAN MIGUEL, P. Cerón en 48
LORD PROTECTOR, L. Rivera en 49
OSTRAL, R. Palma en 51
PUNILLA, F. Díaz en 50
SAYUELA, D. Salinas en 49 3/5
DISCIPLINA, J. Castillo en 50
MOCETON, D. Basalto en 50
CONDORIACO, F. García en 49
SUERTE GRANDE, J. Toro en 49 3/5
DOÑA MARTA, J. Ubillo y LUDWIG, O. López en 48 4/5 fácil Doña Marta
MOCITO LIBRE, J. Castillo en 48 4/5

Club Hípico

Un As, recomendable marca en 600 metros

Bastante movimiento se observó en la pista de trabajos (arena) del Club Hípico. Entre los registros más destacados cabe mencionar el ejecutado por el cuatro años "UN AS" (Mocito Guapo y Stanimaka por Straight Die). Guiado por Gustavo Lizama pasó 600 metros en 35 segundos y 4 quintos.

Otros aprontes fueron los siguientes:

PISTA DE ARENA

1.600 Metros
DOS ASES, N. Urrutia en 1.44 3/5
GUASON, L. Muñoz en 1.45

1.400 Metros
JARMOSO, N. Urrutia en 1.31 3/5
YANACON, L. Muñoz en 1.30 4/5
SOPLONERO, C. Barrera en 1.31
TORRENTINO, L. Cornejo en 1.29 3/5

1.200 Metros
VALLENAR, E. Cisternas en 1.16 3/5
HAWKER, J. Romero en 1.16 1/5
PALERMO, J. Barraza en 1.16
METAPLO, J. C. Silva en 1.14 3/5
BENTLEY, M. Alvarez en 1.18 3/5
PLASTICO, G. Barrera en 1.15 2/5
COTIZADO, E. Silva en 1.17 3/5
VERTIENTE, P. Cerón en 1.21
MOLIERE, E. Silva en 1.17 2/5

1.000 Metros
FRANCISCANO, P. Vega y TAMBOR, M. Alvarez en 1.03, iguales (2 años)
HUTTON, P. Muñoz en 1.05 (2 años)
DORAYITA, J. Barraza en 1.04
MERODEA, C. Lizama en 1.02 4/5
CAMINERO, M. Alvarez en 1.04 4/5
BOLD END, L. Muñoz en 1.05 3/5
MOCITO MANDON, C. Barrera en 1.04
PAQUITA, R. Pérez en 1.03 3/5
PANBOR, G. Barrera en 1.03 2/5
BEWARE, M. Alvarez en 1.03
CHAMEZA, J. Barraza en 1.04 3 (2 años)

800 Metros
HAPPY DAY, J. Romero en 49 3/5
ZIG ZAG, P. Vega en 51
DECIDIDO, P. Cerón en 49
SIFON, J. Romero en 50
ATMOS, E. Suárez en 48 3/5
JACOBO, R. Toledo en 49
KIEV, C. Barrera en 50
CONDENADO, J. C. Silva en 49
BARRANQUENO, M. Alvarez en 51 2/5

700 Metros
LIGUAY, J. Barraza en 43
MAXBOR, L. Cifuentes en 42 1/5
NAVAL, O. Jara en 43 3/5
SAYALERO, J. Barraza en 42

600 Metros
CARRO VIEJO, S. Vázquez en 37 2/5
RITORNELLO, J. Barraza en 36 3/5
SONORO, E. Suárez en 37
FRANCIA, J. Barraza en 37
ROLLIZA, N. Urrutia en 36 2/5
ANTONIETA, M. Alvarez en 37
UN AS, G. Lizama en 35 4/5
INFANZON, A. González en 36
ESPERANDO, O. Jara en 36 3/5
ZAPALLAR, J. Muñoz y MACUCO, P. Vega en 36 3/5, iguales (2 años)

500 Metros
CHAMITA, O. Muñoz en 31
GUINADA, E. Cisternas en 30
RED FIRE, C. Leighton en 30 3/5
MACHAKOA, J. Díaz en 31
QUEEN ROSE, R. Pérez en 31 2/5
CHAMIRA, J. Muñoz en 30
CAZADOR, O. Jara en 31
PANECILLO, J. Barraza en 30 1/5
TEMPLO, O. JARA en 30 2/5



NELSON VARGAS: Tuvo brillante participación en la montura de Sancio al obtener merecida y solvente ganancia. El látigo cada vez avala sus condiciones.



SANCIO: Fue uno de los dividendos altos que se dieron en la jornada. El pensionista del trainer Carlos Miranda Herrera pagó un sport de \$ 13.40. Para los 1.200 metros del Handicap de la octava carrera, marcó 1.11. Dos cuerpos y tres cuartos fue la distancia que sacó a su escolta "Jugado".



BRINDIS (Por fuera) Cuatro pesos y noventa centavos pagó el hijo de Balouf y Estrenada en Handicap de 1.000 metros. Gustavo Barrera tuvo destacada participación en el pupilo de Oscar González.



JIJON: (Por los palos) obtiene el primer galardón de su corta trayectoria dosañera. El potrillo es entrenado por Alberto López y fue conducido por Ramón Jacquez, defendiendo los colores del Stud "Scorpio".

Palermo

Pinturicchio reapareció ganando por 21 cuerpos

BUENOS AIRES, (DPA).— No fue carrera la del hipódromo argentino de Palermo, en Buenos Aires, por el clásico "Paraguay".

"PINTURICCHIO", sin ser exigido por Vilmar Sanguinetti (que en la jornada hizo doblete), al galope no más, triunfó tan ampliamente con insólitos 21 largos de distancia sobre "Thornhill" (Valdivieso), y de éste a "Brady" (Comas) por 3/4, que hace inútil cualquier comentario.

El triunfo del hijo de "Good Manners" y "Doménica" fue de punta a punta, participando de la "competen-

cia" sólo cuatro caballos, no haciendo, "Pan de Viena", "Bordonette" y "Cantonero".

El retorno de "Pinturicchio", tras prolongada ausencia por enfermedad, no pudo ser más exitoso, si bien para los apostadores significó "cambiar la plata", ya que estaba lógicamente considerado como el neto favorito ante endebles rivales, al punto de pagar una diferencia de nada menos que 10 metros con el que lo "escoltó" al llegar a la sentencia.

El ganador empleó para los 1.600 metros un tiempo de 1 minuto 37 segundos.

FABRICA DE
MUEBLES ESCOLARES
PIZARRO

ALVAREZ DE TOLEDO 728
FONO: 516296
SANTIAGO



REGISTRO PARA EL FUTURO

Por Joseph Menosky

(FINAL)

Con la esperanza de encontrar mejores formas de comunicarse con su figura animada, Calvert experimenta con goniómetros, dispositivos para medir ángulos, que se acoplan al bailarín y se conectan a la computadora. Espera que, algún día, goniómetros de ultrazul provistos de radiotransmisores podrán atarse a los miembros de los bailarines para transmitir información directamente a la computadora. Esta produciría directamente animación o una partitura en Labanotación a partir del movimiento.

Otra esperanza es poder servir de cámaras de televisión para captar el movimiento y enviar la información directamente a la computadora, prescindiendo del operador humano del teclado. La computadora convertiría la imagen de la cámara en datos que formarían una figura animada en la pantalla. Sin embargo, pasarán muchos años antes que esa idea llegue a realizarse.

En otro método, más práctico, Edward Dombrower, bailarín titulado en matemáticas aplicadas, ha ideado un sistema compatible con las

computadoras personales de hoy. Espera que su sistema pondrá la notación computarizada al alcance de incluso compañías de danza pequeñas.

El deseo de producir un instrumento utilizable ha obligado a Dombrower a elegir entre detalles de animación y velocidad, el costo y la facilidad de notación. Esto último ha sido uno de sus intereses especiales. "Como bailarín, he visto la necesidad de cierta forma de notación que pueda entenderse inmediatamente; una figura animada puede proporcionarlo", Dombrower ha elaborado un sistema fácil de aprender para dar órdenes a esa figura y para registrar el movimiento coreográfico.

Con el sistema de Dombrower, la persona que desea registrar una danza tiene varias opciones, desde repetir y corregir una danza previamente realizada, hasta hacer una coreografía totalmente nueva. Esto permite que ciertos pasos o incluso secuencias enteras se conserven e incorporen. En un ángulo de la pantalla de gráficas se señalan las opciones posibles para cada paso del registro o proceso coreográfico. Conforme el usuario obtiene experiencia, puede omitir las órdenes elementales y así ganar velocidad.

Dombrower prevé un proceso perfeccionado con el cual los bailarines podrían aprender los pasos básicos de una pieza por medio de animación computarizada, permitiendo que el coreógrafo se concentre en la interpretación, o el arte, de la misma manera que un director de orquesta exige que los músicos hayan aprendido sus partes antes del ensayo.

No todos en el mundo de la danza aceptan esta comparación con la música. Algunos consideran que cualquier notación de baile destruye el encanto mismo del arte, su cualidad inmediata y efímera. Aunque en cierto sentido esto es verdad, tal opinión convierte la danza en una forma artística sin historia registrada y, a criterio de muchas personas, lo que podría lograrse con una notación compensa plenamente lo que se perdería con ella. Según palabras de Dombrower: "¿Qué habría pasado si Bach hubiese pensado lo mismo respecto a su música?"

El problema fundamental de cualquier lenguaje coreográfico es cómo captar los factores estéticos al registrar no sólo la mecánica del movimiento, sino también su fuerza y energía. Pero hay problemas respecto al concepto dualista del movimiento mismo, y no mencionamos la dificultad de hacer compatible tal concepto con el análisis por computadora. ¿Puede aislarse el "movimiento puro" del estilo y la interpretación? Una frase de Cunningham es distintivamente diferente de una de Tharp o de Graham. Pero ¿por qué? "Si la gente puede diferenciar tal cosa", dice Badler, "entonces debe existir alguna característica que permita tal diferenciación. ¿Podemos descubrir esa característica? Todo es especulación en este punto. ¿Puede separarse el estilo del movimiento? No lo sabemos realmente. Sospechamos que no y que en realidad ambos pueden entrelazarse, digamos, en cierto estilo peculiar, a muchos niveles".

Donald Mahler, director del Ballet de la Ópera Metropolitana de Nueva York, afirma que el diseño gráfico por computadora está "muy lejos del espíritu de la danza, que está llena de cualidades al margen de los pasos que se ejecutan". John Taras, del Ballet de la Ciudad de Nueva York, dice: "Dudo que los coreógrafos vayan a usar este sistema. Mi proceso de creación exige trabajar con cuerpos humanos". María Grandy, de Joffrey, duda que la animación por computadora sea útil, porque "no he visto en la pantalla nada que se asemeje a la calidad del movimiento de seres humanos".

Dombrower indica que las mejores respuestas provienen de los directores de compañías más jóvenes, como Gunilla Roempe del Ballet Real de Suecia. Roempe estaba tan entusiasmada con la idea, que sugirió que se usara el sistema para registrar las coreografías de compañías de ópera, además de las de danza.

A Cunningham le gusta también la idea de usar computadoras. "La tecnología electrónica nos ha dado una nueva forma de mirar", dice. "¿Por qué no emplear una notación para la danza que sea inmediatamente visual?" El piensa que cuando los

problemas tecnológicos se resuelvan, la única dificultad será psicológica. "Es concebible que se pueda crear coreografía con tal dispositivo". Si el número y la calidad de las nuevas cuestiones planteadas indica algo, el advenimiento del diseño gráfico por computadora en el mundo de la danza ya ha sido satisfactorio. Entre Badler en un extremo del espectro de investigación—"En última instancia, tratamos de entender la relación entre cómo vemos el movimiento, cómo lo ejecutamos y cómo hablamos del mismo"—y Dombrower en el otro—"¿Por qué puede ser difícil aprender un sistema de notación cuando es tan divertido jugar con él?"—estas satisfacciones pueden desembocar, en última instancia, en la danza computarizada.

Cuando compañías nacionales y regionales de todo el mundo presentan el ballet *Giselle*, su variedad, alcance y romanticismo son un desafío para las más grandes bailarinas y cada una le imprime su estilo único. Por supuesto, los movimientos sutiles y las combinaciones perfectas que distinguen a un gran bailarín de uno simplemente bueno están quizá más allá de lo que puede captar un sistema de notación. Pero con obras como *Giselle*, con una antigüedad de 140 años, la computadora puede ofrecer a todos los bailarines una partitura común a la que ellos puedan agregar su propia impronta.

Para los bailarines y los científicos especialistas en computadoras interesados en la danza, esta empresa es un trabajo de amor. El pesado trabajo físico y emocional que implica preparar un movimiento de *Giselle* rara vez obtiene su justa recompensa. Acaso logre ahora, cuando menos, pasar a la historia.

Para los bailarines y los científicos especialistas en computadoras interesados en la danza, esta empresa es un trabajo de amor. El pesado trabajo físico y emocional que implica preparar un movimiento de *Giselle* rara vez obtiene su justa recompensa. Acaso logre ahora, cuando menos, pasar a la historia.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

QUEBREA: Soc. Pesquera Barlovento. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 9 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado.—Secretario.

QUEBREA: Mustakis y Cía. S.A.I.C. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 10 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado.—Secretario.

PROPOSICIONES de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil Santiago, causa rol 1052 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 402, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 18 de abril de 1983, a las 16.00 horas, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

QUEBREA: Carlos Robledo Robledo. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 9 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado.—Secretario.

NOTIFICACION. Ante Vigésimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, presentándose don Guillermo Tagle Castillo, abogado, en representación del Banco de Chile, ambos domiciliados Ahumada N° 251, quien en lo principal demanda ejecutivamente a don Roberto Gazmuri Solo de Zaldívar, agricultor, domiciliado en Santiago, Ahumada N° 254 Of. 1008, por pagar re-ajustable N° 327, \$ 4.341.829 de fecha 12 de marzo de 1979 por \$ 2.298.626,66 que debió cancelar 7 de febrero de 1982, reajustado con IPC, más interés del 22% anual sobre capital re-ajustado. En caso de mora interviniera el máximo convencional para este tipo

operaciones, calculado sobre el capital más intereses correspondientes capitalizados. Pagó no fue pagado a su vencimiento, siendo protestado 10 de febrero 1982. Firma suscriptor autorizada por Notario Público, por lo cual título es ejecutivo. Asimismo pagará a la vista N° 2114 6 131230 4 306475 de fecha 23 de abril de 1981 por la cantidad de pesos moneda corriente, que corresponde a 15.523,6 Unidades de Fomento. La deuda devengaba interés de 23% anual pagadero el 23 octubre 1981. Se pactó des- de fecha protesto interés máximo convencional operaciones crédito de dinero reajustables. Pagará fue protestado por falta de pago 23 de octubre 1981. Firma suscriptor autorizada por Notario Público por lo que título es ejecutivo. Siendo obligaciones líquidas, actualmente exigibles y no estando prescrita la acción y en mérito posiciones que cita, pide se tenga por interpusa demanda contra Roberto Gazmuri Solo de Zaldívar se despache mandamiento de ejecución y embargo en su contra por \$ 2.298.626,66 más reajustes e intereses convencionales y además por el equivalente en moneda nacional a la fecha pago efectivo. La cantidad de 15.523,6 Unidades de Fomento, más intereses pactados. Primer otrosí: acompaña pagarés y escritura de personería. Segundo otrosí: pide custodia de 5 hipotecas inscritas a fojas 253 N° 329 y a fojas 76 N° 91 del Registro de Propiedades correspondiente a 1976 y 1977, respectivamente, del Conservador de Bienes Raíces ya citado. Se ha designado depositario provisional de los bienes embargados al propio ejecutado, bajo su responsabilidad legal. Isabel Correa Fuentes juez subrogante. Alberto Jaramillo Pinoer secretario subrogante. No habiendo sido habido y cumplido trámites legales previos, resolución 24 de noviembre 1982 ordenó notificar la demanda por avisos, por tres días en diarios La Nación y La Tercera de La Hora, sin perjuicio publicación Diario Oficial. Lo que notifico y requiero de pago a Roberto Gazmuri Solo de Zaldívar. La secretaria. (14-15-16)

POR resolución del 11° Juzgado Civil de Santiago, de turno, con fecha 10 de febrero de 1983, recaída en los autos sobre proposiciones de convenio judicial preventivo formuladas por la sociedad Inversiones Estero del Sol Limitada del 21° Juzgado Civil de Santiago, se acogió solicitud de

principal; despáchese por la suma de \$ 21.580.490,22 más los reajustes que correspondan, intereses y costas. Al 1° otrosí: por acompañados, concitación. Al 2° otrosí: como se pide. Al 3°, 5° y 6° otrosí: téngase presente. Al 4° otrosí: como se pide. Custódiese los pagarés. Role con el N° 1.835. Ena Grossi Guaita juez titular. Isabel Correa Fuentes secretaria titular. 13 de mayo de 1982, despáchese siguiente mandamiento: requiérase a don Roberto Gazmuri Solo de Zaldívar, para que pague al Banco de Chile representado por don Guillermo Tagle Castillo o a quien sus derechos represente, la suma de \$ 21.580.490,22 (veintin millones quinientos ochenta mil cuatrocientos noventa pesos con veintidós centavos), más reajustes que correspondan, intereses y costas. Si no pagare en el acto de la intimación, trábase embargo sobre el inmueble ubicado en la provincia de Valdivia, departamento de Valdivia, comuna de Lanco, Hija del Fundo Cuico, inscrita en común a nombre del ejecutado y de don Eduardo Ruiz de Camboacoghan a fojas 632 N° 931 del Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Valdivia. 2° Inmueble ubicado en la provincia de Valdivia, departamento de Valdivia, comuna de Lanco, denominado Troltrhue, compuesto de 5 hijuelas inscritas a fojas 253 N° 329 y a fojas 76 N° 91 del Registro de Propiedades correspondiente a 1976 y 1977, respectivamente, del Conservador de Bienes Raíces ya citado. Se ha designado depositario provisional de los bienes embargados al propio ejecutado, bajo su responsabilidad legal. Isabel Correa Fuentes juez subrogante. Alberto Jaramillo Pinoer secretario subrogante. No habiendo sido habido y cumplido trámites legales previos, resolución 24 de noviembre 1982 ordenó notificar la demanda por avisos, por tres días en diarios La Nación y La Tercera de La Hora, sin perjuicio publicación Diario Oficial. Lo que notifico y requiero de pago a Roberto Gazmuri Solo de Zaldívar. La secretaria. (14-15-16)

POR resolución del 11° Juzgado Civil de Santiago, de turno, con fecha 10 de febrero de 1983, recaída en los autos sobre proposiciones de convenio judicial preventivo formuladas por la sociedad Inversiones Estero del Sol Limitada del 21° Juzgado Civil de Santiago, se acogió solicitud de

habilitación del feriado de vacaciones para continuar la tramitación. Santiago, 11 de febrero de 1983.—El secretario.

QUEBREA: Ferrocarril S.A. Ingeniería y Construcción Metálica. Undécimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 10 de febrero de 1983 concedió habilitación de feriado. Secretaria.

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Gabriela Dorlhaie Sabourin a herederos testamentarios Gabriela, María Cecilia, Teresa, Juan Carlos, Enrique y Laura María Magdalena Lasserre Dorlhaie.—Secretario.

PROPOSICIONES de convenio Judicial Inmobiliaria Las Rocas Limitada.— Por resolución del Décimo Primer Juzgado Civil Santiago, causa rol 485-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria Las Rocas Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 15.30 horas, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados.—Santiago, 10 de febrero de 1983.—El Secretario.

QUEBREA: Inmobiliaria y Constructora Llaima. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 9 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado.—Secretario.

PROPOSICIONES de Convenio Judicial Inmobiliaria Palomar Limitada. Por resolución del Décimo Primer Juzgado Civil Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria Palomar Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

QUEBREA: Beneficiadora de Productos del Mar "Benmar S.A." Décimo Juzgado Civil de Santiago de fecha 7 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado. Secretaria.

POR resolución del 11° Juzgado Civil de Santiago, de turno, con fecha 10 de febrero de 1983, recaída en los autos sobre proposiciones de convenio judicial preventivo formuladas por la sociedad Inmobiliaria y Constructora Inco Limitada del 21° Juzgado Civil de Santiago, se acogió solicitud de habilitación del feriado de vacaciones para continuar la tramitación. Santiago, 11 de febrero de 1983. El secretario.

QUEBREA: Manufacturas Chilenas de Algodón S.A. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago de Turno. Resolución de fecha 11 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado. Secretario.

PROPOSICIONES de Convenio Judicial. Sociedad de Rentas La Invernada Limitada. Por resolución del Décimo Primer Juzgado Civil Santiago, causa rol 489-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Sociedad de Rentas La Invernada Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 402, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 15 de abril de 1983, a las 17.00 horas, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

QUEBREA: Inversiones Olimpia S.A. Notifica Séptimo Reparto Provisorio de Fondos, 6,21% sobre Créditos Valistas Reconocidos, reserva del 100% Crédito Preferente. Art. 2.472 N° 4 Impugnado y tope de 15 Ingresos Mínimos Créditos Preferentes Art. 2.472 N° 7 Impugnado, 6,21% sobre Créditos Valistas e Hipotecario sin perfeccionar. Síndico de Quiebras Metropolitana. 14-15-16

QUEBREA: Viña Casablanca. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 7 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado. Secretario.

QUEBREA: Empresa de Movilización Colectiva "Via Sur" Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 4 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado. Secretario.

ORDEN no pago por extravío cheque N° 1245975 Bco Chile, Central.

QUEBREA: Alvaro Ceballos Vargas. Décimo Juzgado Civil de Santiago, de turno. Resolución de fecha 4 de febrero de 1983 concedió habilitación de feriado. Secretario.

QUEBREA: Beneficiadora de Productos del Mar "Benmar S.A." Décimo Juzgado Civil de Santiago de fecha 7 de febrero de 1983. Concedió habilitación de feriado. Secretaria.

POR resolución del 11° Juzgado Civil de Santiago, de turno, con fecha 10 de febrero de 1983, recaída en los autos sobre proposiciones de convenio judicial preventivo formuladas por la sociedad Inmobiliaria y Constructora Inco Limitada del 21° Juzgado Civil de Santiago, se acogió solicitud de habilitación del feriado de vacaciones para continuar la tramitación. Santiago, 11 de febrero de 1983. El secretario.

mínimos. Créditos Preterentes Art. 2472 N° 5 y N° 7 verificados extraordinariamente y 21,50% reserva Créditos Valistas impugnados y verificados extraordinariamente. Síndico de Quiebras Metropolitana.

PROPOSICIONES de Convenio Judicial Inversiones Angostura Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil Santiago, causa rol 1.055 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inversiones Angostura Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 308, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el Territorio Nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 19 de abril de 1983, a las 17.00 horas, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

QUEBREA: Soc. Viviendas Económicas Alpi Ltda. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 9 de febrero de 1983, declaró habilitación feriado judicial para tramitación quiebra. Secretaria.

QUEBREA: Soc. Constructora Alpi Ltda. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 9 de febrero de 1983, declaró habilitación feriado judicial para tramitación quiebra. Secretaria.

SECRETARIO Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 85 de 13 de octubre 1982, acogió solicitud doña Ana Guzmán Román, labores de casa para inscripción propiedad urbana en Pasaje Antonio Varas N° 9245, St. N° 91, Pobl. Mendoza, comuna La Cisterna, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 138,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: con sitio 93 José Ramírez R. en 17,25 mts; Este: con Pasaje Antonio Varas, en 8,00 mts; Sur: con sitio 89 José Pórez, en 17,25 mts; y Oeste: con sitio 92 Modesto Morales M., en 8,00 mts. Amparada por inscripción Fx. 148 N° 184,1962. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su reglamento, se declara: aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de San Miguel.

SEGUNDO Juzgado Letras Puente Alto, se rematará inmueble ubicado en calle Los Canales 39, La Florida, el día 3 de marzo de 1983, 10 horas; así está decretado en causa 3103 "I.T.T. Comunicaciones Mundiales con Verdugo". Ejecutivo. Postura mínima \$ 525.854; para participar, acompañar boleto consignación orden Tribunal por \$ 52.585,40. Demás bases en Secretaría del Tribunal. Adriana Sottovia Giménez. Secretaria.

PROPOSICIONES de convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Prosa Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil Santiago, causa rol 1.053 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Prosa Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 402, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el Territorio Nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 18 de abril de 1983, a las 17.00 horas,

Limitada.— Por resolución del Décimo Primer Juzgado Civil Santiago, causa rol 486-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Prosa Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 15 de abril de 1983, a las 15.00, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados.—Santiago, 10 de febrero de 1983.—El Secretario.

PROPOSICIONES de Convenio Judicial Sociedad Inmobiliaria y Comercial Atom Limitada. Por resolución del Décimo Primer Juzgado Civil Santiago, causa rol 488-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Sociedad Inmobiliaria y Comercial Atom Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el Territorio Nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 15 de abril de 1983, a las 16.00 horas, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

PROPOSICIONES de Convenio Judicial, Comercial Las Vertientes Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil Santiago, causa rol 1.054 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Comercial Las Vertientes Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 402, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el Territorio Nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 19 de abril de 1983, a las 16.00 horas, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

PROPOSICIONES de Convenio Judicial, Inmobiliaria y Comercial Choshuenco Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil Santiago, causa rol 1.053 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Choshuenco Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 402, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el Territorio Nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 18 de abril de 1983, a las 17.00 horas,

para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El secretario.

INSCRIPCION Derecho de Aprovechamiento Aguas. Patricio Cruz Matte, ingeniero civil, mandatario y en representación sociedad "Agrícola Quinchilca" limitada, domiciliados en calle Phillips N° 40, tercer piso, Santiago y Maipú 187 Of. 23, Valdivia, conforme artículo 2° transitorio Código Aguas, solicita de Dirección General de Aguas se ordene inscribir en Registro Propiedad de Aguas, Conservador de Bienes Raíces de Valdivia, el derecho de aprovechamiento consuntivo, permanente y continuo, que consiste en 200 litros por segundo sobre aguas corrientes y superficiales del estero "Huña Huña", afluente Río Collileufu, comuna Los Lagos, provincia Valdivia, que su representación utiliza libre de clandestinidad o violencia y sin reconocer dominio ajeno, por espacio de más de 65 años, en regadío de predio denominado "Fundo Quinchilca" de comuna Valdivia, sumado uso de goce de sus antecesores en dominio dicho predio. Aguas correspondiente este derecho se captan mediante bocanota rústica, ubicada ribera norte estero "Huña Huña", dentro fundo Nadi, frente y distante 2 kilómetros antiguo camino a Futrono y a unos 4,5 kilómetros al oriente de intersección este camino con camino pavimentado Los Lagos Rihue. Se conforma canal bajo abierto que recorre indicados 2 kilómetros por faja terreno 15 metros ancho y atraviesa por alcantarilla antiguo camino a Futrono; sigue hacia poniente, contiguo dicho camino, unos 800 metros hasta entrada fundo Quinchilca. Solicita definitiva, cumplidos trámites y plazos legales, remita solicitud con todos antecedentes a Juez Letras Civil competente que conozca y falle ordenando inscripción. Valdivia, 7 de Febrero de 1983.

NOTIFICACION. Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por resolución N° 39 de 30 de julio 1982 acogió solicitud Miguel Alonso Hernández Venegas y Manuel Alfredo González Cruces, ingenieros para inscripción propiedad urbana ubicada en Av. La Florida N° 1893 comuna La Florida provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 2.256,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Comandante de Apoyo Administrativo del Ejército de Chile "Población Las Brisas", en 49,00 mts.; calle sin nombre (acceso a la población, en 9,00 mts.; y Avenida La Florida en 12,50 mts. lo que hace un total de 70,50 mts. Este: Avenida La Florida, en 32,00 mts; Sur: Avda. La Florida, en 11,50 mts.; y Escuela Fiscal N° 288 en 59,00 mts.; lo que hace un total de 70,50 mts. Oeste: Comandante de Apoyo Administrativo del Ejército de Chile "Población Las Brisas", en 32,00 mts. Amparada por inscripción. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. NOTA: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el art. 11° inciso 3° del D.L. N° 2.695.

NOTIFICACION. Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por resolución N° 39 de 30 de julio 1982 acogió solicitud Miguel Alonso Hernández Venegas y Manuel Alfredo González Cruces, ingenieros para inscripción propiedad urbana ubicada en Av. La Florida N° 1893 comuna La Florida provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 2.256,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Comandante de Apoyo Administrativo del Ejército de Chile "Población Las Brisas", en 49,00 mts.; calle sin nombre (acceso a la población, en 9,00 mts.; y Avenida La Florida en 12,50 mts. lo que hace un total de 70,50 mts. Este: Avenida La Florida, en 32,00 mts; Sur: Avda. La Florida, en 11,50 mts.; y Escuela Fiscal N° 288 en 59,00 mts.; lo que hace un total de 70,50 mts. Oeste: Comandante de Apoyo Administrativo del Ejército de Chile "Población Las Brisas", en 32,00 mts. Amparada por inscripción. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. NOTA: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el art. 11° inciso 3° del D.L. N° 2.695.

NULO por extravío cheque N° 1652253 al 1652282, del Bco Chile cuenta: 166-74517-00 sucursal Vicuña Mackenna.

QUEBREA: Soc. Industrias Manufacturera de Telas Plásticas y Latex S.A. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 9 de febrero de 1983, declaró habilitación feriado judicial para tramitación quiebra. Secretaria.

QUEBREA: Soc. Distribuidora y Comercialización de Insumos Agropecuarios Ltda. Dinsuagro. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 7 de febrero de 1983, concedió habilitación de feriado. Secretario.

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 3 de 11 de enero 1983 acogió solicitud don Einar Doxrud Guardia, Agente de Seguros para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Monroe N° 6532 y 6534 comuna Las Condes, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 656,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Noroeste: Hernán Vicuña Reyes, en 16,50 mts.; Sureste: Francisco Karmel Valergén, en línea curva de 33,10 mts.; Suroeste: Joseph Musalem, en 19,70 mts.; y Adriana Reitzte de la Maza, en 3,50 mts.; lo que hace un total de 23,20 mts.; y Noroeste: Einar Doxrud Guardia, en 30,40 mts. Amparado por inscripción fs. 6167 N° 12.162 hs. 1944. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declara: aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. NOTA: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el art. 11° inciso 3° del D.L. N° 2.695.

CITACIONES

EL Consejo de Administración de la Cooperativa de Viviendas San Miguel Ltda cita a Junta General Ordinaria de socios el sábado 19 de febrero a las 19 horas, en primera citación y 19.30 en segunda. En su sede social Varas Menes 182. Tabla: 1.- Lectura Acta anterior 2.- Aprobación balances años: 80-81-82-3.- Elección Consejo y Junta vigilancia.—El secretario.

SE cita a los parientes de Jasta Stepanovic Lebel a presentarse el lunes 21-2-83 al Juzgado de Menores de San Bernardo.

REMATES

REMATE: Octavo Juzgado Civil Santiago, expediente Financiera Flanckes con Rol Abel y otro. Rol 2.215, ejecutiva, rematará: 7 marzo 1983, 16.00 Hrs. propiedad ubicada Camino Troncal, Lote N° 8, El Belloto, comuna Quilpué, inscrita Fs. 1.639 Vta. 3.328, Registro Propiedad Bs. Rs. Quilpué. Postura mínima \$ 40.254,00, pago contado, interesados realicen caución equivalente 10% mínimo, dinero efectivo, vale vista o consignación en Cta. Cte. del Tribunal Bases antecedentes en Secretaría. Secretaria.

MUNICIPALIDADES

LLAMADOS a Propuestas Públicas, Licitaciones y Remates

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

PROPUESTA PUBLICA

Llácese a Propuesta Pública a los contratistas de 1ra. categoría inscritos en el Registro Especial de Contratistas de Asfalto en caliente del Departamento de Pavimentación de la Ilustre Municipalidad de Santiago, para repavimentación de la Avda. Libertador Bernardo O'Higgins:

- Calzada Norte, entre Teatinos y Ecuador
- Acera Norte, entre Cienfuegos y Bulnes

TIPO DE CONTRATO: A suma alzada, sin reajuste, y por cancelar en un solo Estado de Pago, después de la recepción provisional de las obras.

VENTA DE ANTECEDENTES: A partir del miércoles 16 de febrero de 1983, desde las 9.00 horas, hasta las 14.00 horas, en Santo Domingo N° 916, 3er. piso, oficina de partes.

VALOR DE LOS ANTECEDENTES: \$ 3.000 (tres mil pesos)

FECHA DE APERTURA: Lunes 28 de febrero de 1983 a las 10 A.M.

ALCALDE

CHILE, PANORAMA CULTURAL

Del libro: "Chile, Panorama Cultural" editado por el "Servicio Nacional de Turismo".

Tema Especial VIII Parte

Salto del Laja, a 463 km al sur de Santiago. Cataratas. Hay moteles y restaurante.
Laguna del Laja, a 80 km al este de Los Angeles y a 593 km de Santiago, al pie del volcán Antuco. Pesca y deportes acuáticos.
El Toro y El Abanico, plantas hidroeléctricas, en la ruta a la laguna del Laja. A 570 km al sur de Santiago.
Volcán Antuco, a 85 km al este de Los Angeles y a 598 km al sur de Santiago. Centro de invierno, abierto desde junio hasta octubre. Hacia el este se encuentra la Sierra Velluda, paso cordillerano de gran belleza panorámica.

CULTURALES

Museo de Hualpén, a 15 km al oeste de Concepción y a 595

km al sur de Santiago. Agrupa objetos de diversas culturas; colecciones arqueológicas de arte, alhajas, armas y utensilios de la cultura mapuche.

Lirquén, a 17 km al norte de Concepción y a 597 km al sur de Santiago. Industria de cerámica y porcelana. Antiguo fuerte español, "La Planchada".

Tomé, a 29 km al norte de Concepción y 509 km al sur de Santiago. Industrias textiles.

Quinchamalí, a 20 km al suroeste de Chillán y a 423 km al sur de Santiago. Centro de alfarería. Se trabaja la greda negra para fabricar objetos de tradición colonial.

Chile, tierra de paisajes serenos y románticos

De la Araucanía

REGION IX	Capital Regional	Provincias	Capitales de Provincia
	Temuco	Malleco Cautín	Angol Temuco

El nombre de Araucanía de esta región entraña un reconocimiento a la población aborigen y a sus modos de vida, destacándose un total no inferior a 200.000 indígenas araucanos organizados alrededor de reducciones cuya actividad principal es la agricultura.

El clima lluvioso de la zona gravita esencialmente en la actividad económica, haciendo de la agricultura y de la ganadería su fuente principal de trabajo e ingresos.

La actividad artesanal es una expresión de esta cultura, en especial la práctica de la hilandería y la de los tejidos.

El turismo ofrece ventajas de temporadas de ski en el invierno y lacustres en el verano.

Superficie
32.472 km²

Población
664.667

Acceso

Por vía aérea (Aeropuerto Manqueshual), por tierra y por ferrocarril.

Pasos fronterizos

Pino Hachado (desde Lonquimay a Zapala, en Argentina).
Mahuil-Maial (desde Peumo a Junín de los Andes, en Argentina).

Temperatura media

Máxima 17,7°C (64°F)
Mínima 6,3°C (43°F)

Actividades económicas

Agricultura, ganadería y silvicultura.

Comidas regionales

Platos locales: empanadas*, humitas*, pastel de choclo*, salmón ahumado, asado al palo, bistec a lo pobre*, porotos granados.

Bebidas locales: chicha de manzana.

Acontecimientos y festivales

Festival de Música Mapuche, en Villarrica, 12 al 17 de febrero.

Feria Agroindustrial de Temuco, 16 al 26 de noviembre.

Ciudades principales

TEMUCO, a 676 km al sur de Santiago. Situada al borde del Río Cautín.
Población: 186.410 (Comunal).

Acceso: por tierra, ferrocarril o vía aérea.

Hoteles: La Frontera, Aitue, Continental, Turismo.

Restaurantes: La Estancia, Allen Ller, Cerro Nielol, Country Club Frontera.

Atracciones panorámicas

Cerro Conún-Huenún, Cerro Nielol, ambos Parques Nacionales.

Atracciones culturales
GALERÍA ARTESANAL, con toda la producción artesanal de la zona.
Mercado Municipal, también ofrece artesanía.
Museo Araucano Regional de la Frontera (flora, fauna, arqueología, etnología, antropología de esta región indígena).
Parque Sofo, zonas verdes,

laguna y caballos para pasear por el parque.
Country Club la Frontera, deportes.

ANGOL, a 608 km al sur de Santiago.

Población: 45.595 (Comunal).

Acceso: por tierra y por ferrocarril.

Atracciones culturales
Escuela Agrícola "El Vergel".

Gran variedad de copihues, la flor nacional.
Museo Araucano Bullock, fundado por un misionero norteamericano. Colecciones arqueológicas indígenas.

Atracciones regionales PANORÁMICAS

Parques
Nahuelbuta, en la Cordillera de Nahuelbuta, provincia de Malleco. Es un Parque Nacional, cubierto de árboles autóctonos, de 5.432 hectáreas, a 35 km de Angol y a 643 km de Santiago.

Parque de Tolhuaca, en la provincia de Malleco, tiene 3.500 hectáreas de superficie, a 682 km al sur de Santiago.

Conguillio, en la provincia de Cautín, de 40.000 hectáreas, a 80 km de Temuco y a 756 km al sur de Santiago. Laguna y cabinas.

Los Paraguaris, de 18.000 hectáreas, en la provincia de Cautín a 80 km de Temuco y a 756 km al sur de Santiago.

Hay dos refugios cordilleranos.
Huerquehue, de 3.900 hectáreas, en la provincia de Cautín, a 147 km de Temuco y a 823 km al sur de Santiago.

Villarrica, 13.700 hectáreas de superficie, en la provincia de Cautín, a 122 km de Temuco y 798 km al sur de Santiago.

Termas

El Manzanar, a 107 km al noreste de Temuco y a 664 km al sur de Santiago. Están situadas en la ruta hacia el paso fronterizo de Pino Hachado, en el camino internacional.

Tolhuaca, a 125 km al noreste de Temuco y a 678 km de Santiago en el Parque Nacional de Tolhuaca, junto al Lago Malleco.

Río Blanco, a 127 km de Temuco y a 689 km de Santiago, en la ruta internacional a Pino Hachado.

Menetue, a 138 km de Temuco y a 814 km de Santiago, están situadas en la ruta internacional hacia el paso fronterizo Mahuil-Maial.

San Luis, a 17 km al este de las termas de Menetue y a 831 km de Santiago.

Liquiñe, a 52 km de Lican-Ray. Piscina temperada natural.

Lago Villarrica, una de las principales atracciones turísticas del sur de Chile

Palguín, a 142 km al sureste de Temuco y a 818 km de Santiago. Hotel y restaurante. Baños y piscina de aguas termales. Están situadas en la ruta internacional de Mahuil-Maial.

Lagos

Lago Colico, a 70 km al sureste de Temuco y a 745 km de Santiago. Playas y pesca. No hay hotel.

Lago Budi, a 86 km al suroeste de Temuco y a 766 km de Santiago. Es el único lago de agua salada existente en Sud América. Aguas templadas y buenas playas. Es una zona agrícola. Una comunidad mapuche, Puerto Domínguez, está cerca del lago.

Lago Villarrica, llamado Mallolafquén por los mapuches. Está situado a 86 km al oeste de Temuco y a 760 km al sur de Santiago. Tiene una superficie de 185 km² y está a 230 metros sobre el nivel del mar. Rodeado de bosques y zonas agrícolas de gran belleza. En sus orillas se han levantado dos centros importantes, Villarrica y Pucón, y muchas casas de veraneo; mucha pesca y deportes acuáticos. Al pie del Volcán Villarrica.

Lago Calafquén, a 115 km de Temuco y a 790 km de Santiago. Sobre su orilla se levanta el pequeño balneario de Lican-Ray. Deportes acuáticos y pesca. También se encuentra allí la central hidroeléctrica de Pullingue.

Lago Caburga, a 132 km de Temuco y 808 km de Santiago. Playas, lugares para camping y pesca abundante.

Lago Conguillio, a 134 km de Temuco y 810 km de Santiago. Hay cabinas, playas de agua muy clara, paisajes cordilleranos y cascadas.

Lagos menores: aptos para los deportes acuáticos y pesca. No hay hoteles.

Lago Malleco, a 128 km al noreste de Temuco y a 678 km al sur de Santiago.

Lago Captrén, a 130 km de Temuco y 870 km de Santiago.

Lago Galletué, a 170 km de Temuco y a 850 km de Santiago.

Lago Icalma, a 190 km al este de Temuco y a 870 km de Santiago.

Lagos Quillehue, Caburga, Pucón, Huiliphuín y muchos más.



Regata "Copa La Nación"

Fotos de Helmuth Rosas

Concluyó competencia náutica en Pto. Montt

Yate Wraska II ganó la prueba

PUERTO MONTT.— El surfista Bernard Polette y el yate Wraska II, de la capital, se adjudicaron los principales premios disputados en la Primera Regata Nacional Islas de Puerto Montt, que se desarrolló en esta ciudad durante cuatro días.

Bernard Polette se adjudicó los trofeos correspondientes a las cinco regatas disputadas sobre Track de triángulo equilátero y la clasificación general en dichas competencias. Además, ganó su categoría, en la prueba de crucero.

El yate Wraska II, tripulado por Guillermo Niehaus y Jorge Gómez, obtuvo el trofeo comandante en jefe de la Armada, al ganar la clasificación general de la prueba de crucero, sobre 22 millas. Ganó, además, su categoría, Corsar.

Participaron en esta Primera Regata Nacional Islas de Puerto Montt, organizada por el Club Náutico Reloncaví, más de 40 embarcaciones, incluidos los surfistas, que llegaron desde diversas regiones.

Cumple una travesía por el Pacífico

Remero solitario se abastece en Tahiti

SAN FRANCISCO (UPI).— El remero oceánico Peter Bird, preocupado de la posibilidad de quedarse sin alimento cerca del punto medio de su viaje por el Pacífico, espera recoger esta semana 88 desayunos, 60 almuerzos y 48 cenas cerca de Tahiti.

El aprovisionamiento de comida seca para dos meses incluirá carne de res, pavo, ensalada de pollo, caldo de verduras, arroz y budín de chocolate. Los víveres le serán entregados en medio del mar.

Ken Crutchlon, el coordinador del viaje solitario que realiza el fotógrafo de 26 años, dijo que viajaría a Tahiti con los 1.000 dólares en alimentos.

Agregó que llevará los víveres por vía aérea a Bora-Bora, una isla del archipiélago Sociedad, en el Pacífico Sur, y que alquilará un bote para hacer un viaje oceánico de 100 millas para juntarse con Bird y su bote a remos de 12 metros de eslora.

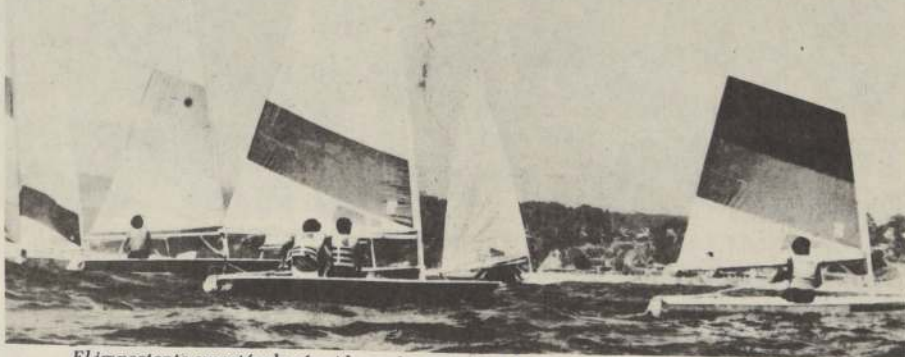
Bellas lolas son la tónica además de los deportes náuticos en la playa del Club de Yates.

Ratificaron a Chile como sede del Mundial de Caza Submarina

Walter Arriaza Presidente de la Federación de Deportes Submarinos, regresó al país luego de participar en un Congreso Mundial de Federaciones de este deporte realizado en España.

En el citado torneo se confirmó a Chile como sede del Campeonato Mundial de Caza Submarina, a efectuarse en Antofagasta durante el mes de septiembre.

Hasta el momento han ratificado su participación equipos de Argentina, Brasil, Perú, Colombia, Venezuela, Estados Unidos, México, Uruguay, Cuba, Francia, Italia, España, Portugal y Zimbabue, a los que se podrían agregar varios representantes del área de países socialistas y otros de África y Asia.



El importante espectáculo ofrecido por los monotipos laser, fueron un gran y bello espectáculo para los ojos de los veraneantes de Algarrobo.

Título que logró en Algarrobo

Ugarte: de tripulante novicio a experimentado

Muy atractiva, y de un buen nivel competitivo resultó la regata para veleros Laser "Copa LA NACIÓN", que



se disputó entre sábado y domingo pasado en Algarrobo. Gran cantidad de embarcaciones —23 en total— asistieron a la cita, que ganó mercedemente Juan Manuel Ugarte, luego de luchar arduamente con Francisco Campbell, tripulante experimentado de innegables condiciones.

El espectáculo multicolor lo brindaron los botes con sus velas izadas que hicieron las delicias de los aficionados que siguieron tramo a tramo, con gran expectación, las alternativas de la prueba que desde el primer día de competencia, presentó dos alternativas: La lucha entre los avezados, representados por Campbell y Bernardo Berdicheski, y la solitaria pero a la postre fructífera labor del joven "lobo de mar" José Manuel Ugarte, quien en forma brillante consiguió el trofeo donado por LA NACIÓN, luego que logró en la primera jornada un 2º y 3º lugar respectivamente, para en la última fecha cruzar la boya en primer lugar dos veces consecutivas.

NAVEGANTE NOVICIO

Ugarte, se inscribió en la prueba como navegante novicio, cosa que para una próxima oportunidad no podrá hacer, ya que con la fecha cumplida en la ocasión demostró con creces condiciones de tripulante experimentado.

"No esperaba ganar la competencia", señaló José Manuel, quien se

apreciaba sorprendido por su cometido: "El realidad no fue cosa fácil, ya que siempre tuve la tenaz resistencia de Francisco Campbell, quien justamente en las regatas de la primera jornada me ganó. Pero, en la segunda, con la experiencia de la anterior, saqué mis conclusiones las cuales puse en práctica, y usted vio los resultados que me dio".

LO DESTACABLE

También es importante destacar la labor cumplida por los pequeños de la clase Sabot (categoría de velero menor a la de los Laser), quienes fueron asignados a algunos navegantes novicios para que así realizaran una buena carrera.

A la postre, el resultado fue más que positivo, ya que los niños, quienes demostraron gran capacidad, ofrecieron enconada lucha a varios de los favoritos.

LOS SABOT, ESTE FIN DE SEMANA

Por su parte, este fin de semana, en el mismo centro de veraneo, la fiesta del velismo proseguirá con la disputa de la regata para veleros Sabot "Copa LA NACIÓN", certamen que reunirá a los mejores exponentes de la clase, y la cual es preparatoria para el Campeonato Nacional, a desarrollarse entre el 25 y 27 de este mes en Algarrobo.



Mundial de Regatas en Colombia

Certamen de Sunfish

SAN ANDRES, Islas Colombia (AP).— En los alrededores de estas islas enclavadas en el Atlántico se realizará el Campeonato Mundial de Regatas, tipo Sunfish.

Tomarán parte en la regata, prevista para tener lugar del 22 al 29 de mayo, más de cien competidores.

La armada colombiana facilitará a la organización del campeonato su barco insignia "Gloria".

La nómina final de seleccionados para el Campeonato Mundial estará formada por seis buceadores.



La clase Sabot, este fin de semana, hará las delicias de los veraneantes. Se disputará la "Copa LA NACIÓN", para la categoría de 8 a 15 años de edad.



José Manuel Ugarte (izq.) y Francisco Campbell (con la vela 99344) fueron los protagonistas de la jornada, que a la postre se adjudicó el primero.



El Windsurf es otro de los deportes que ha ganado un importante número de cultores

MOP

DIRECCION GENERAL DE AGUAS

MATERIA

FINANCIAMIENTO

TIPO DE CONTRATO

CARACTERISTICAS DEL CONTRATO

PRESUPUESTO OFICIAL

REQUISITOS EXIGIDOS:

ANTECEDENTES

RECEPCION Y APERTURA

APERTURA PROPUESTA ECONOMICA Y ADJUDICACION

CONCURSO PUBLICO

"Evaluación de los Recursos de Aguas Superficiales de la provincia de Iquique y Análisis Crítico de la Red Fluviométrica de la I Región".

Fondos Sectoriales

Suma alzada sin reajustes

Estudio correspondiente al área de Estudios Generales varios, especialidad Estudios Hidrológicos.

\$ 2.500.000.

Consultores inscritos en el Registro del Ministerio de Obras Públicas, 1era. categoría, especialidad 3.5.

A contar del 14 de febrero de 1983 hasta el 21 de febrero de 1983 en Morandé 59, 8º piso Of. 807.

Su valor \$ 1.000 + IVA.

Recepción de los dos (2) sobres y Apertura de "Propuesta Técnica" el día 11 de marzo de 1983 a las 12.00 hrs. en las oficinas del Director General.

La fecha se fijará en la ceremonia de Apertura de las Propuestas Técnicas.

DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

SISTEMA DE PRONOSTICOS DEPORTIVOS

Polla Gol

MONTOS PROVISORIOS DE PREMIOS

A LOS 13 Y 12 PUNTOS

CONCURSO N° 356 13 DE FEBRERO DE 1983

PRIMERA PUNTUACION \$ 10.110.674,60

— 2 premios de \$ 5.055.337,30 c/u.

SEGUNDA PUNTUACION \$ 6.740.449,75

— 40 premios de \$ 168.511,24 c/u.

Los apostadores que posean tarjetas premiadas, deberán ratificarlas en los listados que se exhiben al público en todas las Agencias Oficiales del Sistema de Pronósticos Deportivos.

PATRICIO CATALAN Q.
Supervisor

HORACIO SOISSA B.
Notario

CARLOS ELBO H.
Gerente

SANTIAGO, 15 DE FEBRERO DE 1983

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

SISTEMA DE PRONOSTICOS DEPORTIVOS

Polla Gol

MONTOS DEFINITIVOS DE PREMIOS

A LOS 13 Y 12 PUNTOS

CONCURSO N° 355 6 DE FEBRERO DE 1983

PRIMERA PUNTUACION . . . \$ 11.398.118,86

— 1 premio de \$ 11.398.118,86

SEGUNDA PUNTUACION . . \$ 7.598.745,92

— 38 premios de \$ 199.966,99 c/u.

- Estos premios se pagarán hasta el jueves 17 de marzo de 1983, vencido este plazo, prescriben.
- Las tarjetas premiadas, cuyo monto sea inferior a \$ 20.000, pueden ser cobradas en las Agencias donde se efectuó la apuesta, durante la presente semana.
- Las tarjetas con premio superior a \$ 20.000, así como las no cobradas en las Agencias, serán canceladas en Compañía N° 1085, 6º piso, o a través de las Oficinas del Banco del Estado de Chile, para aquellos apostadores de provincias.

LUIS ARAVENA V.
Supervisor

HORACIO SOISSA B.
Notario

CARLOS ELBO H.
Gerente

SANTIAGO, 15 DE FEBRERO DE 1983



CICLOCICLETADA para menores, en la población La Bandera, por Américo Vespucio, reunió a más de 500 vecinos los que participaron en diversas pruebas de los "VERANOS RECREATIVOS", de la Secretaría Nacional de la Juventud.



ALTA COSTURA. Las niñas de cada sector poblacional hacen vestidos para las muñecas y delantales para la mamá. Son guiadas por una monitora de la secretaria comunal.



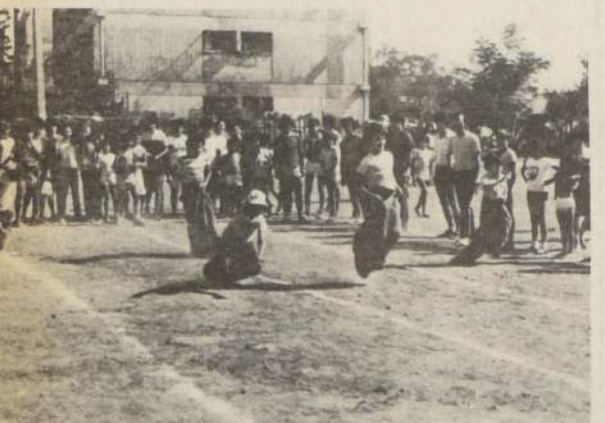
MODELANDO EN GREDA. Niñas y niños, con sus dedos y caritas sucias se entretienen modelando en greda. Manolito Castillo dijo a LA NACIÓN: "Estoy quemado, estaba haciendo la Torre de Pisa, y se me cayó..."



HURACANES. Ramón Lobos, capitán y arquero, salvó a su equipo de una derrota al atajar un penal. Los Huracanes se ganaron el premio de la Secretaría Comunal de la Juventud y fueron felicitados por el Secretario Nacional, Luis Cordero. Formaron con Lobos, Samuel y Juan Acuña; Mario San Juan y José Montañares. Los ganadores junto a la barra...



GOL. Juan Acuña disparó y logró un gol para Los Huracanes, venciendo a Danilo Rivera.



ENSACADOS. Danilo Pacheco ganó la carrera de "ensacados" en los "VERANOS RECREATIVOS" del centro juvenil "Sol Naciente", de San Miguel, 50 metros dentro de un saco, con caídas y sonrisas...



TENIS DE MESA. Dura fue la competencia entre equipos de los clubes de San Miguel. Durante toda la tarde los pimponistas estuvieron jugando para lograr puntos para su equipo.



VOLEIBOL MIXTO. Los campeones de voleibol de damas y varones, luego de los partidos finales hicieron un equipo mixto por lado y jugaron disputando un premio especial... cordial y pujante desafío en una tarde de sol y de alegría juvenil...

De la Secretaría Nacional de la Juventud, en las comunas

Centros juveniles están entregando alegría y deporte

□ 27.000 personas han participado en diversas comunas en 40 de los 59 programas que culminan en marzo

Todos los centros juveniles comunales, dependientes de la Secretaría Regional de la Juventud, han estado haciendo un trabajo excelente, con respecto a los "VERANOS RECREATIVOS", programados por segundo año consecutivo por la Secretaría Nacional de la Juventud, que preside Luis Cordero.

Este último fin de semana se pudo apreciar la actividad desarrollada en el Estadio Municipal de Las Condes; en el Centro Santa Julia, de Nuñoa; "Sol Naciente", de San Miguel, y también en la Población La Bandera, sector Américo Vespucio.

DE UN TODO

Lo importante de estos "VERANOS RECREATIVOS" es que cuentan con la participación masiva de pobladores, de todas las edades, en todo tipo de deportes y también en recreaciones "no tradicionales", que tienen a los menores, juveniles y adultos en constante actividad en cada fin de semana.

Ahí están haciendo los pequeños de pintores en cartulina y participando en el concurso, para niños de 5 a 12 años, llamado "El Pequeño Pintor", con tema libre; modelaje en greda, donde los pequeños hacen figuras, jarros, ollas y de un "cuantuy", que se les ocurre.

En el concurso "La pequeña costurera", las niñas cortan y les hacen vestidos y delantales a sus muñecas. Los mejores "trabajos" reciben premios.

CARRERA DE SEIS PIES. Novedosa participación de niños mayores de 10 años, los cuales se amarran a otros niños (tres) y deben correr 50 metros.

CAMPEONATO DE BAILE. "Tugar Tugar", 30 parejas de menores en plena competencia, con discos de moda y con mambos, torneo que cuenta con una simpática rueda de padres y abuelitos que dan aliento a los suyos. Esto muestra la otra faceta positiva de estos "VERANOS RECREATIVOS", donde participa, directa o indirectamente, toda la familia.

CICLOCICLETADA, para niños hasta 12 años. Consiste en una carrera en bicicleta por un circuito determinado, con juez de ruta y con premios para los tres primeros lugares.

Hay algunas caídas, pero el personal de la Defensa Civil, de cada sector poblacional, está atento para prestar los primeros auxilios a los chicos en participación.

BABY FUTBOL. Todos los clubes en cada barrio forman una selección de jóvenes y con ella representan a su institución, bregando por un triunfo, por simple eliminatoria y en la final, en caso de empate definen a penales, que fue lo que sucedió en "Santa Julia", torneo que fue ganado por el Deportivo "HURACAN", que formó con Ramón Lobos, Gabriel Acuña, Mario San Juan, José Montañares y Juan Acuña. Terminaron invictos y el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero, les saludó, felicitó y les entregó su premio. Un

buen balón de fútbol nuevo, y pito para el segundo lugar.

MARATON (Corrida Infantil). Los menores de 12 años participan en una "corrida" de 500 metros, con libre inscripción; los juveniles —hasta 18 años— tienen un circuito de 1.200 metros y los tres primeros lugares de cada grupo cuentan con premios de implementación deportiva.

VOLEIBOL. Los partidos de voleibol, en damas, varones y mixtos tienen un buen marco de público, con simpáticas "barras", "que meten más bulla que un partido entre las universidades".

BASQUETBOL VARONES Y DAMAS. Con inscripción de seis equipos, y a la final, para hacer más recreativa la competencia, los dos equipos ganadores de damas y varones forman un equipo mixto por lado y juegan un "tercer pie", que les permite un premio extra al ya obtenido por ganar en cada grupo.

LOS ADULTOS

Los adultos también participan en diversas actividades, sobresaliendo la Gymbkana Familiar, que es una carrera con obstáculos donde participan "POR FAMILIA", no menos de cinco integrantes.

TIRAR LA CUERDA, una excelente prueba que se hace con la participación de los más fornidos vecinos, donde cada grupo defiende su "cuadra" o su club, lo simpático es que en algunas oportunidades se hacen dos grupos de mujeres y ellas también demuestran su poderío en "tirar la cuerda", con algunas caídas debido al esfuerzo y con picaras miradas varoniles, cuando unos a otros se dicen "Ahí está mi vieja".

Pruebas de amistad y agradables, recreativas y deportivas que han unificado de una u otra forma los diversos barrios de la Región Metropolitana a través de estos programas de los Centros Juveniles que auspicia la Secretaría Nacional de la Juventud.

"LANZAMIENTOS DE PLATOS"

Hemos dejado para el cierre de esta crónica deportivo-recreativa la competencia de "lanzamientos de platos", en la cual participan matrimonios de diversas cuerdas, bloques o clubes, y se lanzan —con precisión— dos docenas de platos plásticos. La pareja rival deberá tomarlos en el aire y disparar de nuevo o "tocar" con ellos a su rival, para evitar que los tiren hacia otro lado. La pareja que haga más impactos gana buenos premios.

Los Centros Juveniles: "Sol Naciente", Santa Julia, "Raíces" y "La Bandera" mostraron su buena organización y esperan terminar el mes de febrero con estos "VERANOS RECREATIVOS", de la Secretaría Regional de la Juventud, en cumplimiento con las órdenes impartidas por Luis Cordero, secretario nacional, el cual ha estado acompañando en el terreno mismo a Fernando Ortega, y otros dirigentes regionales que han

logrado un éxito total en las comunas de Santiago, Las Condes, Nuñoa, Colina, Maipú, Peñafiel, La Cisterna, San Bernardo, San Miguel, La Granja, Conchalí y Pudahuel, quedando jornadas pendientes para los próximos miércoles y sábados en las comunas de Santiago, Las Condes, Nuñoa, Maipú, Peñafiel, Pudahuel, La Granja y Conchalí.



PEQUEÑOS de La Granja hicieron hermosos trabajos en greda.



EN EL TERRENO MISMO y predicando con el ejemplo, el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero, participó en la ronda de las comunas y conversó con los dirigentes obteniendo de ellos el valioso reconocimiento de la comunidad juvenil, por estos VERANOS RECREATIVOS, sin costo para los pobladores y que han pasado por San Miguel.

Motuda, Patricio Renán, Juan Antonio Labra y otras figuras del espectáculo.

LOGRO POSITIVO

"Todo lo hecho en enero y febrero es de un logro positivo, tomando en consideración que un sector de la población permanece en sus lugares de residencia habitual durante el verano y, al igual que el año anterior, la Secretaría Nacional de la Juventud organizó para esta temporada una serie de actividades deportivas recreativas, destinadas a lograr la participación de la comunidad en el", dijo a "LA NACIÓN" el secretario nacional de la Juventud, Luis Cordero, al terminar el recorrido que con él hicieron por diversas comunas de la Región Metropolitana (RDS).

Texto y fotos de Rodolfo Donoso S.



ORGULLO mostró el centro juvenil de San Miguel, al ser felicitado por su excelente organización y el buen escenario levantado destacando un gran afiche que los identificaba...



CASI GOL. La población "Santa Julia" tuvo de todo, en una de las tardes deportivas comunales. El baby fútbol juvenil fue el más derrochador de energías, los equipos lucharon por ganar los puntos que les daría derecho a recibir un balón nuevo...



Este será el equipo de Independiente de Cauquenes que enfrente mañana a los ex-jugadores cauquenos.

Festival en Cauquenes

Mañana se enfrentan los ex jugadores de Independiente con el equipo actual, que busca llegar nuevamente a Segunda División

Mañana, en el Estadio Municipal de Cauquenes, se realizará un "Festival Futbolístico", a entero beneficio de Independiente, equipo que busca llegar nuevamente a Segunda División.

En ese festival actuarán todos los jugadores que, en alguna ocasión, defendieron la camiseta de Independiente. Ellos, a las 18 horas, se enfrentarán a la oncenena actual.

El encargado de dirigir a los ex jugadores es Eugenio Jara, hoy entrenador de Naval de Talcahuano, quien prácticamente se ha transformado en el entrenador público de Independiente. "Creo que Cauquenes es una excelente plaza para Segunda División. Su estadio es una 'joya' y además el público siempre ha respaldado al equipo. Yo, como sea, los estoy tratando de ayudar, porque nunca he ol-

vidado que también estuve en esa ciudad, donde tengo grandes amistades".

LOS CITADOS

Para el compromiso de mañana, Eugenio Jara citó a los siguientes jugadores: Roberto Ortiz, Gilberto Sepúlveda, René Sepúlveda, Luis Rosales, Edgardo Durán, Germán Rodríguez, Gilberto Reyes, Carlos Urrutia, Benedito Pereira, Hugo Miranda, Hugo Guzmán, Arturo Jáuregui, Eduardo Díaz, Hugo Cárdenas, Ribamar Batista, Guillermo Carvajal, Juan Rojas, Iván Valdés, Juan Henríquez y Sergio Santibáñez.

Lo anunció el Sindicato de Futbolistas

El campeonato no comenzará si no se cancelan las deudas

El torneo de fútbol por la Copa "Polla Gol", que precede al campeonato oficial y cuyo comienzo está fijado para el 5 de marzo, podría postergarse o suspenderse "si los clubes no documentan antes de esa fecha, las deudas que mantienen con los jugadores por conceptos de sueldos, primas y premios del torneo anterior".

El anuncio lo hizo el presidente del Sindicato de Futbolistas Profesionales, Benjamín Valenzuela, luego de una reunión en la que participaron los delegados de los clubes y unos cincuenta jugadores interesados en conocer la posición de la directiva e interiorizarse del nuevo sistema de contrataciones.

Valenzuela dijo que la deuda total de los clubes a los jugadores bordea los doscientos millones de pesos y aseguró que "el torneo no comenzará si no los pagan o documentan antes".

La directiva del Sindicato aclaró las dudas de los jugadores referentes al sistema de "carta-oferta" impuesto por el directorio de la Asociación

Central de Fútbol, y estuvo de acuerdo con ellos en que "resulta abiertamente perjudicial para el futbolista". Benjamín Valenzuela dijo que intentará con el nuevo presidente de la ACF, Rolando Molina, que asuma el cargo el jueves 17, para que se derogue el sistema. Anunció al mismo tiempo que el sindicato entregará mañana una declaración oficial sobre el controvertido tema.

QUERRELLA CONTRA PRESUNTOS SOBORNOS

El Sindicato de Jugadores de Fútbol se hará parte de una querrela que entablarán cuatro jugadores del club Rangers contra quien resulte culpable de un intento de soborno realizado telefónicamente el 8 de enero último.

El presidente de la agrupación de los futbolistas profesionales, Benjamín Valenzuela, anunció anoche que "el Sindicato no cesará hasta dar con el o los culpables, o esclarecer absolutamente la situación".

El intento de soborno, según de-

nuncia de los jugadores de Rangers, se produjo en víspera del encuentro que ese equipo disputó con Universidad Católica por la segunda rueda del torneo oficial. El jugador Manuel Herrera, que recibió la llamada telefónica en que le ofrecieron cien mil pesos para dejarse golear, individualizó la voz del sobornador como la de Eric Paludá, auxiliar técnico de la Universidad Católica.

La situación sólo trascendió la semana pasada cuando el arquero de Rangers, Sergio Bratti, denunció la llamada para librarse de acusaciones de culpabilidad de la derrota de 6 x 1 sufrida por Rangers en ese partido.

Herrera, Bratti y dos jugadores que fueron testigos de la llamada telefónica fueron citados para hoy a las 09.30 horas, para que entreguen los antecedentes disponibles al Sindicato de Jugadores, como último plazo antes de entablar la querrela.

Cobreloa jugará la Copa en Antofagasta

El club Cobreloa inscribió el Estadio Regional de Antofagasta como recinto de alternativa para sus encuentros por la Copa Libertadores.

El equipo lofo ocuparía el estadio antofagastino si se clasificara para las semifinales del torneo continental de fútbol y si no prosperan sus gestiones que se acepte a Calama como sede de los encuentros.

De acuerdo a una nueva reglamentación de la Confederación Sudamericana, los partidos por las semifinales de la Copa deben disputarse en escenario con capacidad para 20 mil personas como mínimo, requisito que no cumple el Estadio de Calama. La final de la Copa, de acuerdo a la misma reglamentación, debe realizarse en un estadio con capacidad para más de cincuenta mil personas.

Eliminado Jaime Pinto

Rebolledo ganó en la jornada inaugural del torneo de Viña

En los partidos a desarrollarse hoy destaca el que protagonizarán Hans Gildemeister y Belus Prajoux

VIÑA DEL MAR. — La eliminación de Jaime Pinto, de Chile, y los triunfos de Pedro Rebolledo (Chile) Pablo Arraya (Perú) y José Luis Damiani (Uruguay) fueron las principales novedades registradas en la jornada inaugural, de la tercera versión del Grand Prix de Tenis que se inició ayer en canchas del Club Unión de esta ciudad.

La competencia internacional con premios de 75 mil dólares y puntajes para el ranking ATP contó con gran asistencia de público que se distribuyeron en las cuatro canchas en que se juegan los encuentros con participación de 32 elementos provenientes de distintos países de América y Europa.

En cancha uno sobresalió la derrota de Jaime Pinto de Chile a manos de Robbie Vensters de Sudáfrica luego de un auspicioso comienzo en que ganó el primer set por 6-4 para declinar notoriamente en los dos siguientes, cayendo por 6-1 y 6-2.

Pedro Rebolledo, integrante de Copa Davis de Chile, debió trabajar intensamente para superar al brasileño Iván Kley aventajándolo por 6-4, 0-6 y 6-4.

OTROS RESULTADOS

Pablo Arraya (Perú) ganó a Julio Goes (Brasil) 6-1 y 7-6.

José Luis Damiani (Uruguay) a Ney Keller (Brasil) 7-5 y 6-1. Gustavo Tiberti (Argentina) a Heinz Gildemeister (Chile) 6-4 y 6-2; Alejandro Gattiker (Argentina) a Jocky Royes (EE.UU.) 6-3 y 6-4; Hugo Roberano (Uruguay) a Store Krulvitz (EE.UU.) 4-6, 6-2 y 6-4.

JORNADA DE HOY

La segunda jornada de esta competencia tenística, organizada por el Club Unión y auspiciada por la Federación, se disputará hoy en dos jornadas a partir de las 14.30 horas con los siguientes encuentros: Ricardo Acuña (Chile) con Ycaza (Ecuador); Nastase (Rumania) con Bastiansen (Dinamarca); Kretich (Alemania Occidental) con Benavides (Bolivia); Cano (Argentina) con Freeman (EE.UU.); Martínez (Bolivia) con Morales (Chile).

Por la noche desde las 19.30 horas jugarán en la cancha central los siguientes encuentros: Pecci (Paraguay) Restrepo (Colombia); y Hans Gildemeister (Chile) con Belus Prajoux de (Chile).

Por la DIGEDER

Julio Ahumada fue objetado en el nuevo directorio de la ACF

La Dirección General de Deportes y Recreación (DIGEDER), aprobó el nombramiento de sólo cuatro de los cinco integrantes del nuevo directorio de la Asociación Central de Fútbol. De la lista enviada a la consideración de ese organismo, hubo visto bueno para Rolando Molina, Alejandro Herano, Pedro Jorquera y Mario Tornero. Fue rechazado Julio Ahumada, ex presidente de Santiago Morning.

En la lista de reemplazos enviado por la Asociación Central figuran Miguel Nasur, Hugo Vidal y Eduardo Herreros, ninguno de los cuales tiene afinidad con el directorio que encabeza Molina y que asumirá el mando del fútbol chileno el próximo jueves 17.

Las conversaciones están avanzadas

Andrés Prieto a Unión San Felipe

El presidente de Unión San Felipe y el entrenador Andrés Prieto se reunieron ayer en las oficinas de una financiera capitalina para tratar la posibilidad de que el técnico se haga cargo de inmediato del plantel aconguilino.

Aunque no se informó de lo tratado específicamente, la reunión fue calificada como "un nuevo avance en las conversaciones".

Trascendió también que Prieto sería contratado como "jefe técnico" del club y que la dirección propiamente tal seguiría a cargo de Julio Valdovinos, el entrenador que los llevó a Primera División.

De fracasar las gestiones con Prieto, Unión San Felipe intentará la contratación de Pedro Morales.

Hoy se define situación de Morales en Audax...

Hoy en la noche se reunirá el directorio del Club Audax Italiano, para analizar los problemas en torno a su plantel de fútbol profesional.

Inicialmente se conversará sobre la situación del entrenador, Pedro Morales, con quien está pendiente un acuerdo para la renovación de contrato.

En lo que respecta al plantel de jugadores, sólo se hablará de los relativos a 1983, cuando se pongan al día en los sueldos y primas adeudadas de la temporada anterior.

Se habla de reunir una caja de 2 y medio millones de pesos para solventar emolumentos impagos. Esta suma se reuniría con aportes extras de los directores de la institución italiana.

El viernes

Finaliza certamen de Brisas

Se acorta la distancia para la llegada a la meta que el club deportivo Brisas se había fijado para celebrar sus 48 años de vida. Al término de la última semana de competencias del torneo veraniego de básquetbol, puede decirse que aún hay dudas respecto de cuáles serán los equipos que podrían cantar victoria final.

RESULTADOS DE LAS ULTIMAS REUNIONES

Un sólo W.O. ha dado una nota débil al torneo y fue en el encuentro femenino de Sergio Cepi, que no se presentó ante Brisas A y por tanto recibió el perdedor 0 puntos y el ganador los 2 correspondientes a una victoria.

El mismo día en varones Comando Logístico triunfó sobre Brisas Mayor, anotando 50 puntos por 39.

En la fecha correspondiente al día domingo 13, el equipo femenino de Brisas A derrotó a San Bernardo 52-30 y Comando Logístico femenino tuvo que esforzarse para superar a Deportes Puente Alto logrando ganar 38-26. Primer tiempo 17-16 a favor del equipo logístico.

En la misma reunión del domingo los varones de Logístico se anotaron el triunfo ganando a Brisas B 51-42. Primer tiempo 30-19 a favor de los visitantes.

MEJORES ANOTACIONES DEL DIA DOMINGO

Del equipo femenino de Brisas A Leonora Espinoza anotó 17 puntos, mientras su compañera de equipo Rosmarie Saelzer sumó 15; de San Bernardo las mejores fueron María Díaz y Jacqueline Farfán con 10 puntos cada una.

Alonso entregará su cargo a Molina

Este jueves en reunión ordinaria del Consejo de Presidentes de la Central

El directorio de la Asociación Central de Fútbol citó a reunión ordinaria del Consejo de Presidentes, para el jueves 17 a las 18.30 horas.

En esta ocasión entregará sus cargos el directorio que preside Abel Alonso, al directorio electo que encabeza Rolando Molina.

TRIBUNAL DE PENAS

Sólo siete jugadores están citados por Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol, para su audiencia de hoy a las 19.00 horas.

Estos jugadores corresponden a la última fecha de las liguitas de la Copa Libertadores y de Promoción.

DIRINCO
le informa:

HOY:
Vestuario
de Mujer

PRODUCTO	sector SUR	sector NORTE	sector ORIENTE	sector PONIENTE	Precio más BAJO
DIRECCION	SAN DIEGO 2006	ALAMEDA 959 L. 38	APOQUINDO 4900 L. 65	ALAMEDA 3200 L. 22	
Polera Algodón manga corta	\$ 245	\$ 390	\$ 350	-----	\$ 245
Falda recta Trevira	\$ 815	\$ 490	\$ 300	\$ 430	\$ 300
Vestido camiserero Trevira	-----	\$ 600	\$ 3.490	-----	\$ 600
Enagua entera Nylon 1.44	\$ 299	-----	\$ 670 **	\$ 240	\$ 240
Blusa camiserera Polycron	\$ 339	\$ 350	\$ 1.200	\$ 470	\$ 339
Blazer Lino y Fibra	-----	\$ 1.990	\$ 890	-----	\$ 890

** Corresponde al local 160

Estos precios son del día 11-2-83. Se encuestaron 16 establecimientos. Los artículos son totalmente comparables en Calidad, Diseño y Talla.

Unos pasos más...
unos pesos menos!

Su auto podría funcionar con alcohol
¡Ud. No!
Cuando beba no maneje.



¡Cúidese!
Queremos
que Ud. viva.

COMITE NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO.

Ex entrenador de San Luis
firmó por la Academia

Magallanes ya tiene técnico: Jaime Campos

En definitiva, Jaime Campos será el reemplazante de Eugenio Jara en la banca de Magallanes.

El técnico que se inició justamente en el club albiceleste y que luego partió a perfeccionarse a Europa, retornó a nuestro país para dirigir el año pasado a San Luis de Quillota y ahora vuelve en gloria y majestad a la Academia.

Al respecto, puede decirse que triunfó la posición del presidente del club, Hugo Vidal, quien es el "padrino" de Campos en el fútbol, ya que un grueso sector de la hinchada —incluido el popular "gordo" Nissin Sadías— habla hecho gestiones para que el nuevo entrenador de Magallanes fuera Orlando Aravena, un técnico muy del estilo de Eugenio Jara.

Retorna al fútbol chileno Francisco Hormazábal firmó por Huachipato

Francisco Hormazábal, el ex jugador y técnico de Colo Colo, de dilatada trayectoria como entrenador en el fútbol colombiano, se hará cargo hoy del plantel de Huachipato para iniciar un trabajo que tiene como propósito tratar de lograr que el club acerero recupere el poderío que tuvo hasta hace algunos años.

El contrato quedó ratificado junto con el arribo a Talcahuano del propio entrenador, quien llegó a un acuerdo con el gerente de Huachipato, Sergio Sierra, al cabo de una serie de conversaciones en la capital en el transcurso de la semana pasada.

De este modo quedó totalmente descartada la incorporación de Andrés Prieto a la banca siderúrgica, a quien se daba como seguro titular del elenco acerero para la temporada 1983. En cuanto a Pancho Hormazábal, su regreso al país se produce tras una ausencia de diez años.



¡Quién lo iba a imaginar! Hace sólo siete meses eran poco menos que "los reyes del fútbol". Los más suculentos premios y los más grandes honores. Ahora la prensa "barre y trapea" con ellos, por el empate conseguido ante Chipre, calificado de vergonzoso y humillante. ¡Pobre Italia!

Selección italiana

"Del triunfo a la humillación en sólo siete meses"

ROMA, Febrero (UPI).— La prensa deportiva italiana no tuvo compasión hoy al criticar duramente el decepcionante empate 1-1 del seleccionado campeón del mundo con el débil equipo de Chipre en un partido correspondiente al campeonato europeo de fútbol.

"Debería darle vergüenza al campeón", fue el título del diario La Gazzetta Dello Sport en su primera página. "Del triunfo a la humillación en sólo siete meses".

Por su parte, el Corriere Sportivo dijo que el encuentro de Italia en Limasol ayer sábado confirmó la "muerte" del equipo nacional.

"Es inútil que nos engañemos nosotros mismos. Tenemos que cambiarnos, están acabados", tituló el diario.

La Gazzetta dijo que el campeón mundial jugó "como si el mundo hubiera terminado en Madrid", ciudad donde Italia se coronó campeón mundial, el periódico acusó al equipo de "traicionar al público italiano".

"Quizás deberíamos haberlos puesto en una vitrina de cristal (después de la victoria en la Copa Mundial) para garantizarles gloria eterna... y no dejarlos jugar nunca más", añadió la dura nota.

El entrenador del seleccionado, Enzo Bearzot, declaró por su parte al diario que se estuvo preguntando durante todo el partido: "¿Es este mi equipo?"

El héroe de la Copa Mundial y máximo goleador de esa competencia, Paolo Rossi, fue el que recibió la mayor parte de las críticas.

"Fue totalmente inexistente" dijeron los diarios al referirse a Rossi. "Casi siempre perdió la pelota, hasta en las jugadas más simples".

Giancarlo Antognoni no estuvo mejor tampoco. "Jugó más que Rossi, pero cometió muchos errores" dijo la prensa deportiva.

La Nación del Mundo Deporte

12B

Santiago de Chile,
Martes 15 de Febrero de 1983

"A golpes no se abre ningún camino"

BUENOS AIRES, Febrero 14 (AP).— Los diarios locales coinciden hoy en calificar de "bochornosos" los incidentes de ayer durante el partido en La Paz entre las selecciones juveniles de la Argentina y Brasil, que obligaron a suspenderlo cuando faltaban diez minutos de juego.

Las crónicas de los enviados especiales critican el desempeño del árbitro costarricense Luis Siles y también censuran la violenta reacción de los jugadores argentinos.

VERGÜENZA

El comité organizador dio por terminado el partido y declaró ganador a Brasil, que se imponía por 3-2.

"Vergüenza. Ese es el único término con que se puede resumir esta página negra que se escribió en el estadio Luis Siles. No importa dónde nació la provocación.Cuál fue la piedra que desató el escándalo. Lo que hay que comprender definitivamente es que a golpes no se abre ningún camino. Que no se demuestra hombría agrediendo. Que no se puede caer, por más hiriente que sea el insulto, en una reacción así. Esa no es la fórmula para torcer un resultado", comenta "Clarín".

"NO SE JUSTIFICA"

"Crónica" dice que: "La irresponsabilidad del árbitro y la burla de los jugadores brasileños, puestos en ganancia por el dedo del juez, generaron una infernal batallita ante la reacción —que no justificamos pero sí comprendemos— del juvenil argentino".

"La Nación" dice que Argentina "se despidió con un escándalo del sudamericano juvenil. Queda la satisfacción de la clasificación para el mundial, pero la vergüenza de no mantener la cordura para asumir los pasajes de desventaja... Fue un epílogo de lo más lamentable y que le hace mucho daño a nuestro fútbol".

"Diario Popular" dice que los incidentes fueron "una bochornosa batalla campal. El pésimo arbitraje del costarricense Siles de ninguna manera justifica la absurda reacción de los albicelestes".

"La Voz" expresa que "Brasil se quedó con el título sudamericano, y los dos equipos con la vergüenza". Reconoce también que Brasil obtuvo el título por su juego "más armónico y homogéneo que el argentino".



Después del tercer gol de la selección de Brasil, sobre Argentina, en la final del Sudamericano Juvenil, los jugadores argentinos y su cuerpo técnico las emprendieron contra sus rivales, periodistas y policías, como registra la foto UPI, Unifax. Se puede ver también que un jugador brasileño camina descuidadamente, ignorando la increíble reacción rival.

Según la prensa boliviana

Jugadores y DT argentinos, culpables de incidentes

□ "Junto al arquero Islas, la triste presencia del entrenador Pachamé, que hace 14 años ensució el estadio paceño. Ayer repitió esa barbarie golpeando a quien encontraba"

LA PAZ, Febrero 14 (LATIN-REUTER).— La prensa deportiva local condenó enérgicamente a los futbolistas argentinos y brasileños que ayer convirtieron la final del torneo juvenil sudamericano en una batalla campal, y pidió drásticas sanciones para los culpables.

Debido a los incidentes, el árbitro costarricense Luis Paulino Siles dio por terminado el encuentro a los 32 minutos del segundo tiempo cuando Brasil venció 3-2. Brasil se adjudicó el torneo y Argentina resultó tercera.

En general los diarios atribuyeron parte de la responsabilidad de la gresca, sin precedentes en el estadio olímpico de esta ciudad, al árbitro Siles,

pero culparon sobre todo a los jugadores argentinos.

ARGENTINOS

El matutino El Diario, uno de los que con mayor fuerza criticó a los argentinos, dijo que los incidentes se desencadenaron cuando éstos "fueron a golpear a los brasileños que festejaban la conquista de su tercer gol".

El Diario sostuvo que junto al guardameta argentino Islas estuvo "la triste presencia de Carlos Pachamé (técnico del plantel) que hace 14 años ensució el estadio paceño en oportunidad de las eliminatorias mundiales".

"Ayer repitió esa barbarie golpeando a quien encontraba", agregó.

TAMBIEN A PERIODISTAS

"Los jugadores argentinos entre titulares y suplentes, incluso su cuerpo técnico, agredieron a periodistas", dijo El Diario al pedir que la Confederación Sudamericana de Fútbol imponga ejemplarizadoras sanciones "a quienes no saben defender con dignidad los colores de su país, hundiéndolos en la ignominia como ayer lo hicieron los albicelestes".

El periódico sostuvo que fueron los argentinos "los que iniciaron el problema, insultaron y golpearon sin el más mínimo respeto ni consideración", en tanto que los brasileños "se defendieron".

"Uno de los más agresivos y falto de respeto y consideración fue indudablemente el golero Islas que, en provocativo acto a los aficionados, se bajó el pantalón en obsceno gesto que debe y tiene que ser sancionado, pues aún se halla en nuestro país y las autoridades deben castigar actitudes como ésta", sostuvo El Diario.

Eugenio Jara: "Naval, un equipo con mística"

□ Ayer, el nuevo técnico náutico visitó Talcahuano, donde conversó con la directiva sobre el asunto refuerzos y conformación del plantel '83

TALCAHUANO (Especial).— Una corta visita realizó ayer a esta ciudad, Eugenio Jara —nuevo técnico de Naval— quien aprovechó el tiempo para dialogar con la directiva e inspeccionar la infraestructura que posee la institución "chorrera".

Al final, cuando Jara estaba listo para emprender el viaje de regreso a la capital, el entrenador nos contó que: "Estoy absolutamente conforme con lo que vi. Yo, de antemano, sabía que llegaba a una gran institución y así lo comprobé en este corto viaje... Si, es efectivo: además de ver las instalaciones con que cuenta la institución dialogué sobre la conformación del plantel '83. Acá hay una serie de jugadores que deben seguir, porque Naval no puede destruir su base. Personalmente pienso que con algunos refuerzos más estaremos en condiciones de ser buenos actores en el campeonato".

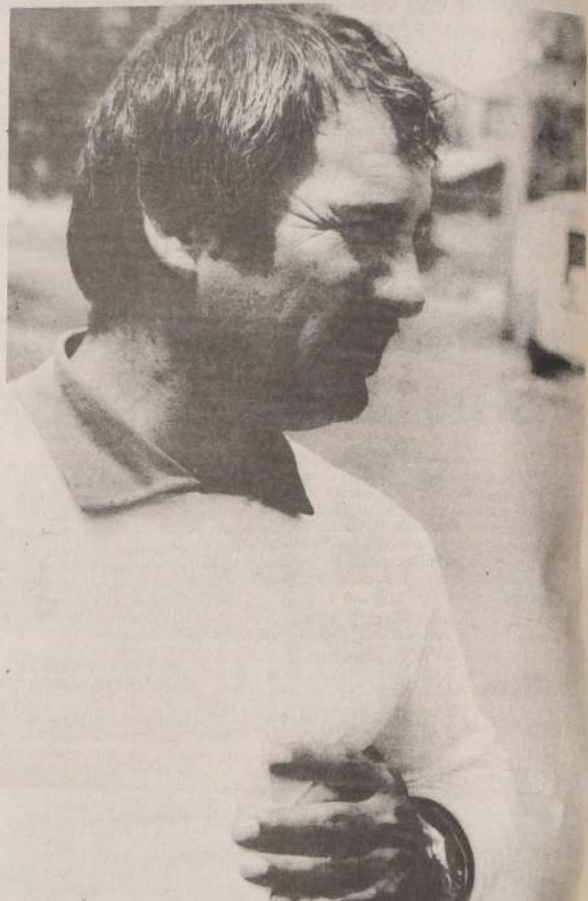
¿Esos refuerzos serán albicelestes?

"En esto no puede haber misterio. En Magallanes hay buenos jugadores que pueden ser útiles en cualquier equipo. Yo le entregue algunos nombres a la directiva y son ellos los que van a decidir si conviene o no el precio que les ponga Magallanes".

¿Se pueden saber sus nombres?

"Creo que no es conveniente darlos a publicidad, porque puede subir el precio. Pero, dígame usted, Valenzuela, Jáuregui, Pereira... son jugadores que pueden rendir en cualquier equipo. Yo los conozco bien y creo que en Naval pueden rendir mucho".

Finalmente, el técnico contó que el próximo 22 de este mes, está citado todo el plantel para comenzar a prepararse con miras al torneo Copa Polla Gol.



EUGENIO JARA realizó ayer una visita de inspección a talcahuano.

Isaac Carrasco está muy preocupado por Trasandino

Isaac Carrasco, el correcto entrenador de Trasandino, fue distinguido mercedemente por la Mutual de Arbitros Profesionales como el técnico más cooperador en el fútbol de Segunda División. Cuando recibió el premio no pudo ocultar su gran emoción:

"En realidad fue una distinción que me sorprendió y creo no merecer. En todo caso, la agradezco en lo que vale y espero responder a ella. Pienso que los árbitros con esto le dan un ejemplo a la familia del fútbol, porque demuestran una unidad que los otros estamentos no tenemos".

¿Y qué pasa con Trasandino?

"La verdad es que no pasa nada. Y eso me tiene muy preocupado. Porque estamos a menos de un mes del inicio del torneo de Polla Gol y los dirigentes no han contratado un solo refuerzo. Yo estoy consciente de que económicamente las cosas no están fáciles para ningún club, pero ellos tienen que entender también que no es lo mismo jugar en Segunda División que en Primera. Estoy de acuerdo en que hay que conservar la base del plantel que ganó el Ascenso, pero hay que incorporarle por lo menos unos tres o cuatro jugadores de categoría. Y Trasandino, al parecer, no piensa hacerlo. Por eso estoy intranquilo. Porque este club compete por primera vez en el fútbol de honor, y por lo mismo no puede pretender que su actuación entre los grandes sea debut y despedida".



Isaac Carrasco teme por el futuro de Trasandino en primera división si el club no le contrata refuerzos.

Acosta buscará refuerzos para el Vial en Uruguay

CONCEPCION (Especial).— El volante Nelson Acosta —uruguayo que posiblemente se nacionalice— viajará en los próximos días a Montevideo, Uruguay, con una misión: traer dos refuerzos "charrúas" para Fernández Vial, equipo que este año participará en la competencia de Primera División.

Para la directiva del Vial los uruguayos son jugadores ideales para el equipo, que, en Ascenso, se distinguió por ser un equipo aguerrido. Esto, más la notable actuación de Acosta, motivó a que los vialinos desearan refuerzos charrúas.

Hasta el momento no se saben los nombres de los dos jugadores que le

garán, pero a Nelson Acosta se le pidió dos profesionales de las características suyas: es decir, que se entreguen totalmente en defensa de la causa "aurinegra".

OTROS REFUERZOS

Junto a los foráneos, el Vial se reforzará con tres jugadores más, con quienes ya se ha conversado, pero sus nombres se mantienen en silencio, porque la directiva desea que los precios no suban.